

## IRHT, 2018-2023 – PORTFOLIO

1. DES BIBLIOTHÈQUES À LA BIBLIOTHÈQUE NUMÉRIQUE : REPRODUCTION, MISE EN LIGNE, VISUALISATION DES MANUSCRITS.
2. CATALOGUES SUR PAPIER, CATALOGUES EN LIGNE, CATALOGAGE AUTOMATIQUE : TROIS EXEMPLES.
3. UNE ÉDITION ÉLECTRONIQUE MULTIPLE ET MONUMENTALE : *SACRA PAGINA. LA BIBLE LATINE GLOSÉE AU MOYEN ÂGE*.
4. ÉDITIONS PAPIER : ÉVAGRE, ADAM DE BOCKENFIELD, OVIDE.
5. BIBALE : L'HISTOIRE DES BIBLIOTHÈQUES ANCIENNES ET DES COLLECTIONS À L'HEURE DU NUMÉRIQUE
6. L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE À L'IRHT
7. LA *BIBLIOTHÈQUE D'HISTOIRE DES TEXTES* (COLLECTION, 2021-).
8. DES OSTRACA DU DÉSERT ORIENTAL AU DROIT MUSULMAN MÉDIÉVAL EN PASSANT PAR LA SCIENCE DES ASTRES DANS LE MONDE LATIN : TROIS PUBLICATIONS.
9. RESPONSABILITÉS ÉDITORIALES.
10. FORMATION ET TRANSFERT DE COMPÉTENCES.
11. RECHERCHES « SCIENCES ET SOCIÉTÉ », MÉDIATION CULTURELLE.

## 1. DES BIBLIOTHÈQUES À LA BIBLIOTHÈQUE NUMÉRIQUE : REPRODUCTION, MISE EN LIGNE, VISUALISATION DES MANUSCRITS

La reproduction des manuscrits et des incunables peints, associée à leur mise en ligne, est une activité de fond de l'IRHT, constitutive de son identité. Elle répond à un enjeu non seulement patrimonial, culturel et social mais aussi scientifique puisque la mise à disposition du livre est la condition de son étude, dans un contexte où les lecteurs qui n'ont pas la possibilité de la mener sur place ou qui souhaitent préparer un examen plus approfondi ne se contentent plus du microfilm en noir et blanc. Si l'IRHT dispose d'une couverture microfilmique intégrale ou presque du territoire français (bibliothèques, archives, musées, hors BnF), qui s'était achevée dans les années 1990, il est engagé depuis bientôt quinze ans dans la numérisation directe, à la même échelle. Une convention quinquennale avec le ministère de la Culture, régulièrement reconduite, fait du laboratoire l'opérateur national pour cette entreprise, sans faire obstacle bien sûr aux initiatives prises localement par tel ou tel établissement de conservation. La subvention octroyée pour cela est, sauf accident, de l'ordre de 65 000 €. Le cadre juridique s'est par ailleurs considérablement assoupli :

- 2017 : la mise en ligne directe sur la bibliothèque numérique de l'IRHT ne passe plus par un accord particulier avec chaque bibliothèque, voire par le filtre de l'identifiant et du mot de passe ;
- 2021 : L'exploitation et la réutilisation des images produites dans le cadre du programme sont libres, y compris à fins lucratives, conformément aux dispositions de la loi pour une République numérique (loi Lemaire, octobre 2016). Ces images sont librement téléchargeables et font l'objet d'une licence « Creative Commons – Marque du domaine public 1.0 ».

Chaque année se réunit un comité de pilotage associant des représentants du ministère de la Culture, du ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, du CNRS, de la BnF, du Service interministériel des archives de France, qui établit la programmation de l'année suivante, selon deux lignes directrices : il s'agit d'une part de donner la priorité aux fonds qui n'ont jamais été reproduits, qui sont pour l'essentiel de taille réduite et très dispersés sur le territoire ; d'autre part de choisir un ou deux fonds importants nécessitant une immobilisation de l'équipement pendant plusieurs mois, voire plusieurs années. Pour cela, le matériel a été considérablement renouvelé, principalement par l'acquisition de deux numériseurs en berceau, l'un grâce au soutien du CNRS (105 000 €, acquisition échelonnée de 2016 à 2020), l'autre grâce au soutien de la région Île-de-France (241 000 €, acquisition en 2018 ; voir page 8).



**Figure 1. Le numériseur Phase One BC 100 (Prophot) acquis en 2018 au titre du DIM Sciences du texte et connaissances nouvelles.**

De janvier 2018 à décembre 2023 ont ainsi été numérisées 2 821 cotes, représentant 1 214 319 vues). À cela viennent s'ajouter les reproductions effectuées en dehors du cadre de la convention citée et financées tantôt à l'initiative de l'IRHT lui-même, spécialement dans les archives départementales et municipales ainsi que dans les sociétés savantes ou dans les collections particulières, tantôt sur la base de projets de recherche relatifs à telle ou telle collection et dotés d'un financement propre : Musée arménien de France, Bibliothèque diocésaine de Sées, Alliance israélite universelle, Bibliothèque de l'Assemblée nationale, Bibliothèque Sainte-Geneviève, projet sur les archives d'Augustin Thierry, projet COENOTUR sur l'abbaye de Marmoutier, projet Thenc@ de numérisation des thèses de l'École nationale des chartes. Occasionnellement, cela peut mener à projeter l'activité à l'étranger, comme pour le projet Rescapé, soutenu par l'EquipEx Biblissima+, dans le cadre duquel a été réalisée la numérisation d'un manuscrit turinois en quatre volumes. L'ensemble représente un total de 1 910 cotes, soit 930 252 vues.

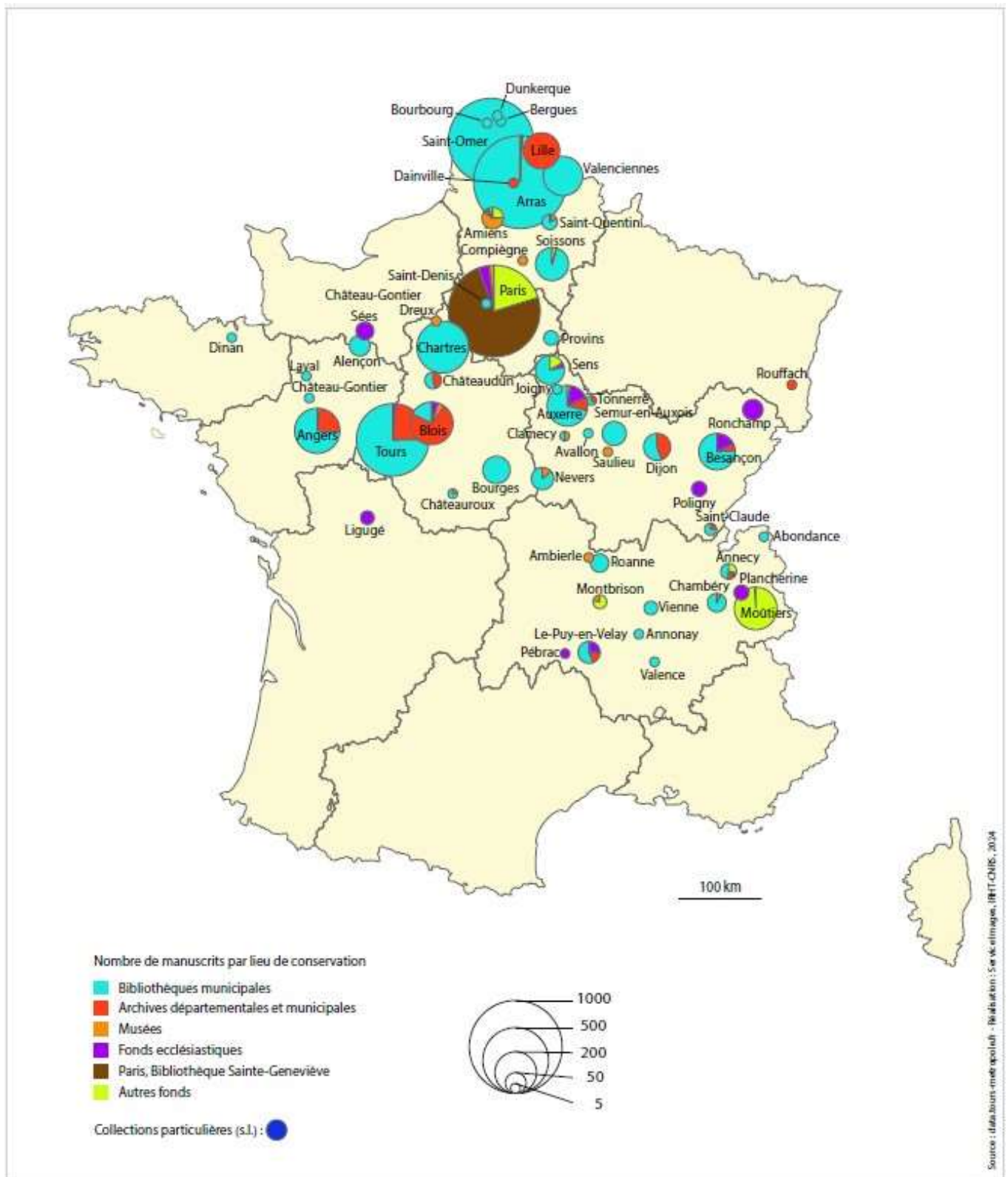


Figure 2. Campagnes de reproduction 2018-2023.

La numérisation concerne aussi les microfilms, moins par fonds que sur la base des demandes de lecteurs et des projets. L'acquisition d'un nouveau numériseur de microfilms en 2019 facilite l'opération, qui pourrait être menée sur une plus grande échelle afin de rendre accessibles des

collections, spécialement étrangères, qui ont peu de chance d'être numérisées directement dans les années à venir, si l'on disposait des moyens financiers pour cela. Trois opérations ont été menées :

- pour le projet HOME ont été numérisés tous les cartulaires français dont l'IRHT possède une reproduction, soit 2 400 cotes ;
- pour le projet Spiritus, 67 cotes ;
- pour l'AIBL ont été numérisés 77 cotes du *Registre journal des délibérations et assemblées de l'Académie* pour la période 1694-1793.

L'acquisition des images n'est cependant rien sans leur mise en ligne. Dans la chaîne de travail, la postproduction est l'étape la plus chronophage, sans même compter le temps de préparation des campagnes, comme le montre la Figure 3. D'où un décalage permanent entre le moment de la prise de vues et celui de la mise à disposition pour le public, décalage qui peut aller jusqu'à plusieurs mois. Un effort a été mené, particulièrement en 2022-2023, pour réduire le plus possible ce goulot d'étranglement, qui était fin 2023 de 176 000 vues. La mise en ligne passe par la transformation des fichiers bruts (Raw) en Jpeg 2000, qui correspond aux standards en vigueur. C'est aussi au format Jpeg 2000 que se fait l'archivage dit pérenne au CINES (Centre informatique nationale de l'enseignement supérieur) à Montpellier, opération pour laquelle Huma-Num a fourni son soutien dans les années passées. Cet archivage est aujourd'hui achevé pour ce qui concerne la rétroconversion en Jpeg 2000 de l'ensemble des fichiers Tiff qui étaient conservés sur les serveurs de l'IN2P3 en 2000, mais doit naturellement se poursuivre pour les acquisitions des nouvelles campagnes. ARCA représente aujourd'hui près de 50 To.

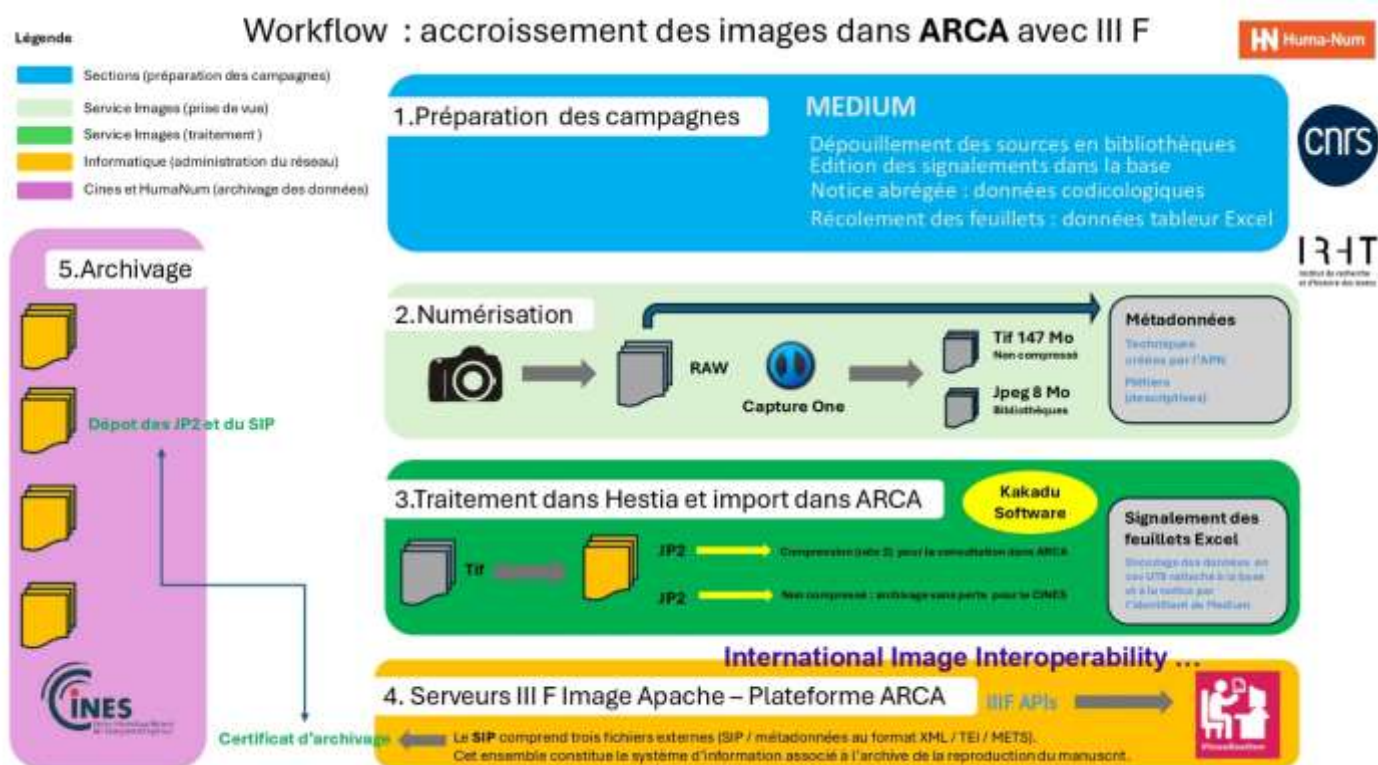


Figure 3. Chaîne de travail de la reproduction, mise en ligne et archivage des images acquises lors des campagnes de numérisation des manuscrits.

La **BVMM (Bibliothèque virtuelle des manuscrits médiévaux)**, créée pour la visualisation des images et rendue publique en 2013, est l'entrepôt qui abrite les numérisations et pour lequel l'adoption du standard IIF assure l'interopérabilité avec la majeure partie des bibliothèques de



recherche dans le monde. Sa structure par pays et établissement de conservation réplique celle de **Medium**, répertoire de cotes de manuscrits dont l'IRHT possède une reproduction de quelque type qu'elle soit ou qu'elle recense. Les deux ressources ont évolué de manière séparée mais il est apparu toujours plus nécessaire au fil des années de les fondre en une entité, de manière à faciliter la consultation. Ce chantier a pris une bonne partie du mandat 2018-2023, de la réflexion préliminaire à l'achèvement à l'automne 2023. La nouvelle interface, **ARCA. Bibliothèque numérique de l'IRHT** (<https://arca.irht.cnrs.fr/>), permet de passer directement de la recherche d'une cote à la consultation du manuscrit si sa reproduction existe et est en ligne, à l'IRHT ou ailleurs. Elle fournit aussi les liens vers d'autres gisements d'informations, présentes dans les bases de données du laboratoire ou sur d'autres sites. Le changement de nom, lui, était devenu d'autant plus urgent que les numérisations sont désormais loin de ne concerner que les manuscrits médiévaux et les premiers imprimés : elle s'étend aux archives d'érudits, aux inventaires « anciens », à des manuscrits de l'époque moderne.

À la fin de l'année 2023, ARCA se résume en quelques chiffres :

- établissements de conservation répertoriés : 5 391, dont 1 103 en France
- manuscrits répertoriés : 170 231 ;
- manuscrits conservés en France : 64 641 avec BnF, 50 631 hors BnF ;
- numérisations intégrales en ligne : 17 427
- numérisation des seuls décors en ligne : 6 942
- numérisation de microfilms en ligne : 6 879 (sur un total de 14 863 numérisés)
- numérisations accessibles via des liens externes : 18 696.

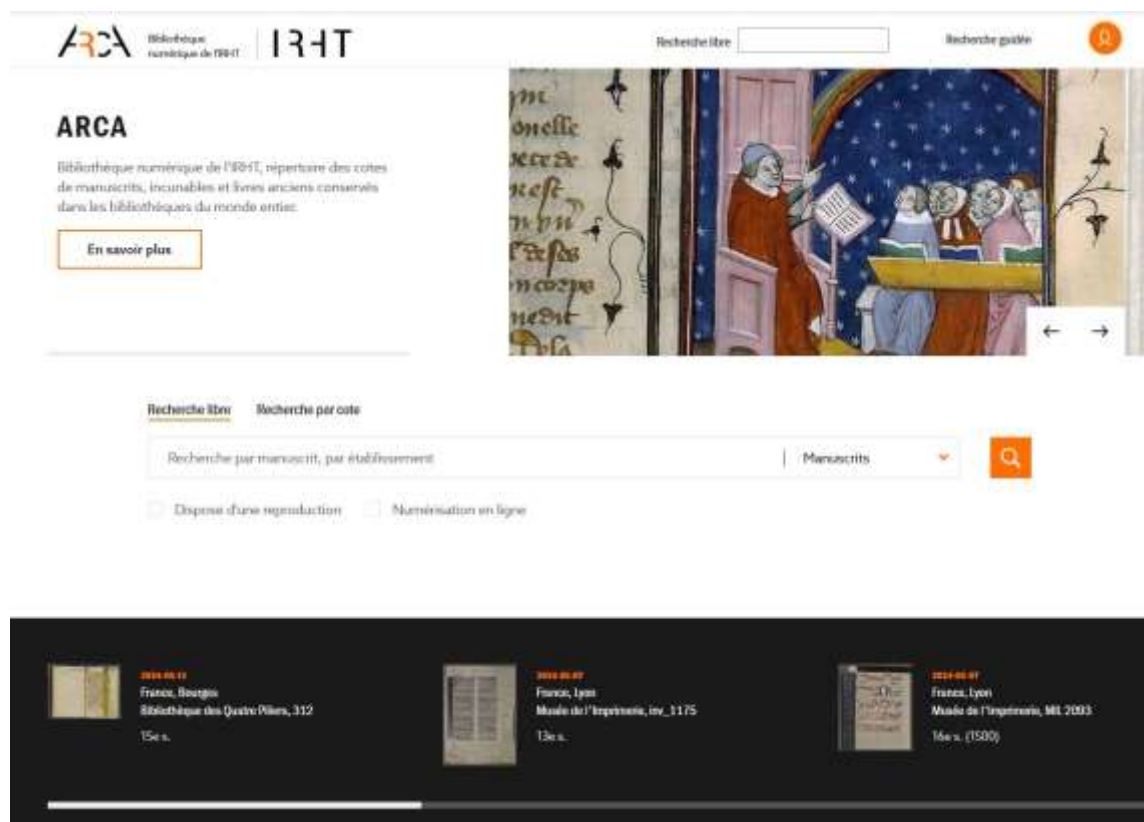


Figure 4. Page d'accueil d'ARCA.

Si ARCA est le nouvel outil donnant accès à une information rassemblée, l'accroissement de celle-ci continue de se faire par le canal de la BVMM et de Medium, désormais à l'arrière-plan. La manière dont augmente la première a été exposée. Medium brasse quant à lui un matériau toujours plus riche, indépendamment du fait de savoir si les cotes qu'il expose sont accompagnées ou non d'une reproduction. Plusieurs avancées ont été effectuées en ce sens :

- nettoyage et mise à jour des intitulés des établissements de conservation, dont les libellés changent constamment ;

- correction et enrichissement des métadonnées. Les métadonnées sont limitées, puisqu'elles ne visent qu'à un signalement très sommaire pour faciliter l'identification des manuscrits : date, contenu indicatif, support, dimensions, nombre de feuillets, langue, présence ou non de décor. Dans trop de cas, cependant – du fait de la sédimentation des acquisitions de microfilms au fil des décennies depuis les années 1930 – ces champs n'ont pas été renseignés ou ne le sont que de manière partielle. Un travail de complément est donc en cours, qui demandera un temps considérable.

- augmentation du stock : à la correction de l'ancien s'ajoutent de nouveaux apports, qui sont eux d'emblée « propres ». Pour le fonds de la bibliothèque du Mont-Cassin, le travail n'a ainsi pas été seulement de correction mais d'intégration de ce qui manquait, soit 630 cotes, désormais bien renseignées. Les quelque 40 000 cotes des manuscrits recensés dans les fascicules de la *Bibliographie annuelle du Moyen Âge tardif* (voir page 13) ont été aussi alignées et ajoutées. Enfin, un récent accord avec les bibliothèques de Lituanie, riches en manuscrits latins du XIII<sup>e</sup> siècle peu connus, vise à exposer l'ensemble de leurs cotes avec les métadonnées correctement renseignées.

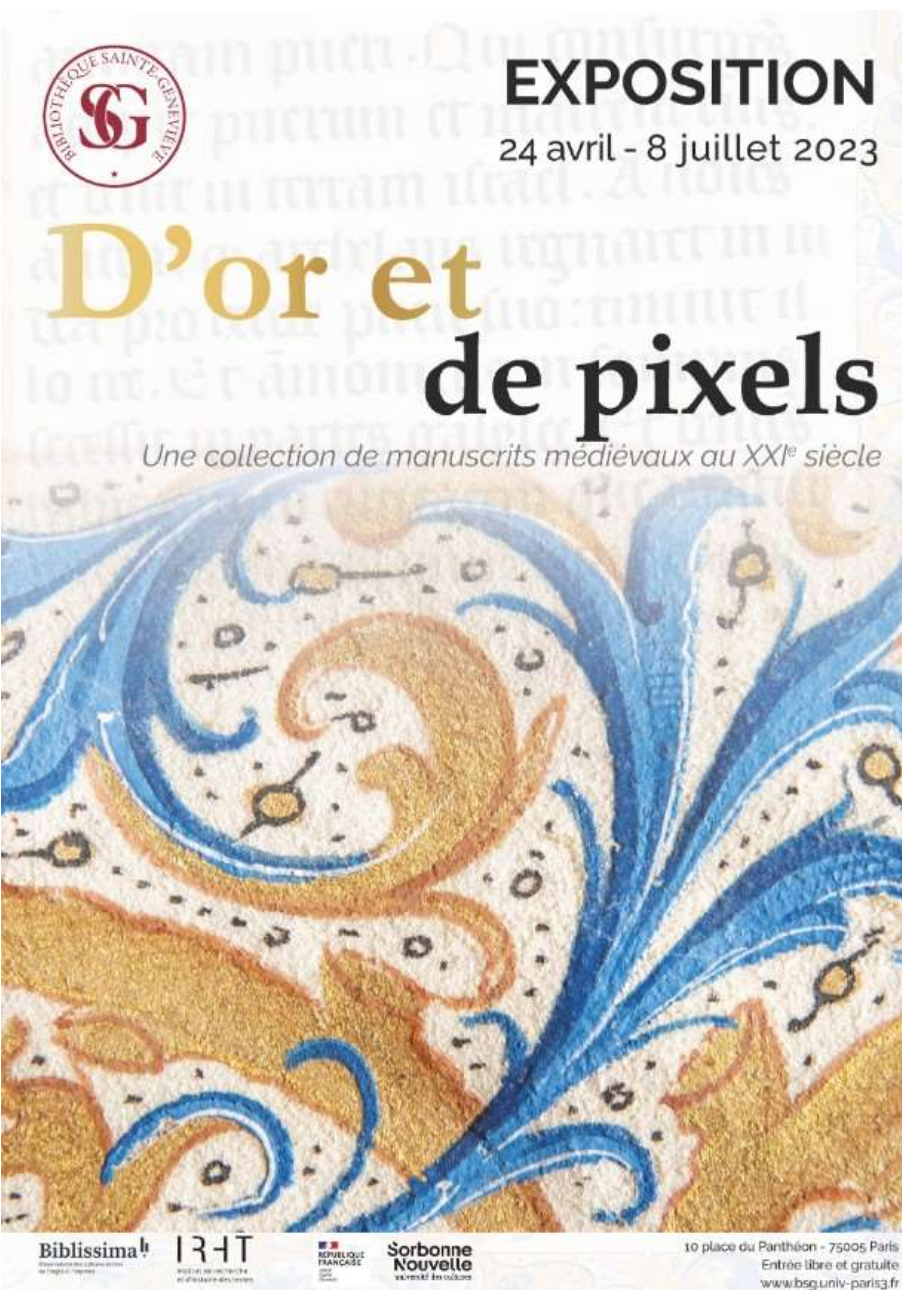
Pour faciliter le repérage en dehors des instruments déjà structurés était née en 2017 l'idée de créer pour chaque manuscrit un identifiant unique indépendant de la cote et de ses libellés changeants voire erratiques, sur le modèle, entre autres, de ce qui existe depuis plus de dix ans pour *Diktyon*. Réseau numérique pour les manuscrits grecs (<https://diktyon.irht.cnrs.fr>). En novembre 2018, une rencontre internationale a débouché sur la création d'un consortium, **ISMI – International Standard Manuscript Identifier**, regroupant, outre l'IRHT, l'ÉquipEx Biblissima, la Bayerische Staatsbibliothek, e-Codices, la Biblioteca Apostolica Vaticana, la Bibliothèque royale de Belgique, Manuscriptorium (Prague), Digital Scriptorium (États-Unis), Cambridge University Libraries, l'Istituto Centrale per il Catalogo Unico delle Biblioteche Italiane. Le projet de création d'un « registre » ISMI dont le point d'entrée seraient les cotes, fournies par les bibliothèques, et le point de sortie l'identifiant associé, a fait consensus. La mise en œuvre concrète a été suspendue par la pandémie. Les discussions reprennent fin 2023, à la faveur d'un financement dédié de Biblissima+.


- F. BOUGARD, M. CASSIN, W. Duba, C. Fabian, C. Flüeler, A.-M. Turcan-Verkerk, « International Standard Manuscript Identifier (ISMI) : pour un registre électronique des identifiants des livres manuscrits », *DigItalia. Rivista del digitale nei beni culturali*, 2020, 2, p. 45-52.

L'expertise technique du service Images est régulièrement sollicitée pour établir des cahiers des charges de plans de numérisation et des appels d'offre ; par exemple :

- pour Sorbonne Université, le DIM Sciences du texte et connaissances nouvelles, le CESR de Tours
- pour la MRSH de Caen, aide à la rédaction de l'appel d'offre pour l'acquisition d'une station de numérisation mobile pour la MRSH de Caen (2023).

Enfin, les campagnes de reproduction donnent parfois lieu à des initiatives de valorisation culturelle. C'est le cas de la Bibliothèque Sainte-Geneviève, où est installé un numériseur depuis l'automne 2021 et qui a organisé en 2023 l'exposition *D'ors et de pixels : une collection de manuscrits médiévaux au XXI<sup>e</sup> siècle*.



 **EXPOSITION**  
24 avril - 8 juillet 2023

# D'ors et de pixels

*Une collection de manuscrits médiévaux au XXI<sup>e</sup> siècle*

**Biblistima**  
Bibliothèque de la Sorbonne  
10 place du Panthéon - 75005 Paris

**IRHT**  
Institut de Recherche et d'histoire des textes  
31 rue de la Harpe - 75005 Paris

**REPUBLIQUE FRANÇAISE**  
Sorbonne Nouvelle  
université de culture

10 place du Panthéon - 75005 Paris  
Entrée libre et gratuite  
[www.bsg.univ-paris3.fr](http://www.bsg.univ-paris3.fr)



## 2. CATALOGUES SUR PAPIER, CATALOGUES EN LIGNE, CATALOGAGE AUTOMATIQUE : TROIS EXEMPLES

2.1. André BINGGELI, Matthieu CASSIN, Marie CRONIER, Matoula Kouroupou, *Catalogue des manuscrits grecs conservés dans la Bibliothèque du Patriarcat Œcuménique à Istanbul. Les manuscrits du monastère de la Sainte-Trinité de Chalki*, 2 vol., Turnhout, Brepols, 2019, 886 p.

<https://mycore.core-cloud.net/index.php/s/3XcIQVVq4SzVlx5#pdfviewer> (vol. 1)

<https://mycore.core-cloud.net/index.php/s/YKYfnzELkQ7xQTZ#pdfviewer> (vol. 2)



La bibliothèque du Patriarcat œcuménique à Istanbul conserve plusieurs centaines de manuscrits grecs, qui restent encore largement méconnus des chercheurs du fait des difficultés d'accès à cette institution. Depuis de longues années, la section grecque de l'IRHT entretient des liens étroits avec le Patriarcat et s'est vu confier le catalogage des différents fonds. Les deux collections les plus anciennes proviennent de deux monastères fondés (ou refondés) dans les Îles des Princes au XVI<sup>e</sup> siècle, sur l'île de Chalki. En 2008 est paru un premier volume consacré au fonds de la Panaghia, dû à Matoula Kouroupou et Paul Géhin. Le catalogage d'un deuxième fonds a été ensuite entrepris, entre autres dans le cadre d'un projet ANR (i-stamboul, 2013-2016) et a été publié en 2019. Ce catalogue comprend la description des 147 manuscrits qui composent aujourd'hui le fonds au Patriarcat, avec des notices détaillées portant aussi bien sur le contenu textuel que sur la description matérielle et l'histoire des livres ; elles sont complétées par d'abondants index. Le deuxième volume comprend 359 planches, pour la plupart en couleur, qui documentent toutes les mains de copistes attestées dans la collection, ainsi que les reliures anciennes.

Le fonds de la Sainte-Trinité de Chalki est principalement constitué des manuscrits rassemblés à l'époque de la refondation du monastère de la Sainte-Trinité par le futur patriarche Métrophane III (1565-1572, 1578-1580) au milieu du XVI<sup>e</sup> siècle et dans les décennies qui suivirent. La physionomie d'ensemble de la collection est donc étroitement liée à cette double origine. D'une

part il s'agit d'une bibliothèque monastique, et les manuscrits ont principalement un contenu liturgique et religieux, même si la littérature classique n'en est pas absente. D'autre part, elle a été fondée par un futur patriarche, bibliophile de surcroît, qui a continué à la protéger et l'enrichir une fois devenu patriarche ; de ce fait, la presque totalité de manuscrits est antérieure au XVI<sup>e</sup> siècle, et on y trouve un nombre important de manuscrits anciens de belle facture, mais aussi des manuscrits contenant des textes rares ainsi que plusieurs palimpsestes. Les abondantes annotations qu'ils portent en font une source de premier ordre pour écrire l'histoire du monastère de la Sainte-Trinité, qui fera l'objet d'un volume séparé dans la même série, et plus largement du Patriarcat et des institutions monastiques de Constantinople et de sa région sous l'Empire ottoman.

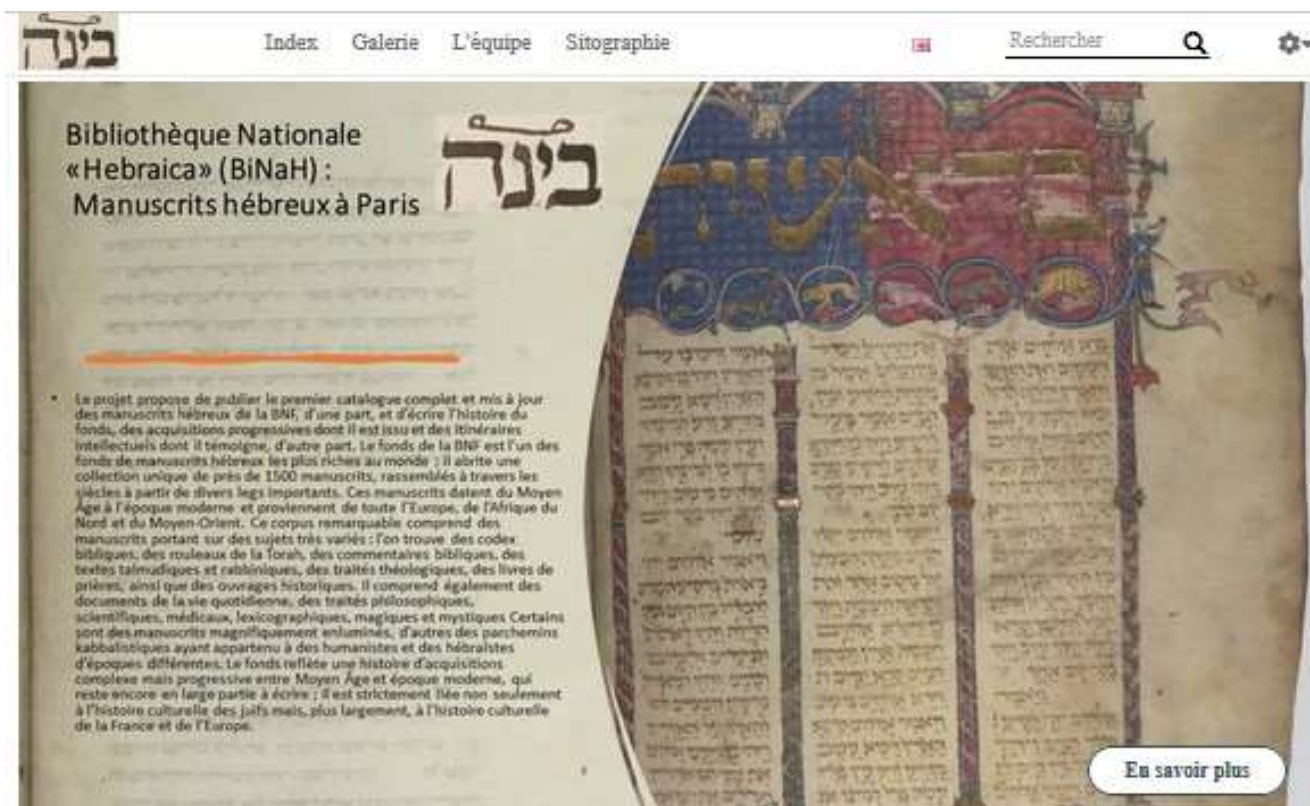
Du fait de la cohérence historique du fonds, une attention particulière a été prêtée aux éléments qui permettaient de reconstituer l'histoire de la bibliothèque et de son fonctionnement depuis sa fondation jusqu'à son transfert au Patriarcat dans les années 1930. Si le monastère de la Sainte-Trinité de Chalki n'a pas été un lieu de copie, on note en revanche une importante activité de restauration des livres dans les premières décennies de son activité, en lien étroit avec les milieux patriarcaux de Constantinople. De même, dans la mesure où une part significative des reliures anciennes a été conservée, il a été possible de reconstituer des ensembles significatifs de reliure, mais aussi des traces de plusieurs périodes de restauration de livres, entre autres au XVIII<sup>e</sup> siècle. Diverses traces témoignent également des pratiques bibliotéconomi­ques du monastère : des notes de possession portées principalement au XVI<sup>e</sup> siècle et au début du XVII<sup>e</sup> siècle, et divers ensemble d'étiquettes portant des indications de contenu, dont une série, très fragmentaire mais extrêmement détaillée, due à Samuel Slade, envoyé par Sir Henri Savile en 1610 pour y chercher des textes de Jean Chrysostome.

#### **Recensions :**

- M. Cariou, *Revue des études grecques*, 133, 2020, p. 708-710.
- C. Macé, *Byzantion*, 90, 2020, p. 437-438.
- A. Failler, *Revue des études byzantines*, 78, 2020, p. 291-293.
- X. Lequeux, *Analecta Bollandiana*, 139, 2021, p. 211-214.
- R. Stefec, *Byzantinische Zeitschrift*, 112, 2019, p. 999-1002.

## 2.2. LES MANUSCRITS HÉBREUX DE LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE

<https://dev.irht.cnrs.fr//iiris-BiNah/web/>



The screenshot shows the website for the Hebrew Manuscripts at the National Library of France (BiNaH). The header includes the logo 'בִּינָה' (BiNaH) and navigation links: Index, Galerie, L'équipe, Sitographie, Rechercher, and a search icon. The main content area features the title 'Bibliothèque Nationale «Hebraica» (BiNaH) : Manuscrits hébreux à Paris' and a large image of an illuminated manuscript page with Hebrew text and a colorful, ornate header. A text block on the left describes the project's goal to create a comprehensive catalog of the BnF's Hebrew manuscripts, which include biblical commentaries, Talmudic texts, and historical documents. A 'En savoir plus' button is located at the bottom right of the image area.

### Dernières notices ajoutées

11/02/2024 : ASCER ms 2 - Torah

19/01/2024 : hébreu 777 - recueil de textes kabbalistiques d'Abraham Abulafia

[Plus d'ajouts](#)

### Dernières images ajoutées

La disparition en 2020 de Philippe BOBICHON, maître d'œuvre avec Laurent Hérischer (BnF) du *Catalogue des manuscrits en caractères hébreux conservés dans les bibliothèques publiques de France*, dont ont paru sept volumes de 2008 à 2016, a porté un coup d'arrêt à l'entreprise, qui avait il est vrai pris une dimension éditoriale déraisonnable : à raison d'une trentaine de manuscrits, parfois moins, par fascicule, il y avait là un chantier de plusieurs décennies avant de pouvoir renouveler le **catalogue du fonds hébreu de la Bibliothèque nationale de France**, l'un des plus riches au monde (1 500 unités), principal concerné. Son dernier état général, par Hermann Zotenberg, remonte à 1866 et, bien que les notices manuscrites de Georges Vajda soient accessibles en ligne (BnF, hébreu 1847), elles ne forment pas un catalogue raisonné. Depuis le lancement du projet dans les années 2000, les conditions de travail et d'accessibilité avaient par ailleurs radicalement changé, avec d'une part l'ouverture du portail BnF Archives et manuscrits, d'autre part la numérisation intégrale du fonds hébreu de la BnF, achevée en 2021. Les travaux ont été relancés sur de nouvelles bases dans le cadre d'un projet ANR : *BiNaH: Bibliothèque Nationale «Hebraica»: Hebrew Manuscripts in Paris* (2021-2025), piloté par Emma ABATE, associant l'IRHT et la BnF. Outre le catalogue proprement dit, BiNaH comporte une dimension d'étude : histoire du fonds et de sa formation, itinéraires intellectuels dont il témoigne. Il s'appuie sur une base de données collaborative créée par le pôle numérique de l'IRHT destinée à accueillir les descriptions, qui viennent dans un deuxième

temps enrichir BnF Archives et manuscrits. Dans une étape ultérieure, *BiNaH* comprendra également les manuscrits de la bibliothèque de l'Alliance israélite universelle, dont l'IRHT a numérisé les plus importants (74 unités) en 2020.

Après la mise en place d'un formulaire de saisie multilingue pour le catalogage, 200 manuscrits hébreux ont été décrits jusqu'à présent, notamment de philosophie et kabbale, tandis que sont en préparation les notices des manuscrits bibliques et halakhiques. Dans la plupart de cas, il s'agit de notices nouvelles, sur la base d'un examen autoptique direct. Toutefois, les notices existantes dans les anciens catalogues sont également vérifiées et comparées par les catalogueurs avec leurs nouvelles descriptions.

L'équipe *BiNaH*, qui comprend des chercheurs français, italiens et espagnols, a présenté les développements du projet dans diverses rencontres scientifiques, tandis que des publications accompagnent les travaux. Une exposition sur les manuscrits hébreux de la BnF est en cours de préparation, qui mettrait l'accent sur le « voyage », avec des manuscrits comportant des cartes géographiques, topographiques, célestes, et d'autres illustrant la circulation des textes de l'Europe à l'empire ottoman. Un ouvrage collectif est en cours de rédaction, qui fera l'histoire de la collection, de ses provenances, de ses possesseurs et des savants qui l'ont étudiée.

- *Les manuscrits hébreux de la BnF : textes et contextes*, colloque organisé par E. ABATE et S. FELLOUS au MAHJ (Musée d'art et d'histoire du judaïsme, Paris), 30 septembre 2021.
- E. ABATE, « Three scroll amulets (apotropaic *rotulî*) from the Parisian collections: bodily imaginaire and ritual healing », dans *From Cairo to Amsterdam: Hebrew Scrolls from the 11th to the 18th Centuries*, Henoch 43/1, 2021, p. 197-228.
- G. CORAZZOL, « Manoscritti ebraici di provenienza istambuliota alla Bibliothèque nationale de France », *Revue des études juives*, 181, 2022, p. 353-404.
- « BiNaH: an ongoing research on the Hebrew collection of the Bibliothèque nationale de France », panel organisé par E. ABATE dans le cadre du *X Congress of the European Association for Jewish Studies* (EAJS), Francfort, 16-20 juillet 2023.
- G. CORAZZOL, « The Hebrew philosophical manuscripts of the Bibliothèque nationale de France », 12th EAJS Conference: *Branching out. Diversity of Jewish Studies*, Francfort, 16-20 juillet 2023.

## ASCER ms 2 - Torah

(Notice, Publié [Insular](#), [Muthar](#))



Comment citer cette notice ?

"ASCER ms 2 - Torah" dans la base BiNaH (permalink : <https://binah.irht.cnrs.fr/279>). Consultation du 02/04/2024.

► Ouvrir dans les collections

Discussion

### ► Général

Cote	Italie, Roma, Archivio Storico della comunità ebraica, ASCER ms. 2
Aspects généraux du livre ou document	Codex
Définition codicologique	ouvrage
Type de contenu	Bible/Pentateuque
Conservation	Complet
Nombre de feuillets	214
Numérotation de feuillets ou de pages	Chiffres arabes
Matériaux	Parchemin

[+ Ajouter une information](#)

### ► Date et Lieu

Lieu de production	Barcellona
Daté	oui <i>(Hyar 5085/1325)</i>

[+ Ajouter une information](#)

### ► Dimensions

Feuille (hauteur x largeur, mm)	350x272-280 mm
Bifeuille (hauteur x largeur, mm)	350x544-60 mm

[+ Ajouter une information](#)

### ► Unité(s) codicologique(s)

Écriture	Calligraphique; Carré
→ type	Provençal
→ vocalisation	Tibérienne



Historique

Éditer

Supprimer

→ piqûre	Marge interieur
→ réglure	oui <input type="checkbox"/> <i>(Distance between the ruled lines 12 mm)</i>
→ grille	Text layout: 255x200-205 mm <input type="checkbox"/>
→ technique de réglure	Pointe sèche
→ encre	Brun
→ 2 colonnes (hauteur x largeur, en mm)	Column: 250x90 mm; distance between the columns 25 mm. <input type="checkbox"/>



Historique

Éditer

Supprimer

[+ Ajouter une information](#)

### ► Associations (0)

Historique de la notice

Groupes  BiNaH

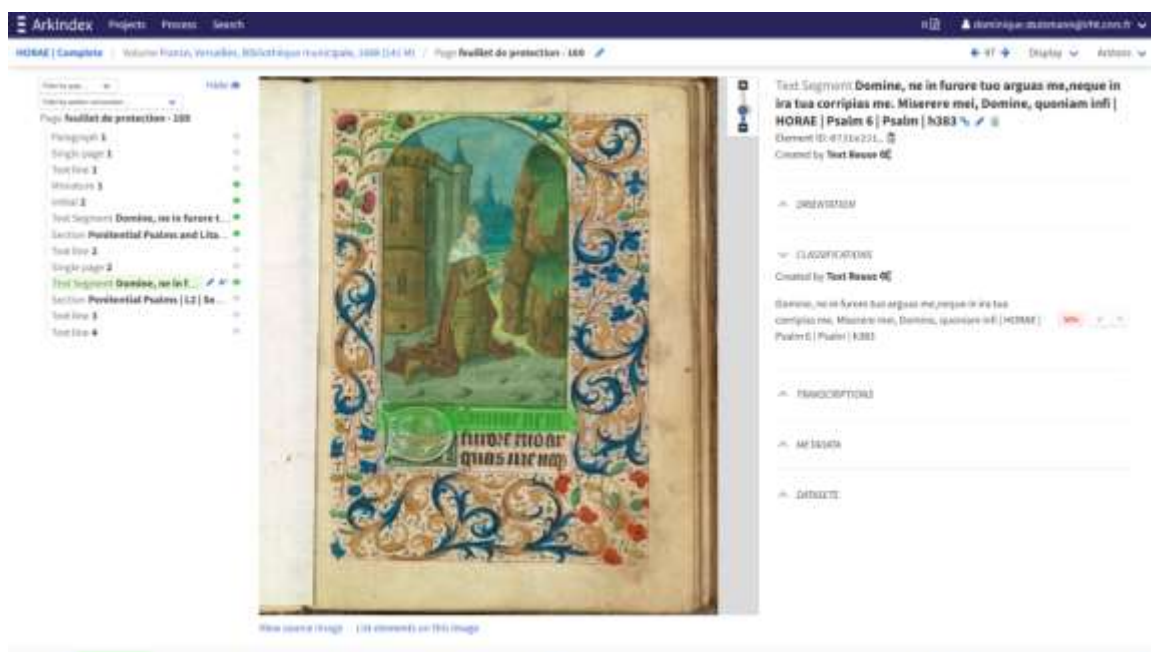


### 2.3. INTELLIGENCE ARTIFICIELLE ET CATALOGAGE AUTOMATIQUE DES LIVRES D'HEURES

Dans le cadre du projet ANR **HORAE** (Hours : Recognition, Analysis, Editions, [ANR-17-CE38-0008](#)), les objectifs de la base FAMA sur les œuvres latines à succès et de la base *Iter Liturgicum Italicum* ont été complétés par le repérage des livres d'heures manuscrits conservés dans le monde (principalement en institutions publiques). Début 2024, c'est un ensemble de plus de 9 070 cotes différentes conservées dans 1 062 institutions qui ont été rassemblées ([https://heurist.humanum.fr/heurist/?db=stutzmann\\_horae&website](https://heurist.humanum.fr/heurist/?db=stutzmann_horae&website)).

Outre le repérage des manuscrits, ce projet a permis d'inaugurer **une nouvelle ère du catalogage des manuscrits** puisque la procédure mise en place vise à automatiser le catalogage à partir du traitement des numérisations par intelligence artificielle. En effet, plus de 1 100 manuscrits numérisés et accessibles via le protocole IIIF ont été analysés et transcrits et constituent un **corpus de la plateforme Arkindex** du partenaire Teklia et le résultat brut de la reconnaissance d'écriture manuscrite (HTR Handwritten Text Recognition) est utilisé à la fois pour identifier les différentes pièces unitaires qui composent le texte du manuscrit (par exemple « psaume 101 ») ainsi que pour établir une table des matières hiérarchique (par exemple « Heures de la Vierge > Matines > Nocturne »). Le premier stade est relativement simple techniquement et se fonde sur des bibliothèques d'identification de remplois textuels, en l'occurrence « text-matcher » de Jonathan Reeve, d'autres bibliothèques comme PASSIM peuvent être aussi employées.

Pour assurer le catalogage et non seulement le repérage de remplois textuels dans le corpus, il est nécessaire d'élaborer une base de textes de référence, avec une édition ou au moins une transcription à partir d'un premier témoin. C'est une tâche importante qui sera poursuivie grâce aux financements de BIBLISSIMA+. La reconstruction d'une table hiérarchique est un besoin spécifique pour les livres liturgiques, dont les caractéristiques textuelles, en particulier la nature agrégative et compilatoire comme la constitution distinctive par d'infinies permutations d'un substrat textuel limité, imposent une approche plus ambitieuse techniquement. L'intelligence artificielle a été mise en œuvre sous la forme de l'entraînement de plongements de mots (Daille *et al.*, 2019).



Exemple de catalogage automatique : détection du psaume 6 au sein d'un livre d'heures, au début de la section des psaumes de la pénitence (Versailles, Bibl. mun., 1688 (141M), page 169). Source : <https://arkindex.teklia.com/element/b5d29950-3da6-44d7-86f2-4f0adb46a0da?highlight=0731e231-58d1-401e-add4-a2ef9ae26f17>

### 3. UNE ÉDITION ÉLECTRONIQUE : *SACRA PAGINA. LA BIBLE LATINE GLOSÉE AU MOYEN ÂGE*

<https://gloss-e.irht.cnrs.fr/>

La Bible est le point de départ et la source d'inspiration de la plus grande part de la production intellectuelle médiévale, que ce soit sous forme de commentaires exégétiques rédigés, de gloses reliées en chaîne (*catena*) ou de citations insérées dans d'autres œuvres. L'étude de ce livre central de la société chrétienne est au cœur des travaux de l'IRHT depuis 2012, principalement grâce au travail pharaonique entrepris par Martin MORARD : repérage des manuscrits bibliques conservés, des manuscrits glosés, des commentaires influents sous forme de glose, transcription et mise en ligne de ces textes en open access, indication de liens vers les numérisations en ligne de manuscrits et d'éditions anciennes. Des co-financements ont été alloués à ce projet par l'EquipEx Biblissima et le LabEx Hastec (de l'ordre de 15 000€ et 95 000€ respectivement pour 2018-2022, sur un total de 565 000€ depuis 2012).

Le site « Sacra Pagina : la Bible latine glosée au Moyen Âge », [https://gloss-e.irht.cnrs.fr.](https://gloss-e.irht.cnrs.fr/) (ISSN 2966-5310 : Gloss-e), a pour objet l'édition et l'étude de la Glose ordinaire de la Bible et de ses versions successives, destinées à encadrer la réception de la tradition biblique et patristique au cours du Moyen Âge.

*Sacra Pagina* est à la fois un programme de recherche, une collection de textes édités en version électronique et un observatoire de l'évolution de la tradition herméneutique biblique au Moyen Âge.

Sont accessibles dans leur intégralité, enrichis d'annotations et de textes jusqu'ici inédits : la **Glose ordinaire** ou Glose de Laon, la **Glossa media** de Gilbert de la Porrée sur saint Paul, la **Glossa magna de Pierre Lombard** sur les Psaumes et le corpus paulinien, les **postilles d'Hugues de Saint-Cher**, la **Catena aurea de Thomas d'Aquin sur les évangiles** ; et les **postilles de Nicolas de Lyre** (Pentateuque saisi, en cours de mise en ligne).

Les gloses sont associées en synopse à une édition originale de la **Vulgate du Moyen Âge tardif** qui n'avait encore jamais fait l'objet d'une édition spécifique.

*Sacra Pagina* propose à ce jour en libre accès près de 40 000 pages, 320 000 sentences, 13 millions de mots, un répertoire des manuscrits des bibles avec commentaires (**GLOSSEM**) qui recense à ce jour 12 200 livres bibliques glosés (environ 6 500 manuscrits). Les corpus sont accompagnés d'introductions, de lexiques, d'instruments bibliographiques.

Le programme fait le pari d'éditions scientifiques, électroniques natives et dynamiques, permettant la mise à jour des résultats de la recherche au fil de son évolution. Il propose une interface d'interrogation adaptée à la comparaison des textes édités. Il utilise un logiciel spécialement développé dans le cadre du projet, qui permet la publication automatisée en XML/TEI de textes préparés à partir d'un traitement de texte ordinaire et des requêtes diversifiées sur les textes anciens assortis de commentaires.

*Sacra Pagina* suscite aussi des collaborations externes : par exemple la thèse d'Elvira ZAMBARDI, menée en cotutelle entre l'EPHE-PSL (Martin MORARD), la Scuola superiore meridionale di Napoli (Marco Cursi) et l'Université de Cassino (Marilena Maniaci) et qui a pour titre « Lo studio della Bibbia nel Medioevo: i manoscritti biblici glossati conservati presso l'abbazia di Montecassino » (première inscription novembre 2020).

Le succès de *Sacra Pagina* est au rendez-vous : en 2023, le site a reçu 4 601 visiteurs uniques, pour 15 156 visites au total.

## État de la collection au 31 décembre 2023

[BLAMAT = Bible Latine du Moyen Âge Tardif

♣ introductions, synthèses et analyses

♦ textes édités

♥ instruments, listes & tableaux]

### Le projet : de glossae.net à Sacra Pagina-cnrs

- Les gloses de la Bible : mille chemins ouverts vers une culture religieuse plurielle ♣
- Éditorial 2019. Pour une lecture panoramique de la Bible latine glosée. Bilan 2009-2019 ♣
- Éditorial 2016. Un défi relevé : l'édition électronique de la Glossa ordinaria ♣
- Éditorial 2006. Charte de lancement du projet Gloss-e ♣
- Colophon : crédits et historique sommaire ♣
- Collaborations ♥
- Mentions légales ♥

### Instrumenta : listes et référentiels communs

1. ♥Bibliographia parva (bibliographie sommaire sur les bibles avec commentaires)
2. ♥Abreviationes in apparatu critico
3. ♥Sigla bibliographica
4. ♥FONTIUM index generalis
5. ♥GRAPHIARUM index generalis
6. ♥BIBLIAE librorum SIGLA
7. ♥BIBLIAE codicum SIGLA (manuscripts cités dans les apparats de la BLAMAT)
8. ♥Ratio editionis electronicae generalis : principes éditoriaux établis pour l'édition de la Glose ordinaire appliqués à toutes les éditions de texte de la collection

### GLOSSEM répertoire des bibles latines avec commentaires

- ♣A propos de la codicologie des bibles latines glosées♣
- ♣Chiffrer pour déchiffrer. Regards statistiques sur la Bible glosée♣
- ♣GLOSSEM : mode d'emploi♣
- ♣Introduction♣
- ♣Le matériau exégétique des bibles latines glosées♣
- ♥Catalogues et fonds dépouillés♥
- ♥Formulaire de recherche♥

### Biblia communis : la Bible latine du Moyen Âge tardif

#### Introductions

- CANON. Bernardinus Gadolo : Traité du canon de la Bible latine (Venise 1495) ♦
- CANON. Les variations des livres d'Esdras dans la Vulgate du Moyen Âge tardif ♣
- CANON. Les variations du canon de la Vulgate du Moyen Âge tardif ♣
- CONCORDANCES. Concordantia evangeliorum Nicolai de Lyra ♦
- CONCORDANCES. Prologus concordantiae evangeliorum Nicolai de Lyra ♦
- CORRECTOIRES. Prologus correctorii Guillelmi Britonis et Hugonis de Sancto Caro ♦
- CORRECTOIRES. Prologus correctorii Guillelmi de Mara ♦
- CORRECTOIRES. Une version inédite du prologue du correctoire biblique d'Hugues de Saint-Cher ♣
- INTRODUCTION. A la recherche de la 'Lettre commune' : la Vulgate du Moyen âge tardif ♣
- PROLOGUES et pièces liminaires de la Bible latine, glosée ou non♥

- PROLOGUES : se reporter aux 235 prologues bibliques édités en tête des livres de la BLAMAT ♦
- PSAUTIER. Diffusion et réception du Psaume 151 au Moyen Âge : quelques jalons ♣
- PSAUTIER. La Tradition textuelle latine du Psaume 151 'Pusillus eram' (census codicum) ♥
- PSAUTIER. Le Psautier de la Vulgate du Moyen Âge tardif. A propos d'une édition en cours ♣
- PSAUTIER. Les anciens psautiers latins entre Hexaples et Koinè. A propos de la lettre de Jérôme à Sunnia et Fretela ♣
- Sigla codicum ♥
- STRUCTURES. Capitula Bibliae. Incipit et numérotation des chapitres des bibles latines du Moyen Âge tardif. ♥
- STRUCTURES. La numérotation des versets de la Bible : une invention tardive ♣
- STRUCTURES. Les divisions de la Vulgate en chapitres à la fin du Moyen-Âge ♣
- TEXTE. Bible des libraires de Paris et Texte de l'Université. A propos du contenu des bibles portatives ♣
- TEXTE. Biblia communis. La Vulgate du Moyen Âge tardif - Late Medieval Vulgate ♦
- TEXTE. Bibliographie des éditions et versions de la Bible latine ♥
- TEXTE. Status collationum ♥
- TRADUCTIONS. Bernardinus Gadolo : Traité des traducteurs de la Bible latine (Venise 1495) ♦

#### **Glossa ordinaria in totam Bibliam**

- ♣♦Le prologue 'Bibliotheca interpretatur' et la bible pandecte des libraires de Paris (RB-9883) ♣
- ♣La Glose en Italie du Sud. Les 'prothemata messianensia' sur la Genèse ♣
- ♣Textes associés (Apc.) : Le 'Tractatus duodecim lapidum' (Apc. 21, 19-21), pierre de touche des évolutions de la Glose ordinaire sur l'Apocalypse ♣
- ♣Textes associés (Gn.-Apc.) : les épitomes des règles de Tyconius ♣
- ♣Textes associés (Ps.) : Le symbole Quicumque, extension du Psautier glosé ♣
- ♥Bibliographie sommaire de la Bible glosée
- ♥Ratio editionis. Principes de l'édition électronique
- ♦Editio. BIBLIA LATINA CUM GLOSSA ORDINARIA ♦
- ♦Prothemata messianensia in Gn. (Madrid, Biblioteca nacional, MS31) ♦
- ♦Textes associés (Apc.) : Tractatus duodecim lapidibus
- ♦Textes associés (Gn.-Apc.) : De regulis Tyconii ♦
- ♦Textes associés (Ps.) : Symbolum Quicumque glossatum ♦

#### **Gilbertus Porretanus : Glossa media in Psalmos et epistolas Pauli**

- ♣ Glossa media (Ps.) : status editionis
- ♣Commentaires de la Glossa media attribués à Nicolas d'Amiens, disciple de Gilbert de la Porrée ♣
- ♣La Glossa Media de Gilbert de la Porrée ♣
- ♣Le commentaire des Psaumes de Saint-Amand sur la Glossa media (Valenciennes, BM 42) ♣
- ♣Un Psautier glosé témoin de la tradition indirecte de la 'Media Glossatura' au début du 13e siècle (Monte Cassino 429) ♣
- ♦Glossa media in epistolas Pauli (texte intégral)
- ♦Glossa media in Psalmos (extraits : Ps. 1, 26, 101, texte intégral : prologue, Ps. 51, 109, 150)
- ♦Nicolas d'Amiens, Prologus 'Ad intelligentiam huius' in Psalmos ♦

- ♦Prologus 'Incipiunt glosse super Psalterium'♦
- ♦Prologus 'Scriptura ideo' super Psalterium glossatum (Monte Cassino 429)♦

### **Petrus Lombardus : Glossa media in Psalmos et epistolas Pauli**

- ♣Herbert de Bosham et la 'Magna Glossatura' de Pierre Lombard. Principes de l'édition électronique

### **Les Psaumes**

- ♦Petri Lombardi Glossa magna seu commentarium in Psalmos♦
- ♦Herberti de Bosham praefatio in Magnam Glossaturam super Psalmos (avec trad. française)♦

### **Le corpus paulinien**

- ♣Glossa magna (Paul.) : status editionis♣
- ♣Les Préfaces aux épîtres de Paul traduites du grec par Guillaume Le Mire, abbé de Saint-Denis en France, à l'intention d'Herbert de Bosham♣
- ♦Guillelmi Medici epistola ad Herbertum de Boscham de hypothesibus epistolarum Pauli♦
- ♦Hyponima scolasticum temporis quo beatus Paulus predicavit evangelium super celestis vite♦
- ♦Hypothesis epistolae ad Colossenses♦
- ♦Hypothesis epistolae ad Ephesios♦
- ♦Hypothesis epistolae ad Galatas♦
- ♦Hypothesis epistolae ad Hebreos♦
- ♦Hypothesis epistolae ad Philippenses♦
- ♦Hypothesis epistolae ad Romanos♦
- ♦Hypothesis epistolae primae ad Corinthios♦
- ♦Hypothesis epistolae secundae ad Corinthios♦
- ♦Petri Lombardi GLOSSA MAGNA magna seu commentarium in epistolas PAULI♦

### **Philippus Cancellarius : Distinctiones in Psalmos**

- ♣Introduction à la "Summa super Psalterium Philippi Cancellarii"♣
- ♦Philippus Cancellarius. Summa super Psalterium

### **Hugo de Sancto Caro : Postilla in totam Bibliam**

- ♣Les postilles d'Hugues de Saint-Cher : un apparatus ad Glosam ♣
- ♣Psaumes : le prologue de la postille 'Egredimini'
- ♣Ratio editionis - principes de l'édition
- ♥La tradition manuscrite des postilles d'Hugues de Saint-Cher sur les Psaumes
- ♦Hugo de Sancto Caro, Postilla in totam Bibliam

### **Petrus Remensis : Glossa dominicana in totam Bibliam**

- ♣Un ouvrier de l'ombre des postilles d'Hugues de St-Cher : Pierre de Reims et la Glose dominicaine
- ♣Psaumes : le prologue de la Glose dominicaine

### **Thomas de Aquino : Catena aurea in quatuor evangelia**

- ♣Catena aurea : ratio brevis editionis
- ♣La table 'Fons ascendens' et les débuts du thomisme biblique
- ♣Le projet Catena aurea electronica
- ♥Catalogue des manuscrits et des éditions



- ♥Catalogue raisonné des sources
- ♥Catena aurea : capitulations et péricopes évangéliques
- ♥Catenae aurea lexicon graeco-latinum
- ♥Répartition des sentences par auteur
- ♥Sigles des manuscrits cités
- ♦Catena aurea in quattuor evangelia
- ♦Tabula 'Fons ascendens' in Catena aurea

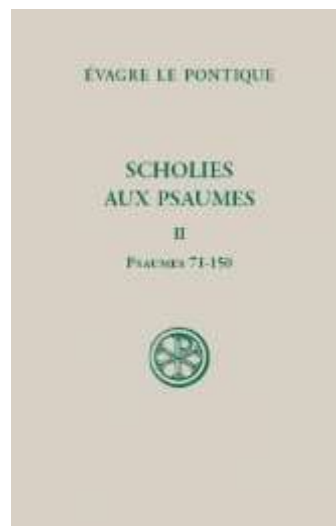
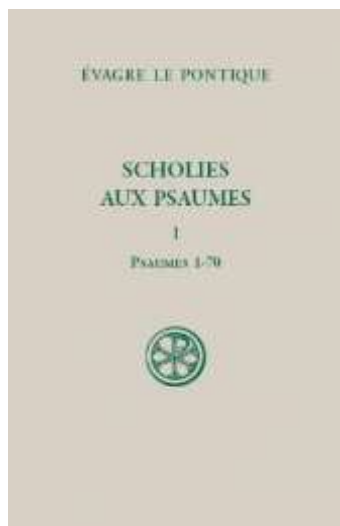
### Nicolaus de Lyra

- ♣Des canons d'Eusèbe aux capitulations langtoniennes : la Tabula concordantiarum Evangeliorum de Nicolas de Lyre
- ♣Guillaume Brito et le commentaire des prologues bibliques de la postille de Nicolas de Lyre
- ♣Lyra electronica. Note d'orientation à propos des postilles de Nicolas de Lyre et de leur édition électronique
- ♥Tableau synoptique de quelques éditions♥
- ♦-1 Nicolaus de Lyra: Concordantiae evangeliorum prologus♦
- ♦-2 Nicolaus de Lyra: Concordantiae evangeliorum tabula♦
- ♦Didaci de Deza prologus defensionum♦
- ♦Matthias Doering epistola ad Paulum Burgensem♦
- ♦Nicolaus de Lyra : POSTILLA SUPER BIBLIAM (Gn. Ex. Lv. Nm. Dt. 1<sup>o</sup>Tim.)♦
- ♦Nicolaus de Lyra : Prologus 'Vidi in dextera... Sedens' in Postillam moralem♦
- ♦Nicolaus de Lyra: Prologus 'Hec omnia liber vite' in Postillam litteralem♦
- ♦Nicolaus de Lyra: Prologus 'Vidi in dextera... Sicut' in Postillam litteralem♦
- ♦Nicolaus de Lyra: Tractatus de differentia nostrae translationis ab hebraica littera in Veteri Testamento prologus et epilodus♦
- ♦Pauli de Burgos prologus additionum ad postillam Nicolai de Lyra♦

## 4. ÉDITIONS PAPIER

4.1. Évagre le Pontique, *Scholies aux Psaumes*, éd. et trad. Marie-Josèphe Rondeau, Paul GÉHIN, Matthieu CASSIN, 2 vol., Paris, Éditions du Cerf, 2021 (Sources chrétiennes, 614-615), 792 + 784 p.

[https://www.dropbox.com/scl/fi/esom3ia0bh51lbypsxd2k/EVAGRE\\_LE\\_PONTIQUE\\_SC614-615\\_Scholies-aux-Psaumes\\_total.pdf?rlkey=2rc5ti94slaf57nzy4pfam820&dl=0](https://www.dropbox.com/scl/fi/esom3ia0bh51lbypsxd2k/EVAGRE_LE_PONTIQUE_SC614-615_Scholies-aux-Psaumes_total.pdf?rlkey=2rc5ti94slaf57nzy4pfam820&dl=0)



Les œuvres du moine Évagre le Pontique († 399), surtout connu pour son œuvre ascétique et spéculative, et présenté par Antoine Guillaumont comme « le philosophe du désert », ont pour la plupart été transmises par des moyens détournés, du fait de la condamnation doctrinale de leur auteur au VI<sup>e</sup> siècle ; certaines l'ont été sous des noms d'emprunt, d'autre uniquement par leur traduction dans les langues de l'Orient chrétien. Les écrits exégétiques d'Évagre, qui portent pour l'essentiel sur quatre livres sapientiels de l'Ancien Testament (Psaumes, Proverbes, Ecclésiaste et Job) et sont presque tous composés sous forme de scholies, brèves notations discontinues de quelques lignes tout au plus, relatives à un verset, un segment de phrase voire un mot, ne nous sont plus connues que par les chaînes exégétiques, c'est-à-dire des compositions formées d'extraits pris à des œuvres de différents auteurs et arrangés suivant l'ordre du texte biblique, afin d'en former un commentaire polyphonique et discontinu. Dans ces chaînes, les extraits d'Évagre sont soit anonymes, soit pseudépigraphes.

Depuis le début du XX<sup>e</sup> siècle, plusieurs savants avaient noté des rapprochements qui conduisaient à reconnaître, dans une partie au moins des matériaux exégétiques sur les Psaumes tirés des chaînes exégétiques et publiés en particulier sous le nom d'Origène, des textes d'Évagre. En 1959, Marie-Josèphe Rondeau identifiait dans un manuscrit du Vatican (Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. gr. 754, X<sup>e</sup> s.) le moyen d'isoler les scholies évagriennes sur les Psaumes, qui y figurent dans une série particulière, anonyme et dotée d'une numérotation propre. L'une de ces scholies comportait un renvoi direct et explicite à une autre œuvre évagrienne, le *Traité pratique*, sous son autre titre, *Le moine*. Peu de temps auparavant, Giovanni Mercati avait signalé que cette série numérotée du *Vat. gr. 754* se trouvait également dans les marges de deux manuscrits du *Commentaire sur les Psaumes* de Théodoret de Cyr du XVI<sup>e</sup> siècle, tous deux conservés au Vatican (Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. gr. 1232 et Barb. gr. 548). Depuis cette époque, et après deux publications préliminaires en 1960 et 1982, Marie-Josèphe Rondeau avait rassemblé patiemment les matériaux préparatoires à l'édition du texte ; la tâche était particulièrement complexe dans la mesure où les chaînes exégétiques sur les Psaumes sont très nombreuses (plusieurs dizaines de types différents connus et sans doute près de deux cents manuscrits conservés). Si les deux séries

du Vatican permettaient d'isoler les scholies évagriennes, rien ne garantissait que leur texte soit partout le meilleur : il restait à établir un texte critique.

C'est la tâche à laquelle se sont attelés Paul GÉHIN et Matthieu CASSIN, à partir des travaux préparatoires de Marie-Josèphe Rondeau, des autres enquêtes sur les chaînes aux Psaumes, en particulier celles de Gilles Dorival, et de recherches complémentaires. Ce travail a abouti, en 2021, à la publication de l'édition critique, avec traduction et commentaire, des près de 1 400 scholies d'Évagre sur le Psautier, en deux forts volumes (780 et 774 p.), qui se fonde sur une vingtaine de manuscrits grecs. Le tout est précédé d'une ample introduction qui dégage les traits principaux de l'exégèse évagrienne du Psautier, présente la tradition du texte et justifie l'édition. Comme à son habitude, Évagre ne commente pas le texte biblique de façon suivie, mais choisit à sa guise les mots ou les versets qui l'intéressent, dans des notes qui n'excèdent généralement pas quelques lignes. Le commentateur découvre dans le psautier non seulement l'itinéraire spirituel de chaque individu, mais l'histoire globale de toutes les créatures (les « natures raisonnables ») auxquelles le Christ a apporté le salut. Le commentaire fonctionne beaucoup par rapprochements entre textes bibliques, ce qui dénote une connaissance étendue et intime de la Bible. De cet appareil abondant de citations et d'allusions scripturaires émergent quelques textes clefs qui occupent une position centrale dans les spéculations d'Évagre et reviennent comme des leitmotifs. Même si l'on rencontre quelques gloses lexicales, stylistiques ou historiques, quelques utilisations obvies du texte, l'auteur invite généralement à une lecture spirituelle et allégorique. Il découvre dans le livre biblique l'histoire cosmique des natures raisonnables, de leur chute et de leur retour à leur état premier. Occupant une position intermédiaire dans l'échelle des êtres, l'homme se trouve tiraillé entre forces contraires, entre anges et démons. Les tribulations et les combats dont le Psautier est rempli se trouvent ainsi transposés soit sur le plan de l'ascèse individuelle (lutte contre les passions et exercice des vertus), soit sur la scène plus générale du combat des créatures raisonnables dans leur remontée vers l'état originel. David lui-même est le modèle de cet homme déchu (cf. l'adultère avec Bethsabée) qui fait pénitence et aspire à devenir un ange dans le siècle à venir. Le commentateur fait une lecture éthique et métaphysique du texte.

Les scholies entretiennent des liens très étroits avec les autres œuvres du même auteur, notamment avec les *Képhalaia gnostica* ; elles s'inscrivent aussi dans une tradition intellectuelle qu'on peut qualifier d'alexandrine, et dans laquelle l'influence de Clément d'Alexandrie et d'Origène est nettement perceptible.

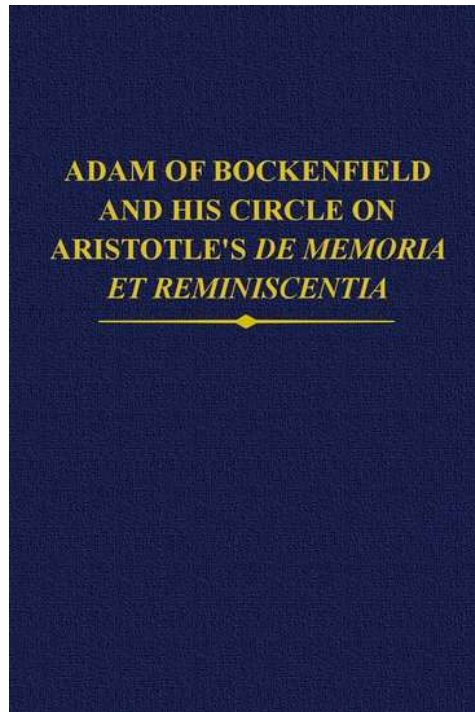
Cette première édition du corpus entier des scholies contribue à clarifier le vaste maquis des commentaires sur les Psaumes conservés de manière fragmentaire par les chaînes exégétiques, en retirant des textes faussement attribués à Origène, Cyrille d'Alexandrie, Eusèbe de Césarée, etc., sous les noms desquels ils avaient été édités à l'époque moderne. Elle ouvre en outre de nouvelles perspectives pour l'étude de l'exégèse d'Évagre le Pontique – maintenant totalement éditée – dont elle constitue la part la plus importante en volume.

### **Recensions :**

- C. Cachia, *Revue des sciences religieuses*, 97, 2023, p. 291-292.
- M. W. Elliott, *The Journal of Ecclesiastical History*, 74, 2023, p. 405-407.
- F. Jullien, *Revue d'études augustiniennes et patristiques*, 69, 2023, p. 188-191.
- P.-H. Poirier, *Laval théologique et philosophique*, 78, 2022, p. 173-175.
- C. Vennerstrom, *Vigiliae christianae*, 77, 2023, p. 447-449.
- G. M. Vian, *Augustinianum*, 61, 2021, p. 601-603.

4.1. *Adam of Bockenfield and his Circle on Aristotle's De Memoria et Reminiscentia*, éd. Dominique POIREL, Julie BRUMBERG-CHAUMONT, Oxford, Oxford University Press, 2021 (Auctores Britannici Medii Aevi), 422 p.

<https://mycore.core-cloud.net/index.php/s/A00p4zfc7eMZGSJ#pdfviewer>



Dans la redécouverte et la réception d'Aristote au Moyen Âge, Adam de Bockenfield, maître ès arts à l'université d'Oxford dans les années 1240, joue un rôle majeur : il est le premier à commenter de nombreux traités nouvellement traduits en latin, en particulier le corpus physique, exerçant ainsi une forte influence sur les commentaires ultérieurs. Pourtant la plupart de ses commentaires demeurent inédits. Avec Julie Brumberg-Chaumont, collègue du CNRS travaillant au LEM, Dominique POIREL s'est attelé à l'édition critique du traité *Sur la mémoire et la réminiscence*.

Ce qu'ils pensaient être un travail assez simple s'est révélé, comme souvent, une aventure beaucoup plus complexe que prévu. En allant voir de près les manuscrits, ce que les travaux antérieurs présentaient comme un commentaire en deux versions (répertoire de Charles Lohr) est apparu comme un feuilleté de strates textuelles : non pas un, mais trois commentaires différents, transmis chacun en deux ou trois rédactions, sans compter deux autres textes, qui entretiennent avec les précédents des relations très étroites : la *Glose d'Oxford*, commentaire collectif et anonyme, lui-même d'une grande variabilité d'un manuscrit à l'autre ; et le commentaire d'un autre Adam, la *Sententia* d'Adam de Whytby, elle aussi en deux rédactions. Bref, partis pour éditer un seul texte, ils se sont trouvés devant toute une tradition textuelle inédite, témoin du vif intérêt dans l'université d'Oxford pour la physique d'Aristote. Outre tout ceci, ils se sont heurtés à cette difficulté cruciale : pour savoir quel est, dans toute la masse de textes inédits ou souvent transmis de façon anonyme, le commentaire authentique d'Adam de Bockenfield, celui qu'ils avaient prévu d'éditer, il fallait commencer par reconstituer les relations de dépendance entre les divers pièces du dossier.

Les éditeurs ont donc entrepris de transcrire tous les textes concernés, puis d'éditer critiquement les trois commentaires attribuables à Adam de Bockenfield. Là encore, pour chacun de ces commentaires, des difficultés nouvelles sont apparues : leur texte est d'une grande fluidité. Non

seulement chaque commentaire se présente dans au moins deux rédactions, mais parmi les manuscrits on décèle deux « comportements » différents. 1) Certains manuscrits, très proches entre eux, donc fidèles à leur modèle commun, comportent d'évidentes erreurs de copie, communes aussi bien qu'individuelles. 2) D'autres manuscrits offrent un texte intelligent et satisfaisant, mais souvent si éloigné de celui des autres qu'on peut suspecter un travail de remaniement. La décision a été prise de ne pas s'appuyer chaque fois sur le « bon manuscrit », même s'il offre le plus souvent un texte correct en apparence, car certains passages prouvaient qu'en réalité ce « bon manuscrit » a récrit librement le texte de leur modèle. On a donc préféré donner des éditions stemmatiques, qui s'appuient sur l'ensemble des manuscrits conservés, prennent en compte leur répartition en famille, s'efforcent de remonter le plus près possible de l'auteur et s'appuient pour ce faire sur les manuscrits les plus fidèles, quitte à reconstituer la genèse de leurs erreurs de copie.

Finalement, en prenant en compte l'ensemble de la documentation disponible et en travaillant de la façon la plus méthodique possible, l'énigme principale a fini par trouver sa solution : on a réussi à déterminer lequel des trois commentaires est celui d'Adam de Bockenfield. De ce fait, l'ensemble des textes, patiemment situés les uns par rapport aux autres, à l'intérieur d'une chronologie commune, a fini par faire apparaître une série de changements successifs dans l'interprétation du traité d'Aristote. Dès lors, ce qui restait difficile à comprendre dans chaque commentaire, pris séparément, s'est éclairci, une fois rapproché des autres commentaires. Chaque texte prenait ainsi sa place dans un débat qui, dans les années 1240 à 1260, avait agité les maîtres ès arts d'Oxford.

Ce travail a fait l'objet d'une communication à l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres (« Les premiers commentaires latins au *De memoria et reminiscentia* d'Aristote : les leçons d'une triple édition princeps », dans *Comptes rendus de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres*, 2021) et d'un livre, paru dans une collection britannique (*Auctores Britannici Medii Aevi*, dir. John Marenbon), puisque l'auteur était anglais. Le commentaire attribué à Adam de Bockenfield y a été muni d'une traduction anglaise. L'ensemble est accompagné d'une longue introduction fournissant tout l'éclairage philologique, historique et doctrinal sur les questions évoquées ci-dessus, en particulier sur la réception latine du *De memoria et reminiscentia* d'Aristote ; sur Adam de Bockenfield, sa carrière et son œuvre ; sur chacun des trois commentaires qui lui ont été attribués ; sur sa manière de commenter le texte d'Aristote ; sur sa façon de recevoir et de réinterpréter les doctrines d'Aristote. Ont été données en plus une édition du texte d'Aristote, tel qu'il est cité dans les commentaires édités ; divers index et un glossaire des concepts latins avec leur traduction anglaise.

Un dernier mot pour finir : le travail entrepris n'aurait jamais été possible sans le statut de chercheur stable au CNRS, qui a permis aux deux auteurs de prendre leur temps pour fournir – parallèlement à leurs autres entreprises – une édition critique beaucoup plus longue à produire qu'ils ne pensaient à l'origine. S'ils avaient dû terminer en trois ou quatre ans, comme l'exige la recherche sur appels à projets, il ne leur aurait pas été possible de faire face avec méthode et persévérance aux difficultés imprévues qui leur sont apparues l'une après l'autre et qui leur ont peu à peu imposé d'élargir le champ de leur enquête. Davantage pressés par le temps, ils se seraient sûrement rabattus sur des choix pragmatiques : ils auraient édité l'un seulement des commentaires ; ils l'auraient fait d'après un « bon manuscrit », sans probablement se rendre compte qu'il était passablement remanié ; enfin, ils auraient probablement corrigé par conjecture ses passages obscurs, qui ne pouvaient s'éclairer que par comparaison avec le reste de la tradition exégétique, alors inédite. Bref, ils seraient tombés dans les pièges que leur tendait le dossier. Si grande est en effet la proportion des textes inédits qu'il faut parfois exhumer plusieurs textes pour en comprendre un seul, ou simplement savoir quel est, entre tous ceux que transmettent les manuscrits, celui qu'on a entrepris d'éditer.



### Chronologie et histoire des strates textuelles

Glossateurs anonymes antérieurs : versions anciennes et perdues de la « Glose d'Oxford » \*  
Proto-*Sententia de memoria* d'A. de Whytby (sans prologue ou avec un prologue différent)\*

1240s

Adam de Bockenfield, commentaire au *De anima*

**Adam de Bockenfield, commentaire "In precedenti libro"**

*Sententia de memoria* (avec le prologue tel que nous le connaissons)\*

**Commentaire "Quibusdam naturalis philosophie" (version de base)**

*Sententia de memoria* (un peu augmentée)\*

**Commentaire "Quibusdam naturalis philosophie" ("version allongée")**

Rédaction de Munich de la *Sententia*

v. 1250/début des années 1250

*Sententia*'\* recyclée et enrichie de *dubia* sur les sens internes (par Adam de Wythby?)

*Reportatio* de son enseignement

= rédaction parisienne/florentine de la *Sententia*/1\*

**Commentaire "Quoniam ut complete"**

1250s

rédaction parisienne/florentine de la *Sententia*/2 (témoins de Paris et Florence)

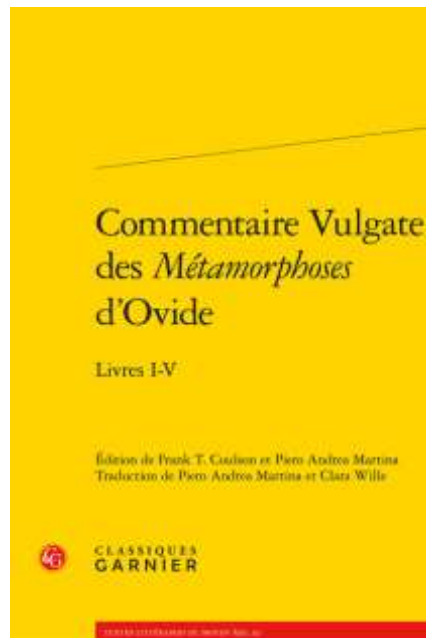
(avec l'addition du *dubium* sur l'"art de la mémoire")

*Abbreviatio* du commentaire "Quoniam ut complete"

"Glose d'Oxford"

4.3. Piero Andrea MARTINA, Frank T. Coulson, *Commentaire Vulgate des Métamorphoses d'Ovide. Livres I-V*, éd. Piero Andrea MARTINA, Frank T. Coulson, trad. Piero Andrea MARTINA, Clara Wille, Paris, Classiques Garnier, 2021, 822 p.

<https://classiques-garnier.com/commentaire-vulgate-des-metamorphoses-d-ovide-livres-i-v.html>



Pendant plusieurs décennies, Frank Coulson a consacré ses recherches à l'étude de la tradition manuscrite des *Métamorphoses* d'Ovide afin d'identifier et de cataloguer les témoins annotés de l'œuvre. Commencé à l'IRHT, ce travail a produit de nombreux résultats, parmi lesquels figure la mise en valeur du commentaire dit "vulgate" pour l'importance de sa fortune manuscrite.

Rédigé bien probablement aux alentours de 1260 dans la région d'Orléans (peut-être dans la cité épiscopale même), le commentaire se compose d'un *accessus*, de gloses interlinéaires et d'un commentaire marginal des quinze livres du poème ovidien. L'*accessus* se concentre sur la thématique de l'œuvre, l'intention de l'auteur et le style d'écriture. La glose interlinéaire explicite les cas de certains mots, ainsi que la construction syntaxique de certains verbes. De nombreuses gloses ont pour fonction d'expliquer le sens d'un mot, avec des synonymes ou des paraphrases. Elles présentent aussi des commentaires sur les difficultés textuelles et des anomalies métriques des vers ovidiens, avec nombre de cas de variantes attestées dans la tradition manuscrite qui sont discutées par le commentateur. Toutes ces gloses traduisent les intérêts pédagogiques que pouvait avoir un maître d'école du XIII<sup>e</sup> siècle et sont accompagnées souvent des vers mnémotechniques du *Doctrinale* d'Alexandre de Villedieu ou du *Graecismus* d'Évrard de Béthune dans la marge.

Le commentaire marginal étoffe, si besoin en est, la paraphrase, fournit des informations linguistiques complémentaires, ainsi que des références à d'autres textes classiques et médiévaux. Le commentateur anonyme a repris de nombreuses gloses plus anciennes, qui proviennent des commentaires orléanais d'Arnoul et de Guillaume, aussi bien que les vers des *Integumenta Ovidii* de Jean de Garlande. C'est surtout dans les allégories que l'auteur du Commentaire vulgate dépend des interprétations de ses prédécesseurs, qu'il remodèle et adapte selon ses intentions propres. Le Commentaire vulgate comprend aussi un ensemble de gloses qui ne figure pas dans les autres commentaires du poème. Elles montrent un intérêt pour des questions comme la structure des *Métamorphoses*, la caractérisation de certains personnages, les figures de style, l'usage spécifique de certains mots. Même si le Commentaire vulgate est le fruit de son époque et d'une longue tradition

exégétique, il manifeste néanmoins une sensibilité littéraire que l'on retrouve rarement chez les commentateurs d'Ovide au Moyen Âge. Il traite largement des aspects littéraires du poème – sa structure, le portrait des personnages, le style – aussi bien que de l'influence d'Ovide sur les auteurs latins médiévaux. Il est particulièrement intéressant de voir l'attention du commentateur pour les poètes qui reprennent Ovide au XII<sup>e</sup> siècle, tels Gautier de Châtillon, Alain de Lille et Bernard Silvestre, qui sont abondamment cités.

L'un des points les plus discutés de la poétique ovidienne, tant au Moyen Âge que par la critique moderne, est la question de sa structure et de son unité. En qualifiant son poème de *perpetuum carmen* au début des *Métamorphoses* (I, 3), Ovide prétend à une certaine continuité de son récit. Pour l'auteur du Commentaire vulgate, ceci est un aspect particulièrement intéressant, la métamorphose constituant l'ultime principe unificateur de l'œuvre. Les transitions d'une métamorphose à l'autre sont ainsi soigneusement délimitées et la logique de ces passages est mise en lumière et explicitée, avec des gloses introduites par la formule *continuatio talis est*.

Le Commentaire vulgate a exercé une large influence sur la compréhension et la présentation des *Métamorphoses* ovidiennes. L'édition de ce texte s'insère dans un projet plus vaste, *SOM – Sources de l'Ovide moralisé*, dirigé par les Universités de Zurich et de Genève, à l'intérieur du grand chantier autour du texte français qui, au cours du XIV<sup>e</sup> siècle, adapte n environ 72 000 octosyllabes le poème latin. Dans l'*Ovide moralisé*, la traduction des *Métamorphoses* est accompagnée de moralisations qui modifient considérablement le sens du poème ovidien en superposant aux mythes païens un sens chrétien qui seul permet encore la lecture de ces récits répréhensibles à l'époque médiévale. S'il est évident que ces moralisations (un tiers du poème français) viennent d'ailleurs, plus difficile est d'identifier la source précise. Le projet vise donc à étudier plus en général le milieu de la tradition exégétique des *Métamorphoses* dans laquelle il faut replacer l'*Ovide moralisé*.

C'est dans cette perspective qu'a été entreprise l'édition de certains de ces commentaires, écrits en France au cours du XIII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> siècle. Le Commentaire vulgate est transcrit sur la base de trois manuscrits – Città del Vaticano, BAV, Vat. lat. 1598 (*V*), Sélestat, Bibliothèque humaniste, 92 (*S*), Wolfenbüttel, Herzog-August Bibliothek, 159 Gud. Lat. (*W*). L'édition ainsi que la traduction qui l'accompagne sont réalisées par une équipe internationale (Suisse, France, États-Unis). Le plan de publication du Commentaire vulgate, dont le premier volume a paru en 2021 (livres I à V), prévoit trois volumes d'édition (deuxième volume, livres VI à X, remis à l'éditeur au cours de 2024, troisième volume à remettre en 2025), ainsi que d'un volume d'études d'accompagnement.

## 5. BIBALE : L'HISTOIRE DES BIBLIOTHÈQUES ANCIENNES ET DES COLLECTIONS À L'HEURE DU NUMÉRIQUE

<https://bibale.irht.cnrs.fr/>



**Bienvenue sur Bibale**

Bibale est une base de données collaborative, gérée à l'institut de recherche et d'histoire des textes (IRHT-CNRS).

Bibale accueille et gère des données concernant l'histoire des manuscrits et des textes anciens, la provenance des manuscrits médiévaux et des livres anciens, les collections anciennes, les textes et leurs auteurs, les artisans du livre.

Bibale est utilisée comme outil de dépôt et d'analyse de données par différentes sections de l'IRHT, par des bibliothèques et d'autres institutions partenaires, et par des projets et chercheurs qui veulent participer.

Rechercher

ex: Augustinus, Paris, 1789, ...

### Présentation

Depuis son origine, l'objectif de Bibale, créée par la [Section de codicologie, histoire des bibliothèques et héraldique](#) de l'IRHT, était de décrire l'histoire de la transmission des manuscrits et des textes qu'ils contiennent par l'étude des collections anciennes et modernes, et celle de leurs possesseurs.

Les notices décrivent les manuscrits conservés aujourd'hui, pourvus d'ex-libris, d'armoiries ou d'autres marques de provenance, mais aussi les manuscrits attestés par les documents les plus divers : inventaires, catalogues, comptabilités, chroniques, correspondances, etc.

[En savoir plus](#)

Dans les années 2010, BIBALE (pour Bib<liothèque médiév>ale), <https://bibale.irht.cnrs.fr/>, était une base de données interne à la Section de codicologie, consacrée exclusivement aux provenances des manuscrits et dont la fonction première était d'intégrer les informations issues du « fichier possesseurs », un fichier manuel fort de quelque 400 000 entrées constitué au fil des décennies à l'initiative d'André Vernet († 1999). Elle devait permettre de recueillir les données permettant de décrire l'histoire de la transmission des manuscrits et des textes qu'ils contiennent par l'étude des collections anciennes et modernes, et celle de leurs possesseurs. Pour l'historien des bibliothèques, la porte d'entrée la plus empruntée est en effet celle qui guide vers les possesseurs. Alors que l'inventaire renseigne sur une étape dans l'histoire du livre – c'est-à-dire des textes qu'il contient – et de sa circulation, BIBALE vise à retracer l'ensemble de cette circulation, dans la durée, jusqu'à son lieu de conservation actuel. Tout élément d'information sur les possesseurs y est pris en compte, de l'ex-libris à la reliure en passant par la marque héraldique, la mention dans un inventaire, le prêt, l'ex-dono, le passage en vente etc.

L'objet d'origine a été rapidement dépassé. D'une part le nombre de notices s'est considérablement accru :

	1 <sup>er</sup> janvier 2019	1 <sup>er</sup> janvier 2024
<b>Personnes physiques</b>	7 000	39 500
<b>Personnes morales</b>	1 000	6 000
<b>Collections</b>	1 900	5 500
<b>Marques de provenance</b>	9 500	16 500
<b>Autres sources</b>	450	500
<b>Livres (manuscrits et imprimés)</b>	10 500	21 400
<b>Reliures</b>	650	750
<b>Textes</b>	1 200	3 000
<b>Œuvres</b>	2 000	3 900
<b>TOTAL</b>	34 200	97 050

D'autre part et surtout, BIBALE, placée sous la responsabilité d'Hanno WIJSMAN, est devenue en quelques années tout à la fois :

1. une base collaborative nationale pour le signalement des marques de provenances des livres anciens (manuscrits et imprimés) ;
2. une base pivot de l'IRHT dans son ensemble (qui sert à développer des référentiels qui vont bien au-delà des seules provenances : personnes, œuvres) ;
3. une base qui s'insère dans un réseau de données national et international.

**1. Le projet « Fédération des données de provenance des bibliothèques françaises »,** créé par un groupe de conservateurs et bibliothécaires mené par Béatrice Delestre (Bibliothèque de l'Institut), avait décidé en 2015 de rejoindre BIBALE. Entre 2015 et 2018 a été développée une deuxième version de la base, grâce à un financement de l'EquipEx Biblissima. À partir de son ouverture en juin 2018, les données des différentes bibliothèques ont rejoint la base soit par la saisie directe, soit par des imports de larges quantités de données structurées préexistantes (notamment celles de la Bibliothèque de l'Institut de France et de la Bibliothèque municipale de Lyon).

BIBALE offre ainsi aujourd'hui un référentiel national et collaboratif pour les marques de provenance (ex-libris, armoiries, ex-dono, cachets/estampilles, etc.).

Ce travail passe par un effort permanent de formation à destination des professionnels, qu'assure Hanno WIJSMAN, à la demande, tantôt à l'IRHT, tantôt dans les diverses bibliothèques) : 26 séances de formation ont été ainsi délivrées de 2018 à fin 2023 à Paris (IRHT, Bibliothèque de l'Institut, Centre culturel irlandais), Aubervilliers, Angers, Lyon, Poitiers, Saint-Quentin-en-Yvelines, Toulouse, pour près de 150 personnes (voir le détail dans [PORTFOLIO, ÉLÉMENT \\*\\*](#)).



2. Le succès de BIBALE tient beaucoup à la **souplesse de sa structure**. Son CMS (Content Management System), IIRIS, sert depuis 2018 à la création des autres bases de l'IRHT et de ses partenaires. C'est ainsi que tout nouveau développement pour une de ces bases sert à toutes.

BIBALE héberge aussi différents corpus de données, qui peuvent être interrogés de manière globale, mais aussi corpus par corpus, par le biais d'interfaces dédiées (fin 2023 il en existe quatorze) : celles-ci fonctionnent comme des bases propres, à même de donner à chaque corpus, souvent issu d'un projet ayant obtenu un financement particulier, l'identité et l'autonomie nécessaires à sa visibilité scientifique : à ceci près que chaque notice, chaque champ renseigné abonde également BIBALE dans son ensemble.

Les données de BIBALE se sont ainsi de plus en plus diversifiées :

- Le noyau de la base étant formé des informations relatives à la provenance des manuscrits médiévaux, le projet de la « Fédération des données de provenance des bibliothèques françaises » a largement ouvert la porte aux livres imprimés.
- En 2018 a été décidé de créer au sein de l'IRHT un 'hub' (un référentiel) de toutes les personnes mentionnées dans les différentes bases et outils en ligne du laboratoire. Ce référentiel est une interface dédiée de BIBALE et a sensiblement enrichi la base : <http://personnes.irht.cnrs.fr/>.



### Découvrir



### Dernières notices ajoutées

26/03/2024 : Notes sur le feuillet de l'explicit (Kobenhavn, KB, Thott 432, f. 270r)

26/03/2024 : København, Det Kongelige Bibliotek, Thott 0432 2°

26/03/2024 : Collection d'Antoine Rolin (1424-1497)

25/03/2024 : Jean Le Verrier († 1409)

20/03/2024 : Péricard, François de (évêque d'Évreux, 1583-1646)

20/03/2024 : Le Veneur, Gabriel (évêque d'Évreux, v. 1517-1574)

Plus d'ajouts

### Dernières images ajoutées



Armoiries d'Antoine Rolin (1424-1497)

- Divers projets de recherche, de l'une ou l'autre section de l'IRHT ou bien d'autres institutions françaises, ont choisi de mettre leurs données dans BIBALE (plutôt que de créer une nouvelle base de données) et sont ou seront disponibles par une interface dédiée. Exemples :
  - <https://bibale.irht.cnrs.fr/CoenoturManus.php> ;
  - <https://mainsderudits.irht.cnrs.fr/> ;
  - <https://matriculae.irht.cnrs.fr/> ; <https://deperditi.irht.cnrs.fr/> ;
- En 2024 a été entamé un projet de la création d'un référentiel de toutes les œuvres mentionnées dans les différentes bases et outils en ligne de l'IRHT. Ce référentiel, OPERA-IRHT, sera une interface dédiée de BIBALE et regroupera divers projets en cours.

**Bibale** Accueil Index Carte Galerie Aide Rechercher Connexion

### Interfaces dédiées

Bibale offre la possibilité d'héberger les données d'un projet, de consulter ces données au sein de Bibale mais également par des « interfaces dédiées ». Une telle interface donne accès à une partie des données de Bibale, celles d'un projet spécifique, mais par le biais des associations entre les notices, les données restent tout de même pleinement intégrées dans l'ensemble de Bibale.

Le nombre d'interfaces dédiés est en expansion. Actuellement on distingue :

#### Les bibliothèques

**Bibl. de l'Institut de France**

Les provenances de la bibliothèque de l'Institut de France.

**Bibl. mun. de Lyon**

Les provenances de la bibliothèque municipale de Lyon.

**Bibl. du CNAM**

Les provenances de la bibliothèque du Conservatoire national des arts et métiers (CNAM).

**Bibl. des dominicains de Toulouse**

Données relevant de la bibliothèque médiévale du couvent des dominicains de Toulouse (manuscrits, imprimés, textes, inventaires).

#### Les projets

**Coenotur**

Le projet Coenotur (Coenobia Turonenses) étudie les communautés martinienues de Tours, leurs pratiques et leurs réseaux de l'Antiquité tardive au 13e siècle.

**Mains d'érudits**

Ce site propose un album de fac-similés et des outils de recherche destinés à faciliter l'identification des écrits anonymes des savants de l'époque moderne.

**Coenotur - Manuscrits**

Un corpus de 378 manuscrits carolingiens produits dans les scriptoria de Tours.

**Matriculae**

Base de données prosopographique des membres de congrégations religieuses d'époque moderne : Bénédictins de Saint-Maur, etc.

**Deperditi - Catalogue de manuscrits perdus**

Recensement et description de manuscrits détruits, endommagés ou disparus, principalement en temps de guerre (XIXe-XXe siècles).

#### Autres corpus

**FAMA (Mss latins à succès)**

Corpus des œuvres et de leurs auteurs de FAMA (<http://fama.irht.cnrs.fr/>), base sur les œuvres latines médiévales à succès.

**E-Ktobe**

Corpus des personnes (auteurs, possesseurs, copistes...) d'E-ktobe, base sur les manuscrits syriaques : <http://syriac.mscatalog.org/>.

**Manuscrits arabes de bibl. de France**

Recensement des manuscrits arabes conservés en France (hors BnF) et de leurs provenances.

**Référentiel d'autorité "personnes"**

Ce site offre le référentiel d'autorité de toutes les personnes (physiques et morales) des bases de l'IRHT, ainsi que quelques autres bases de données avec lesquelles l'IRHT collabore.

**Reliures**

Interface dédiée regroupant les travaux de différents projets concernant les reliures des manuscrits médiévaux.

BIBALE sert aussi de pivot pour divers projets autour de l'héraldique et de l'emblématique : les bases développées par Anne RITZ-GUILBERT (École du Louvre/IRHT) dans le cadre du projet COLLECTA (voir page 62), par Laurent Hablot (EPHE) et son équipe avec SIGILLA (<http://www.sigilla.org/>), ARMMA (<https://armma.saprat.fr/>) et DEVISE (<https://devise.saprat.fr/>) ont été ainsi alignées ou sont en cours d'alignement pour rejoindre les référentiels présents dans BIBALE. Fin 2023-début 2024, SIGILLA, la base de référence sur les sceaux conservés en France, utilisée par un vaste réseau d'institutions, notamment des archives départementales, est en cours de transformation depuis sa structure actuelle sous Drupal pour être hébergée par l'IRHT comme une base IIRIS. Un projet franco-allemand coordonné par Torsten Hiltmann (Université Humboldt, Berlin) est par ailleurs en train de développer un module héraldique qui permettra de dessiner et rechercher des armoiries. Selon la logique expliquée ci-avant, il pourra fonctionner non seulement dans SIGILLA mais également dans BIBALE ou dans d'autres outils et bases.

Enfin, une innovation importante de BIBALE et des autres bases créées comme interfaces dédiées utilisant le même CMS IIRIS a été l'implémentation d'un outil cartographique, qui permet dès maintenant de visualiser les résultats d'une recherche, et qui pourra prochainement être lui-même utilisé comme outil de recherche.

The screenshot shows the BIBALE website header with navigation links: Accueil, Index, Carte, Galerie, Aide. A search bar contains the text 'Rechercher' and a magnifying glass icon. A 'Connexion' button is on the right. Below the header, the section 'Les dernières données géoréférencées' features a map of Europe with several blue location pins. To the right of the map, a list of recent entries is displayed:

- 29/08/2023 : Peeters, Jacob (1637-1695)
- 28/08/2023 : Collection de la Bibliothèque du Foyer chinois (Lyon)
- 28/08/2023 : Collection de la Bibliothèque publique du Collège (Lyon)
- 28/08/2023 : Collection de la Bibliothèque sino-internationale (Genève)
- 25/08/2023 : Zenoni, Domenico (actif entre 1550 et 1570)
- 24/08/2023 : Paris, Bibliothèque nationale de France, Manuscrits, fr. 00841
- 25/03/2014 : Hallewyn, François de (évêque d'Amiens ; + 1538)

At the bottom of the list, there is a button labeled 'Carte de tous les lieux'.

3. Les données de BIBALE sont insérées dans des **réseaux nationaux et internationaux**. Elles enrichissent d'abord le portail de l'EquipEx Biblissima. Au niveau international, elles ont été l'un des piliers du projet **MMM : Mapping Manuscript Migrations: digging into data for the history and provenance of pre-modern European manuscripts** (Modéliser la Mobilité des Manuscrits. La fouille de données, une heuristique pour l'histoire et la provenance des manuscrits de la prémodernité). Ce projet, lauréat de l'appel « Trans-Atlantic Platform, fourth round of its Digging into Data Challenge » et financé par l'ANR pour la France de 2017 à 2021, a associé :

- Oxford University (Oxford e-Research Centre ; Bodleian Libraries) : Toby Burrows, coordinateur général
- University of Pennsylvania (Schoenberg Institute for Manuscript Studies) : Lynn Ransom



- Institut de recherche et d'histoire des textes : Hanno WIJSMAN
- Aalto University (Semantic Computing Group) : Eero Hyvönen

MMM a mis en place un environnement Linked Open Data (LOD) avec les données de trois ensembles de données distinctes gérés à Philadelphie, Oxford et en France : les bases Schoenberg, Medieval Manuscripts in Oxford Libraries, BIBALE. Le projet permet à la communauté internationale d'analyser et visualiser de grandes quantités de données sur les manuscrits médiévaux, que ce soit pour répondre à des questions visant des manuscrits particuliers ou à celles concernant des milliers d'ouvrages. Le modèle de données a été conçu et implémenté à partir des trois bases constituantes et publié dans un triplestore RDF. Ce portail LOD peut être interrogé de deux façons : via le portail MMM (facilement utilisable par tout chercheur ou étudiant) ou par un Sparql Endpoint (qui demande un peu plus d'expertise technique).

<http://mappingmanuscriptmigrations.org/>  
<https://mapping-manuscript-migrations.github.io/>  
<http://blog.mappingmanuscriptmigrations.org/>



À la suite du projet MMM s'est créé en juin 2023 un groupe de travail coordonné par l'University of Pennsylvania, qui explore l'utilisation de requêtes Sparql, de Open Refine et de Wikidata pour mieux interroger et enrichir les données et mieux les mettre en réseau les unes avec les autres.

- H. WIJSMAN, « Mapping Manuscript Migrations (MMM): un nouveau portail sur la provenance des manuscrits médiévaux », 13 février 2020, <https://libraria.hypotheses.org/1390#more-1390>
- T. Burrows, N. Bergk Pinto, M. Cazals, A. Gaudin, H. WIJSMAN, « Evaluating a semantic portal for the 'Mapping Manuscript Migrations' project », *DigItalia: Rivista del Digitale nei Beni Culturali*, 2020, p. 178-185, <http://digitalia.sbn.it/article/view/2643>
- T. Burrows, L. Cleaver, D. Emery, E. Hyvönen, M. Koho, D. Lewis, L. Ransom, E. Thomson, H. WIJSMAN, « Medieval manuscripts and their migrations: using SPARQL to investigate the research potential of an aggregated knowledge graph », *Digital Medievalist*, 15, 2022, p. 131-144, <https://doi.org/10.16995/dm.8064>

## 6. L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE À L'IRHT (voir aussi Élément 2.3)

L'IRHT a été dès les années 1970 un pionnier de l'application des méthodes informatiques pour l'étude des sources historiques : publication des deux périodiques *Le médiéviste et l'ordinateur* (1979-2003) et *Informatique douce* (1992-1993) ; première bibliographie *Ordinateur et études médiévales* (S. Lusignan et C. BOURLET, Montréal, 1982). À l'époque, la notion même d'intelligence artificielle était très différente de ce qu'elle est devenue dans les cinq dernières années, mais, précisément, la lecture d'écritures (imprimées) par ordinateur était l'un des premiers objectifs que s'était assigné l'intelligence artificielle (cf. Minsky 1961).

### 6.1. Reconnaissance de l'écriture manuscrite

À la fin du dernier quinquennal, une réalisation majeure de l'IRHT était la publication des résultats du projet européen HIMANIS piloté par Dominique STUTZMANN ([himanis.huma-num.fr](http://himanis.huma-num.fr) ; voir le rapport 2013-2018, Faits marquants 8 : « Une percée dans la connaissance : HIMANIS et les développements de l'intelligence artificielle »). C'était – et c'est toujours – le plus grand corpus de sources manuscrites médiévales offert à la recherche via un moteur « plein texte ». L'indexation du texte et la mise à disposition d'un moteur de recherche y porte en effet sur plus de 200 manuscrits et 80 000 pages. Après cette première importante, aucun autre corpus de cette taille n'a été publié depuis pour le Moyen Âge latin hors de l'IRHT. L'intelligence artificielle et ses techniques progressent. Aujourd'hui, la lecture automatique des manuscrits est devenue une évidence. D'abord sous les acronymes HTR ou REM (*Handwritten Text Recognition* ou Reconnaissance d'écriture manuscrite), mais désormais, de plus en plus, sous le nom d'ATR (*Automatic Text Recognition*) qui montre qu'il n'y a plus de distinction majeure entre imprimé et manuscrit du point de vue des technologies de lecture, ces outils ont fait leur entrée dans la vie des étudiants et des chercheurs dans le monde entier. Des acteurs différents ont développé des plateformes et des logiciels à l'usage de communautés variées. Dans le périmètre de BIBLISSIMA+, le troisième cluster est dédié à « l'Intelligence artificielle et reconnaissance de formes et d'écritures manuscrites », coordonné par Dominique STUTZMANN avec l'aide de Daniel Stoekl (et Laurent Hablot jusqu'en 2023) et vise à faciliter les contacts entre acteurs technologiques et acteurs de la recherche et de la conservation du patrimoine, ainsi qu'à assurer une coordination afin d'éviter des dispersions d'énergie. Il faut en particulier évoquer les développements de Kraken et d'eScriptorium, notamment avec le soutien important de BIBLISSIMA+, et d'Arkindex par la compagnie commerciale Teklia, aussi membre du consortium BIBLISSIMA+. Parmi les développements hors de l'environnement immédiat de l'IRHT, il faut évidemment mentionner aussi Transkribus, développé par le consortium READ, la plateforme Calfa et l'outil OCR4all. La plateforme Calfa, développée par Chahan Vidal-Gorène (ENC-PSL / Calfa) est notamment utilisée à l'IRHT par la Section arabe, car ses développements sont tout particulièrement adaptés aux domaines peu dotés (langues rares, écritures de droite à gauche, etc.).

Dans le cadre du projet ANR HORAE (ANR-17-CE38-0008), plus d'un millier de livres d'heures ont été transcrits par ordinateur grâce à la plateforme Arkindex ; de même, dans le projet européen HOME History of Medieval Europe (en France : ANR-17-JPCH-0006), ce sont deux mille cartulaires et manuscrits contenant des copies de chartes qui ont été transcrits par Arkindex. Les cinq dernières années ont donc été le temps d'une véritable explosion puis de la normalisation de technologies de pointe, désormais applicables sur des corpus à grande échelle.

### 6.2. Au-delà de la transcription : analyses textuelles

L'intelligence artificielle se développe dans toutes les directions. Pour un institut comme l'IRHT qui a développé une approche holistique des textes, allant des conditions matérielles de leur production à l'édition et à l'analyse des courants d'histoire intellectuelle et religieuse, les voies

d'exploration et de mise en œuvre sont multiples. Dans la suite des travaux sur le texte, l'IRHT a en particulier travaillé sur les « entités nommées » et la détection des noms de lieux et de personnes à l'intérieur des documents en latin et moyen français transcrits par ordinateur, puis sur leur identification, c'est-à-dire leur liage avec des référentiels géographiques ou prosopographiques. Le repérage des noms fonctionne déjà excellemment (Torres Aguilar et STUTZMANN, 2021), mais, à l'IRHT comme ailleurs, et en lien avec les pratiques ecdotiques et en particulier d'encodage, l'ambition systématique se heurte aux variabilités et évolutions médiévales. Il n'y a pas de réponse ni simple ni unique à la question de ce qu'est un nom au Moyen Âge. Outre les questions de portée de l'annotation (« Philippus », « Philippus Dei gratia rex Francorum »), l'évolution des structures onomastiques avec anthroponymes et la fossilisation progressive de surnoms comme noms de famille exige une approche nuancée et délicate qu'il est difficile de mettre en œuvre, même avec les grands modèles de langue actuels tels GPT, Llama, Mixtral/Mistral, etc. Les analyses textuelles et diplomatiques (stylométrie et reconnaissance des auteurs, classification des actes, identification de la nature juridique ou des thématiques), si elles sont développées par ailleurs dans l'écosystème BIBLISSIMA+ ont encore peu d'application à l'IRHT, à l'exception notable du projet franco-autrichien BeCoRe *Between Conception and Reception* (en France : ANR-19-CE27-0021 [Sébastien BARRET]), où l'analyse diplomatique est soutenue par l'intelligence artificielle.

### 6.3. Au-delà de la transcription : analyse d'image

Après des décennies de numérisation des sources médiévales, l'intelligence artificielle modifie désormais radicalement le rapport des chercheurs à l'image numérique. Elle n'est plus seulement un succédané commode, évitant de se déplacer de bibliothèque en bibliothèque, mais elle devient une source et un objet d'analyse en soi.

En parallèle des travaux sur la reconnaissance d'écriture manuscrite, l'image de l'écriture faisait déjà, dans le quinquennal précédent, l'objet de recherches en analyse d'image, notamment avec les compétitions internationales visant à classer les types d'écritures et à dater les manuscrits de façon automatique. Ces recherches se sont poursuivies, en matière de reconnaissance de scribes ou d'attribution à des *scriptoria*, y compris pour des sources fragmentaires (compétitions internationales ICDAR 2019 et 2021, ICFHR 2020). Une thèse de doctorat dans le cadre d'un contrat financé par le CNRS et la MITI vise actuellement à créer une intelligence artificielle permettant une paléographie « interprétable » (M.alamateniaVlachou, dir. Matthieu Aubry et D. STUTZMANN).

Les images en tant que telles ont été traitées d'abord sous l'angle spécifique des filigranes du papier dans la cadre du projet *Filigranes pour tous*, dont l'IRHT et BIBLISSIMA+ cherchent aujourd'hui à pérenniser les résultats et à les étendre. Dans ce cadre, il s'agissait spécifiquement de comparer des photographies de filigranes pour aider à leur identification au sein d'une base de données de référence.

L'analyse d'images de manuscrits a pris plusieurs voies : détection des miniatures dans les livres d'heures (projet HORAE) ; classifications de zones de textes (projet HOME) ; identification de motifs ou de styles iconographiques dans le projet ANR VHS auquel est associé l'IRHT par la personne d'Isabelle DRAELANTS, pour nourrir les recherches sur les circulations de motifs iconographiques. À l'occasion d'un partenariat avec la Humboldt-Universität de Berlin, l'IRHT a amélioré ses modèles d'analyse d'image pour les composants héraldiques, les miniatures et les motifs iconographiques. Plus récemment, la mise en œuvre d'imagerie multispectrale inclut des processus d'intelligence artificielle pour optimiser la visualisation des sources (par ex., distinction des couches d'un palimpseste), mais il s'agit ici d'un emploi purement instrumental où l'IRHT ne participe pas à de nouveaux développements.

L'IRHT présente de nombreux atouts pour bénéficier et contribuer pleinement du *visual turn* de l'intelligence artificielle. Au sein de la bibliothèque virtuelle ARCA, les manuscrits et imprimés

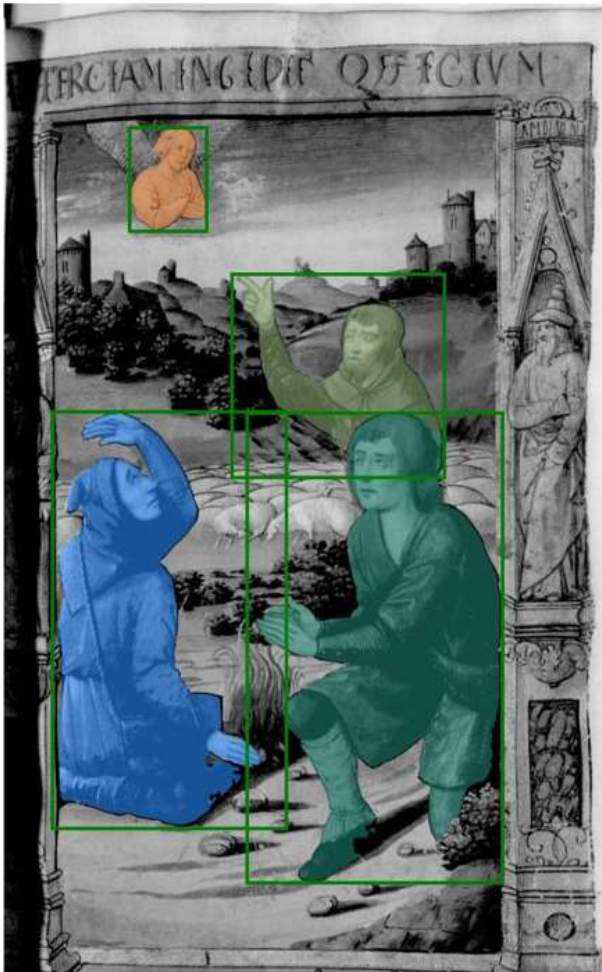


numérisés intégralement pourront tout d'abord être mis en lien avec les photographies de détail des miniatures et éléments iconographiques de la base Initiale, alors que, pour l'instant, les reproductions numériques sont traitées comme des objets indépendants. Ensuite, il sera possible d'apprendre à indexer les images et à annoter les zones d'images dans lesquels certains motifs apparaissent. Un domaine encore hors d'atteinte en dehors des cycles iconographiques répétitifs et présents dans des œuvres à forte diffusion (par ex. cycle de la Nativité dans les livres d'heures, cycles illustratifs des ouvrages scientifiques), est l'identification des sujets des miniatures, qui nécessitent de prendre en compte, dans une approche souvent délicate, le contexte textuel, la filiation stemmatique et les logiques iconographiques propre au volume. Toujours est-il que l'indexation iconographique est une piste riche, et ces développements sont récents. Il y a encore quelques années, les compétences de même que le type de données d'entraînement requises pour entraîner des modèles d'intelligence artificielle auraient de loin dépassé les forces de l'IRHT. Aujourd'hui il s'agit évidemment d'une charge supplémentaire pour des équipes déjà réduites au minimum, mais les technologies sont mûres pour que cette stratégie devienne crédible.

#### **6.4. Publications de corpus d'entraînement**

Dès à présent, l'IRHT a créé ou contribué à la création de nombreux jeux de données qui permettent l'entraînement de modèles d'intelligence artificielle : reconnaissance de scribes, identification de miniatures, identification de motifs iconographiques, reconnaissance d'entités nommées. C'est une façon pour l'IRHT de jouer pleinement son rôle dans l'écosystème de l'intelligence artificielle et de bénéficier des apports d'acteurs du monde de la recherche au-delà du périmètre des sciences humaines et sociales.

Pour l'indexation iconographique comme pour la reconnaissance et d'indexation des noms de lieux et personnes, il faut souligner à la fois que ce sont des tâches fondamentales que l'IRHT a assumées depuis des décennies. Mais l'IRHT est une institution de recherche qui exploite de façon nuancée et actuelle les données qu'elle produit. L'énergie conséquente allouée aux travaux de développements de modèles d'intelligence artificielle est un investissement payant. Il est pourtant très important d'identifier un risque. En effet l'IA sert aujourd'hui en premier lieu, et assez largement, des tâches d'érudition que les querelles de méthodes de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle et du premier XX<sup>e</sup> siècle ont remises en perspective et enseigné à utiliser au service d'une recherche historique en mouvement. À ce titre, l'IA offrira assurément des services, mais ne doit évidemment pas nous ramener en arrière du point de vue historiographique. Or ce que l'IRHT a su apporter depuis sa création, c'est une conjonction d'une analyse fine des sources, solidement ancrée sur des données validées et sur des techniques heuristiques comprenant toutes les sciences de l'érudition. La massification de données dans le cadre de la mise en œuvre de modèles d'IA pose le défi de la validation puisque les modèles d'IA incorporent par nature les biais de leur entraînement. Le développement de la *data science* et d'analyses visuelles ou textuelles par IA, notamment le *topic modelling* dans le nouveau programme ERC MCILRaP de Christian MÜLLER, est une nouvelle étape dans laquelle l'IRHT aura à la fois des besoins en accompagnement et en formation et des atouts considérables pour contribuer aux développements technologiques et faire avancer la recherche historique.



Exemple 1 : Détection et détourage des bergers dans l'Annonce aux bergers – modèles pré-entraînés de Yolo v8 et Segment Anything de Meta (Image analysée : Paris, BnF, lat. 1408, f. 39v).

Exemple 2 : Détection du livre lu par la Vierge durant la Fuite en Égypte (Image analysée : Baltimore, Walters Art Gallery, Ms. W.194, f. 60v).

- C. BOURLET, Ch. Doutrelepon, S. Lusignan, *Ordinateur et études médiévales: Bibliographie*, Montréal, Institut d'études médiévales, 1982.
- M. Minsky, « Steps toward Artificial Intelligence », dans *Proceedings of the IRE*, 49, 1, janvier 1961, p. 8-30, <https://doi.org/10.1109/JRPROC.1961.287775>.
- D. STUTZMANN, S. Torres Aguilar, « Named entity recognition for French medieval charters », dans *Proceedings of the Workshop on Natural Language Processing for Digital Humanities (NLP4DH)*, 2021, p. 37-46, [https://doi.org/10.26615/978-952-94-5833-2\\_005](https://doi.org/10.26615/978-952-94-5833-2_005)

## 7. LA BIBLIOTHÈQUE D'HISTOIRE DES TEXTES

<https://books.openedition.org/irht/633?lang=fr>

La *Bibliothèque d'histoire des textes*, nouvelle collection de l'IRHT, a publié son premier titre en 2021. Elle marque une entrée dans le système des publications en accès ouvert, tout en comblant une lacune dans l'offre éditoriale du laboratoire. Les deux collections « historiques » de l'IRHT, *Documents, études et répertoires* (jaune) et *Sources d'histoire médiévale* (bleue), actives respectivement depuis 1948 et 1965, publiées par CNRS Éditions, accueillent essentiellement les catalogues de manuscrits, les études relatives à l'histoire des bibliothèques et les sources littéraires ou documentaires. L'une et l'autre sont depuis peu librement accessibles sur la plateforme Persée, avec une barrière mobile de trois ans. Mais le rythme très lent de leur parution, un ouvrage par an et par collection, les rend aujourd'hui impropres à rendre compte de tout un pan de l'activité scientifique qui exige des délais d'exposition plus rapides. La nécessité de s'engager dans la science ouverte devient par ailleurs toujours plus pressante, ce à quoi ne répond pas l'accès différé, que ce soit sur Persée ou chez Brepols pour la *Revue d'histoire des textes* (barrière mobile de cinq ans).

Grâce à Karima PEDEMAS, la *Bibliothèque d'histoire des textes*, nativement numérique, a ainsi pris place sur la plateforme OpenEdition Books. Avec elle l'IRHT devient pour la première fois son propre éditeur. Les textes qu'elle accueille sont de plusieurs types : monographies, recueils d'articles, actes de colloques, rééditions d'ouvrages marquants, traductions. Tous jusqu'à présent disponible selon la formule Freemium, qui donne accès libre et gratuit au texte à tout internaute mais réserve son téléchargement aux formats PDF et ePub aux utilisateurs des institutions partenaires d'OpenEdition. Les ouvrages sont imprimables à la demande et, au cas par cas, peuvent être diffusés sur papier par CNRS Éditions.

Quatre titres ont paru jusqu'à présent :



Leighton D. Reynolds et Nigel G. Wilson, *D'Homère à Érasme. La transmission des classiques grecs et latins*, traduit par Luigi-Alberto Sancho et Aude Cohen-Skalli, 2021, 304 p. [2<sup>e</sup> édition revue de la traduction par Pierre Petitmengin publiée en 1984],

<https://books.openedition.org/irht/290>.

Ce premier titre inaugurant la collection est également diffusé sur papier.



Jean-Charles COULON et Korshi Dosoo (éd.), *Magikon Zōon. Animal et magie dans l'Antiquité et au Moyen Âge*, 2022, 752 p. (21 contributions),

<https://books.openedition.org/irht/537>

BIBLIOTHÈQUE D'HISTOIRE DES TEXTES  
Institut de recherche et d'histoire des textes



Nicole Bériou, *En quête d'une parole vive. Traces écrites de la prédication (X<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècle)*, 2022, 456 p. (recueil d'articles),

<https://books.openedition.org/irht/822>

BIBLIOTHÈQUE D'HISTOIRE DES TEXTES  
Institut de recherche et d'histoire des textes



Marie-Céline Isaïa, *Une autre histoire. Histoire, temps et passé dans les Vies et Passions latines (IV<sup>e</sup>-XI<sup>e</sup> siècle)*, 2023, 490 p. (mémoire d'habilitation à diriger des recherches),

<https://books.openedition.org/irht/995>

BIBLIOTHÈQUE D'HISTOIRE DES TEXTES  
Institut de recherche et d'histoire des textes

En préparation :

– François BOUGARD, Dario Mantovani, Luigi-Alberto Sanchi (éd.), *Voies et voix de la philologie classique. Éditer les textes anciens : comment et pour quel public ?*, actes du colloque tenu à Paris, Collège de France, les 5 et 6 octobre 2023.

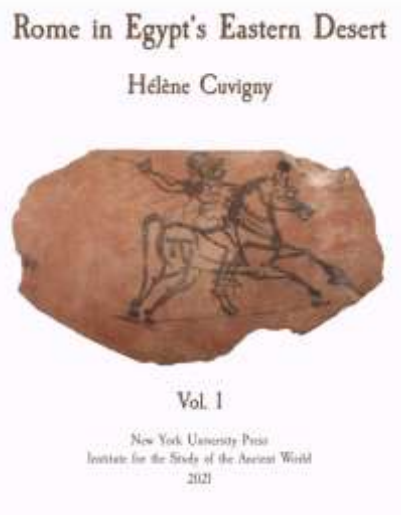
– Carla Bozzolo et Ezio Ornato, *Pour une histoire du livre manuscrit au Moyen Âge : trois essais de codicologie quantitative*, 2<sup>e</sup> éd. revue et mise à jour (1<sup>re</sup> éd. 1980).

– Paolo Chiesa, *La trasmissione dei testi latini : storia e metodo critico* (2019), traduction française.

## 8. DES OSTRACA DU DÉSERT ORIENTAL AU DROIT MUSULMAN MÉDIÉVAL EN PASSANT PAR LA SCIENCE DES ASTRES DANS LE MONDE LATIN : TROIS PUBLICATIONS

8.1. HÉLÈNE CUVIGNY, *Rome in Egypt's Eastern Desert*, New York, New York University Press, Institute for the Study of the Ancient World, 2021 (ISAW Monographs, 13), 2 vol., 655 p.

<https://fr.annas-archive.org/search?index=&page=1&q=Cuvigny+Rome+Eastern+Desert&sort=>



La science papyrologique s'étend aussi à l'étude des ostraca. C'est ce qu'ont brillamment démontré les travaux menés par Hélène CUVIGNY, directrice de recherche émérite depuis l'automne 2023 et qui a dirigé l'Institut de papyrologie de la Sorbonne après Jean GASCOU. Ces deux volumes de contributions traduites ont été retenus pour le portfolio, afin de montrer si besoin est que l'enquête sur les écritures manuscrites telle qu'elle est pratiquée à l'IRHT peut concerner tous les supports, toutes les périodes et toutes les manifestations de la « pensée humaine », pour reprendre l'expression de Félix Grat.

De 1987 à 2013, sous l'impulsion d'Hélène CUVIGNY, l'Institut français d'archéologie orientale a procuré une aide financière (bientôt complétée par le ministère des Affaires étrangères), administrative et logistique à la fouille de nombreux forts romains du désert Oriental égyptien contrôlant des carrières (Mons Claudianus, Umm Balad) ou les pistes caravanières reliant le Nil aux ports de Myos Hormos et de Bérénice sur la mer Rouge (principalement Maximianon, Krokodilô, Qusur al-Banât, Didymoi, Dios, Xéron Pelagos). La présence dans ces forts de dépotoirs facilement repérables et que personne n'avait eu jusque-là l'idée d'exploiter a conduit à la mise au point d'un modèle de « fouille papyrologique », inapplicable dans toute autre région du monde. Ces dépotoirs contenaient en effet de nombreux écrits sur tessons de céramique mis à la poubelle : lettres privées ou de service, comptabilités, brouillons ou copies de documents administratifs, étiquettes de conteneurs, etc. Plus de 15 500 ostraca grecs et latins ont été inventoriés, photographiés, déchiffrés, renouvelant les connaissances sur le quotidien dans les avant-postes de l'armée romaine, l'organisation du travail dans les carrières impériales, le contrôle d'une zone frontière. En marge de l'édition de catalogues d'ostraca signés par elle-même et par les papyrologues qui ont participé à ces missions, Hélène CUVIGNY a publié au cours de sa carrière des articles consacrés à des



documents particulièrement instructifs ou à des trouvailles ponctuelles d'ordre historique ou lexicographique. Quarante et un d'entre eux ont été rassemblés et traduits en anglais pour ceux qui ne l'étaient pas déjà (R.S. Bagnall, à l'origine de ce recueil, souhaitant les mettre à la portée des lecteurs rebutés par le français). L'iconographie a bénéficié des progrès de la photographie survenus au cours des deux dernières décennies (numérique, infrarouge) et de la qualité des publications des presses de l'université de New York. Ce travail a été l'occasion d'une mise à jour qui a permis plusieurs avancées significatives : ainsi par exemple, la généalogie d'une dynastie d'architectes alexandrins actifs dans les carrières impériales de Domitien à Antonin le Pieux a été établie et le mystère du nom antique d'Umm Balad, qui paraissait en avoir eu deux, a été finalement éclairci.

Les articles ne sont pas présentés dans l'ordre chronologique de leur première publication mais regroupés par thèmes : Senior administrators ; The quarries ; The road system and the mail ; Military rations ; Business and prostitution ; Desert dwellers ; Religion and magic ; Language. Une étude de tous les toponymes et microtoponymes antiques du désert Oriental (plus précisément de la région où se concentrent les sites romains) tient lieu d'introduction, tandis qu'une évaluation des ostraca comme sources historiques clôt le recueil (« Are ostraca soluble in history? »).

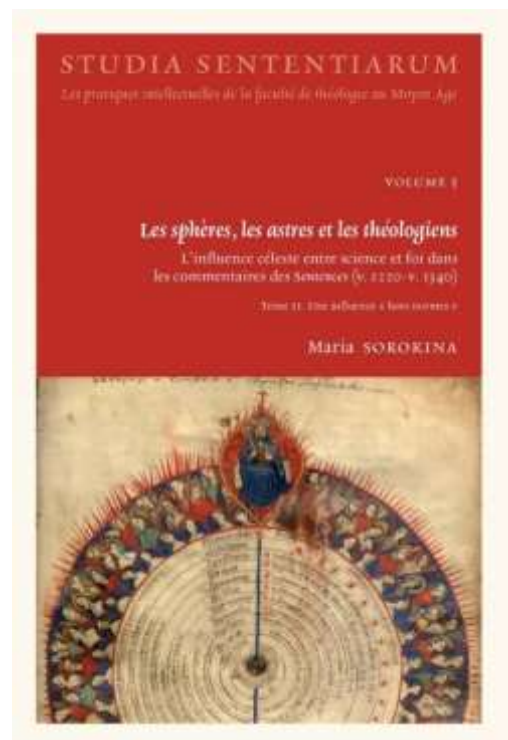
**Recensions :**

- M. Langellotti, *The Journal of Roman Studies*, 113, novembre 2023, p. 266-267.
- S. Schmidt, *Historische Zeitschrift*, 316, 2023, 1, p. 215-217.

8.2. Maria SOROKINA, *Les sphères, les astres et les théologiens. L'influence céleste entre science et foi dans les commentaires des Sentences (v. 1220-v. 1340)*, Turnhout, Brepols, 2021 (Studia Sententiarum, 5), 2 vol., 1306 p.

<https://mycore.core-cloud.net/index.php/s/WCATPeC2akMRqBA#pdfviewer>

<https://mycore.core-cloud.net/index.php/s/mGEfx04uJaptPl8#pdfviewer>



Dans les années 1155-1157, le théologien parisien Pierre Lombard a rédigé quatre livres des *Sentences* rassemblant les raisonnements des Pères de l'Église sur un grand nombre de thèmes : la Trinité, la création du monde, la double nature du Christ, les sacrements... Au milieu du XIII<sup>e</sup> siècle, cette œuvre entre dans les programmes des facultés de théologie, de sorte qu'à Paris, un enseignement sur les *Sentences* devient obligatoire pour obtenir le statut de maître. Les commentaires des *Sentences* forment donc un corpus de sources très vaste. C'est aussi un corpus très riche : outre les problèmes purement théologiques, les commentateurs abordent des questions relevant d'autres domaines, dont la science médiévale.

L'étude de Maria SOROKINA porte sur une thèse fondamentale pour la science au Moyen Âge : la théorie de l'influence céleste, selon laquelle les planètes, les étoiles et les sphères produisent de nombreux phénomènes dans le monde terrestre. Dans ces traits généraux, la causalité céleste est indéniable, mais ses modalités exactes suscitent des débats entre les penseurs médiévaux. Pour étudier ces discussions, les commentaires des *Sentences* présentent un double avantage. Premièrement, ce sont des œuvres constituant une série : ainsi, plus de quatre-vingt-dix commentaires, datant des années 1220-1340, ont été examinés, dont un grand nombre de textes manuscrits, rédigés par les auteurs parfois peu connus ou anonymes. Deuxièmement, écrits par les théologiens, les commentaires des *Sentences* offrent une occasion d'examiner la question de l'influence céleste sous un angle différent : pour le dire brièvement, il est possible de toucher par

leur biais au problème des rapports entre science et foi, des interactions de la théologie et de la philosophie naturelle aristotélicienne.

La monographie se compose de deux volumes, selon les deux façons dont les commentateurs approchent la question de l'influence céleste. **Le volume 1** est consacré au rôle des corps célestes « ordinaires », celle des sphères et des astres étudiés dans les ouvrages d'astronomie profane. Les commentateurs attribuent aux corps supérieurs deux fonctions, celle de causes (*partie 1*) et celle de signes (*partie 2*). En ce qui concerne la causalité céleste, elle est l'objet de réflexions détaillées : les théologiens apportent les preuves de son existence, classifient ses effets et définissent ses mécanismes précis, tels que la lumière, le mouvement ou encore une certaine « vertu » propre des corps célestes. Parmi les questions abordées, celle des limites de l'influence céleste est particulièrement débattue : pour certains, seule l'âme humaine immortelle échappe au pouvoir des astres ; pour d'autres, les planètes et les étoiles sont incapables de produire aucun être vivant, ne serait-ce qu'un ver de terre. La sémiologie céleste intéresse les commentateurs un peu moins. Néanmoins, ils s'accordent tous sur le fait que les astres sont des signes à interpréter, tout en se démarquant des astrologues et en réservant à l'astrologie légitime un domaine très restreint. En somme, ce premier volume établit un répertoire de tous les propos tenus sur le pouvoir des sphères et des astres « ordinaires » dans les commentaires des *Sentences*. Le tableau de la théorie de l'influence céleste qui ressort de la lecture systématique de ces sources n'est pas moins (voire, plus) complet que celui qu'on pourrait décrire, en se penchant sur les textes plus fréquemment étudiés, comme les commentaires sur le corpus aristotélicien.

À son tour, **le volume 2** se focalise sur les sujets qu'on ne peut examiner qu'en se fondant sur le corpus des commentaires des *Sentences* : il s'agit d'une influence céleste « extraordinaire », celle des corps supérieurs, dont l'existence est postulée par la doctrine chrétienne. Tels sont, d'une part, le ciel empyrée, l'ultime sphère de l'univers abritant les bienheureux (autrement dit, le Paradis céleste), et, d'autre part, tous les corps célestes après le Jugement dernier qui subiront une transformation majeure. La différence entre ces corps supérieurs « atypiques » et les corps supérieurs ordinaires se manifeste de plusieurs manières. Elle porte d'abord sur le mouvement : le ciel empyrée est déjà immobile ; les autres corps célestes semblent devoir s'arrêter dans le monde post-apocalyptique. La différence concerne aussi la lumière : les rayons de l'empyrée sont très subtils et donc invisibles ; la lumière des luminaires post-apocalyptiques est censée augmenter de sept fois. L'étude des commentaires des *Sentences* montre que, grâce aux efforts des commentateurs, les corps célestes « théologiques » s'inscrivent parfaitement dans la théorie de l'influence céleste. Au fil du temps, le ciel empyrée est de plus en plus « normalisé » (*partie 3*). Avec des hésitations, ils lui attribuent une influence : comme il s'agit d'un corps céleste, il est nécessaire d'en parler dans les termes de la philosophie naturelle et donc de reconnaître qu'il produit des phénomènes terrestres. C'est pourquoi les rôles du mouvement et de la lumière en tant qu'instruments de la causalité céleste sont reconsidérés : de longs raisonnements servent à prouver que ce ne sont plus les conditions *sine qua non* pour l'influence d'une sphère ou d'un astre. Certains commentateurs des *Sentences* vont jusqu'à assigner à l'empyrée des fonctions précises : il pourrait assurer l'union entre l'âme rationnelle et le corps humain, préserver en vie tous les corps terrestres, ou encore faire naître une espèce d'animaux dans une région donnée et non dans une autre.

Selon la majorité des commentateurs, l'influence céleste continue à exister même après l'Apocalypse, malgré des changements radicaux imposés par la foi aux corps supérieurs (*partie 4*). Dans une certaine mesure, l'univers post-apocalyptique obéit toujours aux règles de la physique aristotélicienne. En raisonnant sur la nature à la fin des temps, les commentateurs des *Sentences* respectent inmanquablement le principe d'économie des miracles : l'explication naturaliste d'un événement hors du commun est toujours privilégiée. Avant de s'arrêter, les corps célestes produiraient, d'une manière presque ordinaire, les événements annonciateurs du Jugement dernier : une sécheresse excessive provoquée par des planètes entraînerait la « chute des étoiles », à savoir,

l'abondance des météores (considérée par les commentateurs comme un changement atmosphérique, non comme un phénomène céleste). Malgré des changements subis, les corps supérieurs accompliraient les anciennes tâches : ainsi, la lumière céleste accrue miraculeusement n'a aucun pouvoir supplémentaire. L'arrêt total du ciel, improbable pour la science aristotélicienne, était considéré d'abord comme un obstacle à l'activité des corps supérieurs et surtout à l'interaction des corps inférieurs. Mais peu à peu, en reconsidérant le rôle du mouvement, les commentateurs s'éloignent de ces thèses et en formulent d'autres : la *cessation* du mouvement céleste est un miracle, mais le *repos* des corps supérieurs est compatible avec l'ordre naturel décrit par Aristote ; l'immobilité n'enlève pas aux corps célestes leur causalité et ne rend pas inactifs les corps terrestres.

En définitive, la présente étude démontre comment s'articulent les deux notions, celle de l'influence des corps célestes « ordinaires » et celle de l'influence des corps célestes « atypiques ». D'un côté, la théologie s'appuie sur la physique : malgré leurs propriétés particulières, les cieux théologiques se trouvent dotés d'une causalité, conformément à la conception de la causalité des corps célestes astronomiques. Mais d'un autre côté, la physique est modifiée par la théologie : la volonté d'attribuer une influence à l'empyrée et aux cieux post-apocalyptiques fait introduire des correctifs dans la théorie de l'influence céleste « ordinaire ». Cette adaptation réciproque de la théologie et de la physique illustre encore une fois les rapports complexes entre la foi et la science.

#### **Recensions :**

- A. Paravicini Bagliani, *Sehepunkte*, 22, 2022, <https://www.sehepunkte.de/2022/07/36280.html>
- G. Guldentops, *Recherches de théologie et philosophie médiévales*, 88, 2021, p. 494-503.
- H. Darrel Rutkin, *Vivarium*, 60, 2022, p. 395-400.

8.3. Christian MÜLLER, *Recht und die historische Entwicklung der Scharia im Islam*, Berlin-Boston, De Gruyter, 2022 (Studies in the History and Culture of the Middle East, 46), 544 p.

<https://mycore.core-cloud.net/index.php/s/7hw55hQMQ4kBfzS#pdfviewer>



Christian MÜLLER a fait depuis longtemps du droit musulman et de l'évolution de la normativité sacrée en Islam à l'époque prémoderne l'objet principal de ses recherches, à travers l'analyse comparée des textes de la pensée juridique et des vestiges de la pratique judiciaire, notamment des actes notariés en langue arabe (voir page 53). Il a publié une synthèse novatrice sur l'évolution du droit des juristes musulmans du début de l'islam jusqu'au XIX<sup>e</sup> siècle. L'originalité de son travail est de mettre l'accent sur la pratique juridique en combinant l'étude des documents originaux et de la littérature juridique avec des approches sociologiques du « droit » en tant que système juridique. Dans ce livre de synthèse, il traite de façon chronologique l'interaction entre règles, institutions et pratiques, sujets qui étaient traités jusque-là séparément, ou non traités du tout. Selon cette nouvelle vision, la normativité islamique évolue dans l'histoire en lien avec la pratique du droit et la pensée juridique musulmane en est l'illustration. Il n'existe donc pas un seul « droit musulman » immuable et la notion de la charia évolue avec le temps : la charia, en d'autres termes, a une histoire.

Le premier chapitre fait état de nos connaissances et situe l'objet de l'étude sur un plan méthodologique. Il définit ainsi la notion du « droit » par rapport à d'autres systèmes normatifs, notamment les règles religieuses, et fait l'histoire des études sur le droit musulman depuis le XIX<sup>e</sup> siècle. Le deuxième chapitre aborde le droit positif en tant que système juridique dans les sociétés musulmanes prémodernes, l'application des règles de la « pensée juridique » (*fiqh*) ne constituant qu'un aspect parmi d'autres. De ce fait, il traite des rapports entre pouvoir et ordre juridique à travers l'histoire : du Califat aux principautés indépendantes, de l'émergence de la pensée juridique jusqu'à la constitution des écoles juridiques et de la pensée herméneutique du droit sacré. En arrière-plan se dresse un changement des épistèmes : du calife successeur de Dieu sur terre vers

une Loi divine et un droit révélé, porté par les juristes. Ce chapitre donne aussi un aperçu des institutions juridiques par ordre chronologique depuis le califat abbaside et les royaumes des Fāṭimides, Almoravides et Almohades, puis du XIII<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle, période des empires des Mameloukes et des Ottomans, ou encore la juridiction des cadis en Iran, en Asie centrale et en Inde où le rôle du *fiqh* est très peu étudié.

Le troisième chapitre analyse l'évolution de la pensée juridique à travers les écrits des juristes musulmans au cours des siècles. Décrire la pensée juridique en profondeur permet de dégager l'émergence de la casuistique au sein des écoles et celui de la théorie de l'herméneutique des fondements (*uṣūl al-fiqh*). Les deux phénomènes sont essentiels pour l'émancipation d'un droit des juristes au sein de l'ordre juridique califal. L'aiguïsement des notions herméneutiques entre le X<sup>e</sup> et le XIII<sup>e</sup> siècle a permis aux juristes musulmans d'affirmer au bout du compte une théorie du droit sacré (charia), dont les « statuts » combinaient des éléments dits de la Révélation et d'autres de circonstance. La recension des manuels de droit composés entre le VIII<sup>e</sup> et le XVII<sup>e</sup> siècle met en évidence un processus de réécriture en lien avec l'évolution des écoles juridiques et la transformation du droit.

Le quatrième chapitre, sur les pratiques, est divisé en deux parties : les actes notariés en sont les vestiges premiers, qui sont complétés par des sources documentaires sur les pratiques des cadis, les juges musulmans. La nouvelle périodisation des systèmes juridiques en Islam – droit califal, des juristes et sa phase chariatique – trouve son reflet dans la façon de rédiger et d'authentifier les actes notariés préservés en langue arabe depuis le VIII<sup>e</sup> siècle. Le cinquième chapitre trace les répercussions de la normativité islamique sur les sociétés musulmanes dans plusieurs domaines, notamment l'exercice de la religion, la vie familiale et économique, ainsi que les punitions. Au-delà des aspects politiques et juridiques, certains champs du *fiqh* prémoderne proposent des règles, de conduite ou encore contraignantes, qui ont pu jouer un rôle important, potentiel et réel dans le passé. Le lien entre normativité islamique et société passe par certaines notions clés, notamment des formes de la capacité légale selon des groupes de personnes (musulmans, non-musulmans, hommes, femmes, enfants etc.). La conclusion du sixième chapitre accentue la dimension chronologique des chapitres antérieurs dans leur ensemble.

En modifiant notre vision du droit musulman, à la fois théorique et pratique, cette monographie permet de mieux évaluer les tendances contemporaines dans leur quête de légitimation à travers la normativité islamique, dite « charia ». Cette nouvelle vision est également à l'origine d'une enquête sur le fait de savoir comment l'autorité des règles juridiques s'est construite au sein de la pensée juridique musulmane. Le projet qui en découle, **Mapping Change in Islamic Legal Rules and Practices** (MCILRaP) est lauréat de l'ERC-AdG 2023 (communication en avril 2024).

Montrer l'évolution historique de l'autorité légale à travers la casuistique juridique est un changement de paradigme qui permettra de mieux contrer la prétention essentialiste d'un islam normatif qui aurait, dès son origine, été basé sur des lois détaillées juridiques et coraniques, incorporant ainsi le politique et le religieux.

### **Recension :**

– J. E. Brockopp, *Islamic Law and Society*, 31, 2024 (7 pages).



## 9. RESPONSABILITÉS ÉDITORIALES

Les membres de l'IRHT sont présents à divers titres dans des revues, collections et séries. Certaines sont propres à l'IRHT, mais bien plus nombreuses sont celles qui lui sont extérieures et dans lesquelles ils jouent un rôle, contribuant ainsi au rayonnement du laboratoire. Toutes catégories confondues, ils sont responsables de 18 collections et séries, de 13 revues et appartiennent à plus de 120 comités de lecture/rédaction de revues ou collections. Ils ont été sollicités pour expertiser des articles ou des volumes dans plus de 100 revues ou collections.

Les responsabilités éditoriales concernent aussi les ressources numériques de tout type et les carnets de recherche, dont on trouvera la liste dans les sections 8 et 9 du fichier « Production scientifique ».

# LES PUBLICATIONS DE L'IRHT 2018-2023

## COLLECTIONS PROPRES ET (PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE) COLLECTIONS DIRIGÉES PAR DES MEMBRES DE L'IRHT

### BIBLIOTHÈQUE D'HISTOIRE DES TEXTES (OPENEDITION BOOKS)



ISAÏA M.-C., *Une autre histoire. Histoire, temps et passé dans les Vies et Passions latines (IV<sup>e</sup>-IX<sup>e</sup> siècles)*, Paris, 2023 (Bibliothèque d'histoire des textes, 4).

BÉRIOU N., *En quête d'une parole vive. Traces écrites de la prédication (X<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècle)*, Paris, 2022 (Bibliothèque d'histoire des textes, 3).

COULON J.-Ch., DOSOO K., *Magikon Zōon. Animal et magie dans l'Antiquité et au Moyen Âge*, Paris, 2022 (Bibliothèque d'histoire des textes, 2).

REYNOLDS L. D., WILSON N. G., *D'Homère à Érasme. La transmission des classiques grecs et latins*, Paris, 2021 (Bibliothèque d'histoire des textes/CNRS éditions, 1).

### DOCUMENTS, ÉTUDES ET RÉPERTOIRES (CNRS ÉDITIONS)

ROTHSCHILD J.-P., HEID C., *La Bibliothèque de l'abbaye de Clairvaux du XII<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle. T. II, Manuscrits conservés, 4<sup>e</sup> partie, Droit, médecine, grammaire, logique, rhétorique, poésie, philosophie, coutumes monastiques : cotes R, S, T, V1-V54*, Paris, 2024 (Documents, études et répertoires, 94).

BALOSSINO S., *La force et le droit. Enquête sur la gabelle du sel dans la vallée du Rhône au temps de Louis IX (Arch. nat., JJ 267)*, Paris 2023 (Documents, études et répertoires, 93).

MARTIN J.-M. (†), FENIELLO A., *De la Pouille à l'Artois. Documents italiens concernant le comte d'Artois Robert II conservés aux Archives départementales du Pas-de-Calais (1266-1303)*, Paris, 2022 (Documents, études et répertoires, 92).

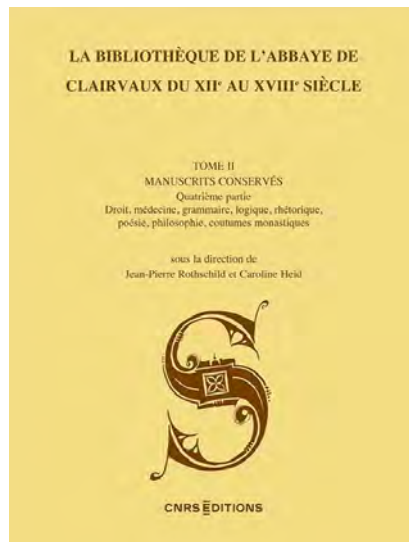
FOHLEN J. (†), BOUGARD F., RAYNAL A.-V., *Les manuscrits classiques latins de la Bibliothèque vaticane. Tome IV – Tables et Errata-Addenda*, Paris, 2022 (Documents, études et répertoires, 21-4).

ROTHSCHILD J.-P., HEID C., *La Bibliothèque de l'abbaye de Clairvaux du XII<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle. T. II, Manuscrits conservés, 3<sup>e</sup> partie : cotes O, P, Q*, Paris, 2021 (Documents, études et répertoires, 91).

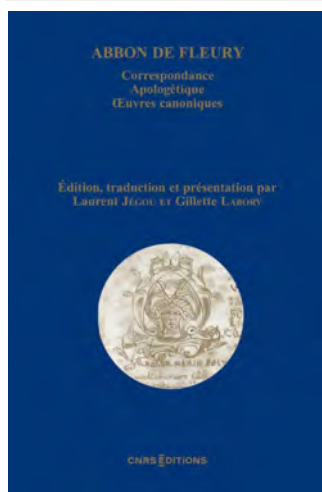
MUNK OLSEN B., *L'étude des auteurs classiques latins aux XI<sup>e</sup> et XII<sup>e</sup> siècles. V : Études et découvertes de 1987 à 2017*, Paris, 2020 (Documents, études et répertoires, 90).

LANOË G., JEUDY C. (†), *La bibliothèque capitulaire de Reims du XV<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle*, Paris, 2019 (Documents, études et répertoires, 89).

BARONE F.P., VOICU S.J., *Codices Chrysostomici Graeci VIII*, Paris, 2018 (Documents, études et répertoires, 88).



## SOURCES D'HISTOIRE MÉDIÉVALE (CNRS ÉDITIONS)



JÉGOU L., LABORY G., *Abbon de Fleury. Correspondance. Apologétique. Œuvres canoniques*, Paris, 2023 (Sources d'histoire médiévale, 47).

GAPOSCHKIN C., *Vexilla Regis Glorie. Liturgy and Relics at the Sainte-Chapelle in the Thirteenth Century*, Paris, 2022 (Sources d'histoire médiévale, 46).

DAVRIL A., OSB (†), DUFOUR A. et LABORY G. (Textes édités, traduits et annotés), *Les miracles de Saint Benoît. Miracula sancti Benedicti*, Paris, 2019 (Sources d'histoire médiévale, 45).

DELUZ Ch., *Guillaume de Boldensele, sur la Terre Sainte et l'Égypte (1336)*, Paris, 2018 (Sources d'histoire médiévale, 44).

## BIBLIOLOGIA (BREPOLS, dir. D. NEBBIAI)

MERISALO O., GOLOB N., MAGIONAMI L. (éd.), *Late Medieval and Early Modern Libraries. Knowledge Repositories, Guardians of Tradition and Catalysts of Change*, Turnhout, 2023 (Bibliologia, 68).

SHAILOR B. A. (éd.), *Scribes and the Presentation of Texts (from Antiquity to c. 1550)*, Turnhout, 2022 (Bibliologia, 65).

DONDI C., RAINES, D. SHARPE R. † (éd.), *How the Secularization of Religious Houses Transformed the Libraries of Europe, 16th-19th Centuries*, Turnhout, 2022 (Bibliologia, 63).

COCKX-INDESTEGE E., DELSAERDT P., *Le goût de la bibliophilie nationale. La collection de livres rares et précieux des ducs d'Arenberg à Bruxelles, XIX<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles*, Turnhout, 2022 (Bibliologia, 61).

RIGO A., ZORZIN. (éd.), *I libri di Bessarione. Studi sui manoscritti del Cardinale a Venezia e in Europa*, Turnhout, 2022 (Bibliologia, 59).

ALBIERO L., CELORA, E., *Décrire le manuscrit liturgique. Méthodes, problématiques, perspectives*, Turnhout, 2021 (Bibliologia, 64).

CATALDI PALAU A., *The Angela Burdett-Coutts Collection of Greek Manuscripts*, Turnhout, 2021 (Bibliologia, 62).

OROFINO G., MANIACI M., CASAVECCHIA R., *La Bibbia a Montecassino / The Bible at Montecassino*, Turnhout, 2021 (Bibliologia, 60).

STEIMANN I., *Jewish Book – Christian Book. Hebrew Manuscripts in Transition between Jews and Christians in the Context of German Humanism*, Turnhout, 2020 (Bibliologia, 58).

DENOËL C., SIRI F. (éd.), *France et Angleterre : manuscrits médiévaux entre 700 et 1200*, Turnhout, 2020 (Bibliologia 57).

VAN ELS A., *A Man and His Manuscripts. The Notebooks of Ademar of Chabannes (989-1034)*, Turnhout, 2020 (Bibliologia 56).

S. J LIVESEY, *Science in the Monastery. Texts, Manuscripts and Learning at Saint-Bertin*, Turnhout, 2020 (Bibliologia 55).

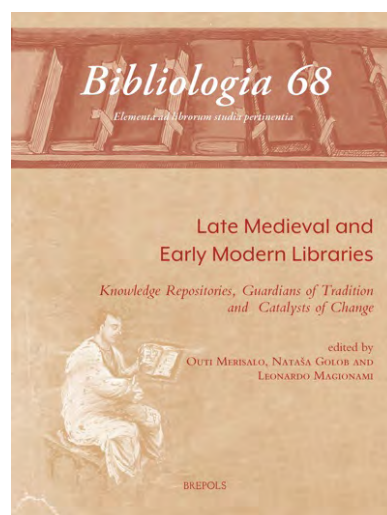
BINGGELI A., CASSIN M., DETORAKI M. (éd.), *Bibliothèques grecques dans l'Empire ottoman*, Turnhout, 2020 (Bibliologia 54).

STEINOVÁ E., *Notam superponere studui. The Use of Annotation Symbols in the Early Middle Ages*, Turnhout, 2019 (Bibliologia 53).

MERISALO O., NIIRANEN S., KUHA M. (éd.), *Transmission of Knowledge in the Late Middle Ages and the Renaissance*, Turnhout, 2019 (Bibliologia 52).

ALBIERO L., DRAELANTS I. (éd.), *Sciences du quadrivium au Mont-Cassin. Regards croisés sur le manuscrit Montecassino, Archivio dell'Abbazia 318*, Turnhout, 2018 (Bibliologia, 51).

CORBELLINI S., MURANO G., SIGNORE G. (éd.), *Collecting, Organizing and Transmitting Knowledge. Miscellanies in Late Medieval Europe*, Turnhout, 2018 (Bibliologia, 49).



DEGNI P., ELEUTERI P., MANIACI M. (éd.), *Greek Manuscript Cataloguing: Past, Present, and Future*, Turnhout, 2018 (Bibliologia, 48).

DENOËL C., POILPRÉ A.-O., SHIMAHARA S. (éd.), *Imago libri. Représentations carolingiennes du livre*, Turnhout, 2018 (Bibliologia, 47).

REYNHOUT L., VICTOR B., *Librorum studiosus. Miscellanea palaeographica et codicologica Alberto Derolez dicata*, Turnhout, 2018 (Bibliologia, 46).

SCIANNA N., *Watermarked Paper from Archives in Ravenna (1287-1693)*, Turnhout, 2018 (Bibliologia, 43).

## BIBLIOTHECA VICTORINA (BREPOLS, dir. C. GIRAUD, L. JOQUÉ, D. POIREL)



COLAYE-RABIANI J., *Les prieurés de Saint-Victor de Paris (XII<sup>e</sup>-première moitié du XVI<sup>e</sup> siècle). Implantation et fonctionnement d'un réseau canonial entre Senlis et Orléans*, Turnhout, 2023 (Bibliotheca victorina, 30).

POIREL D., JANECKI J. M., BAJOR W., BURACZEWSKI M., *Omnium expetendorum prima est sapientia. Studies on Victorine thought and influence*, Turnhout, 2021 (Bibliotheca victorina, 29).

LYSTOPAD I., *Un platonisme original au XII<sup>e</sup> siècle. Métaphysique pluraliste et théologie trinitaire dans le De unitate et pluralitate creaturarum d'Achard de Saint-Victor*, Turnhout, 2021 (Bibliotheca victorina, 28).

NÉMETH C., *Quasi aurora consurgens. The Victorine Theological Anthropology and its Decline*, Turnhout, 2020 (Bibliotheca victorina, 27).

Y. VEYRENCHÉ, *Chanoines réguliers et sociétés méridionales. L'abbaye de Saint-Ruf et ses prieurés dans le sud-est de la France (XI<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> siècle)*, Turnhout, 2019 (Bibliotheca victorina, 25).

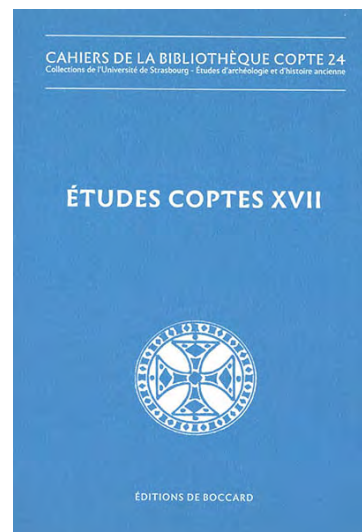
CURIÁ L., *In Hebreo. The Victorine Exegesis in the Light of its Northern French Jewish Sources*, Turnhout, 2018 (Bibliotheca victorina, 26).

## CAHIERS DE LA BIBLIOTHÈQUE COPTE (DE BOCCARD, dir. A. BOUD'HORS, C. LOUIS)

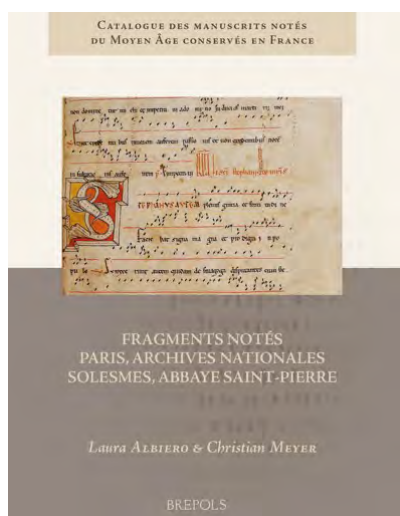
GAREL E., BOUD'HORS A., DIJKSTRA J. (éd.), *Études coptes XVII (Actes de la 19<sup>e</sup> journée d'études coptes (Ottawa, 19-22 juin 2019))*, Paris, 2022 (Cahiers de la Bibliothèque copte, 24).

BOUD'HORS A., GAREL E., LOUIS C., VANTHIEGHEM N. (éd.), *Études coptes XVI (Actes de la 18<sup>e</sup> journée d'études coptes, Bruxelles, 22-24 juin 2017)*, Paris, 2020 (Cahiers de la Bibliothèque copte, 23).

BOUD'HORS A., LOUIS C. (éd.), *Études coptes XV (Actes de la 17<sup>e</sup> journée d'études coptes, Lisbonne, 18-20 juin 2015)*, Paris, 2018 (Cahiers de la Bibliothèque copte, 22).



## CATALOGUE DES MANUSCRITS NOTÉS DU MOYEN ÂGE CONSERVÉS EN FRANCE (BREPOLS, dir. L. ALBIERO, Ch. MEYER)



ALBIERO L., MEYER Ch., *Fragments notés : Paris, Archives Nationales et Solesmes, Abbaye Saint-Pierre*, Turnhout, 2023.

MEYER Ch., *Collections de Normandie, Bibliothèque nationale de France et bibliothèques parisiennes*, Turnhout, 2021.

MEYER Ch., *Collections d'Auvergne – Rhône-Alpes, de Nouvelle Aquitaine, d'Occitanie et de Provence – Alpes – Côte d'Azur*, Turnhout, 2019.

## LES CONFÉRENCES DE L'ISMM (DIACRITIQUES, dir. É. VOGUET, A. TROADEC)

VOGUET É.; TROADEC A. (dir.). *Les pèlerinages en Islam*, Marseille-Paris, 2023.

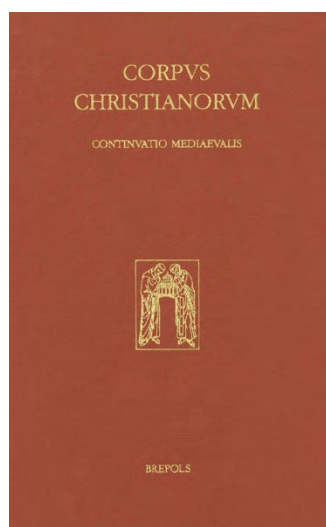
VOGUET É.; TROADEC A. (dir.). *Minorités en Islam, islam en minorité*, Marseille-Paris, 2021.

VOGUET É.; TROADEC A. (dir.). *Pouvoirs et autorités en Islam*, Marseille-Paris, 2020.

VOGUET É.; TROADEC A. (dir.). *Islams de France, Islams d'Europe*, Marseille-Paris, 2019.



## CORPUS CHRISTIANORUM, CONTINUATIO MEDIAEVALIS. HUGO DE SANCTO VICTORE (BREPOLS, dir. D. POIREL, P. SICARD)



SIRI F. (éd.), *Hugonis de Sancto Victore opera, t. V : De oratione dominica, De septem donis Spiritus Sancti*, Turnhout, 2018 (CCCM, 276).



## ÉTUDES SYRIAQUES (GEUTHNER, dir. M. DEBIÉ, M. FARINA, F. RUANI)



BERTI V., DEBIÉ M., *Le droit en monde syriaque*, Paris, 2023 (Études syriaques, 18).

COLLECTIF, *Les chrétiens de tradition syriaque à l'époque ottomane*, Paris, 2020 (Études syriaques, 17).

FIORI E., HUGONNARD-ROCHE H., *La philosophie en syriaque*, Paris, 2019 (Études syriaques, 16).

FARINA M., *Les auteurs syriaques et leur langue*, Paris, 2018 (Études syriaques, 15).

## ITALIA REGIA. FONTI E RICERCHE PER LA STORIA MEDIEVALE (EUDORA, dir. F. BOUGARD, A. GHIGNOLI, W. HUSCHNER)

JAROS M. U., *Aristocracy at call. The Counts and Countesses of Manfred of Sicily (1198–1312)*, 2023 (Italia Regia, 7).

BÜNZ E., HUSCHNER W. (éd.), *1050 years of the Archdiocese of Magdeburg (968–2018). Foundation and establishment of the archbishopric in the European and regional context (10th–12th Centuries)*, 2022 (Italia Regia, 6).

BOUGARD F., *Le royaume d'Italie de Louis II à Otton Ier (840–968). Histoire politique*, 2022 (Italia Regia, 5).

ROEBERT S., GHIGNOLI A., NEUSTADT C., KOLDITZ S. (éd.), *From the Baltic Sea to the Mediterranean. Research on Mediaeval History dedicated to Wolfgang Huschner*, Leipzig, 2019 (Italia Regia, 4).



## MEDITERRANEAN NEXUS 1100-1700 (BREPOLS, dir. E. CHAYES)

BEHAMMER A., NICOLAOU-KONNARI A. (éd.), *Crusading, Society, and Politics in the Eastern Mediterranean in the Age of King Peter I of Cyprus*, Turnhout, 2023 (MEDNEX 10).

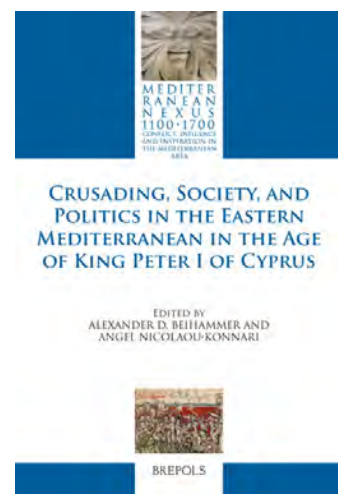
VOISIN L., *Les monastères grecs sous domination latine (XIII<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> siècles)*, Turnhout, 2021 (MEDNEX 9).

GRIVAUD G., NICOLAOU-KONNARI A., SCHABEL Ch. (éd.), *Famagusta. Vol. II: History and Society*, Turnhout, 2021 (MEDNEX 8).

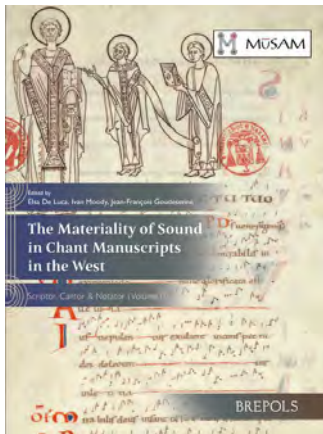
MAINONI P., BARILE N. L. (éd.), *Comparing Two Italies. Civic Tradition, Trade Networks, Family Relationships between the Italy of Communes and the Kingdom of Sicily*, Turnhout, 2020 (MEDNEX 7).

BIKARD A., *La Renaissance italienne dans les rues du Ghetto*, Turnhout, 2020 (MEDNEX 6).

AMITAI R., CLUSE Ch. (éd.), *Slavery and the Slave Trade in the Eastern Mediterranean (c. 1000–1500 CE)*, Turnhout, 2018 (MEDNEX 5).







**MUSICALIA ANTIQUITATIS & MEDII AEVI (BREPOLS, dir. J.-F. GOUDESSENNE)**

DE LUCA E., MOODY I., GOUDESSENNE J.-F. (éd.), *The Materiality of Sound in Chant Manuscripts in the West Scriptor, Cantor & Notator* (Volume I), Turnhout, 2023 (MUSAM, 2).

GOUDESSENNE J.-F., *Émergences du chant grégorien : Les strates de la branche Neustro-insulaire (687-930)*, 2 vol., Turnhout, 2018 (MUSAM, 1).

**PUBLICATIONS DE L'INSTITUT D'ÉTUDES MÉDIÉVALES DE L'INSTITUT CATHOLIQUE DE PARIS (VRIN, dir. D. POIREL)**

POIREL D., *La raison au Moyen Âge*, Paris, 2023.

BERMON P., POIREL D. (éd.), *Regards masculins, regards féminins du Moyen Âge sur la femme*, Paris, 2022.

TREGO K. (éd.), *Libertés médiévales*, Paris, 2021.

POIREL D., *Le théologico-politique au Moyen Âge*, Paris, 2020.

BERMON P., MOULIN I. (éd.), *Commenter au Moyen Âge*, Paris, 2020.

BOULNOIS O., MOULIN I. (éd.), *Le beau et la beauté au Moyen Âge*, Paris, 2018.



**RENCONTRES DE PHILOSOPHIE MÉDIÉVALES (BREPOLS, dir. M. BRÎNZEI, V. A. BUFFON, A. PALAZZO)**



BRÎNZEI M., COMAN D., CURUT I., MARINCA A. (éd.), *Pseudo-Aristotelian Texts in Medieval Thought. Acts of the XXII Annual Colloquium of the Société Internationale pour l'Étude de la Philosophie Médiévale, Cluj-Napoca, 28–30 September 2016*, Turnhout, 2023 (RPM, 28).

BRÎNZEI M., SCHABEL C. (éd.), *Philosophical Psychology in Late-Medieval Commentaries on Peter Lombard's Sentences. Acts of the XIVth Annual Colloquium of the Société Internationale pour l'Étude de la Philosophie Médiévale, Radboud Universiteit, 28-30 October 2009*, Turnhout, 2020 (RPM, 21).

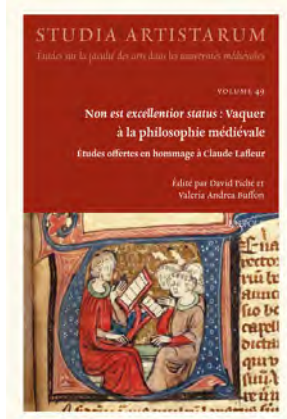
**SOUS LA RÈGLE DE SAINT AUGUSTIN (BREPOLS, dir. D. POIREL, P. SICARD)**

*Œuvres, 1 (Godefroid de Saint-Victor)*, éd. F. Gasparri, Turnhout, 2020 (Sous la Règle de saint Augustin, 16).

*Maurice Tornay, chanoine régulier du Grand-Saint-Bernard (1910-1949). Écrits valaisans et tibétains. Édition intégrale*, éd. M. Tornay, Turnhout, 2018 (Sous la Règle de saint Augustin, 15).



## STUDIA ARTISTARUM (BREPOLS, dir. L. BIANCHI, D. POIREL)



PICHÉ D., BUFFON V.A. (éd.), *Non est excellentior status : Vaquer à la philosophie médiévale*, Turnhout, 2023 (Studia Artistarum, 49).

DECAIX V., THOMSEN THÖRNQVIST C. (éd.), *Memory and Recollection in the Aristotelian Tradition*, Turnhout, 2022 (Studia Artistarum, 47).

PAVLICEK O. (éd.), *Studying the Arts in Late Medieval Bohemia. Production, Reception and Transmission of Knowledge*, Turnhout, 2021 (Studia Artistarum, 48).

ERNE M. (éd.), *Mentale Sätze und das Problem semantischer Antinomien: Die Insolubilia von Pierre d'Ailly*, Turnhout, 2021 (Studia Artistarum, 46).

ROSSI P. B., DI GIOVANNI M., ROBIGLIO A. A. (éd.), *Alexander of Aphrodisias in the Middle Ages and the Renaissance*, Turnhout, 2021 (Studia Artistarum, 45).

HALL M. (éd.), *John of Garland's De triumphis Ecclesie. A new critical edition with introduction and translation*, Turnhout, 2020 (Studia Artistarum, 44).

GRONDEUX A., ROSIER-CATACH I. (éd.), *Priscien lu par Guillaume de Champeaux et son école. Les Notae Dunelmenses*, Turnhout, 2018 (Studia Artistarum, 43).

## STUDIA SENTENTIARUM (BREPOLS, dir. M. BRÎNZEI, C. ANGOTTI, W. O. DUBA)

BRÎNZEI M. (éd.), *The Rise of an Academic Elite : Deans, Masters, and Scribes at the University of Vienna before 1400*, Turnhout, 2022 (Studia Sententiarum, 6).

SOROKINA M., *Les sphères, les astres et les théologiens. L'influence céleste entre science et foi dans les commentaires des Sentences (v. 1220-v. 1340)*, Turnhout, 2021 (Studia Sententiarum, 5).

FAUCHER N., *La volonté de croire au Moyen Âge. Les théories de la foi dans la pensée scolastique du XIII<sup>e</sup> siècle*, Turnhout, 2019 (Studia Sententiarum, 4).

BRÎNZEI M. (éd.), *The Cistercian James of Eltville († 1393). Author in Paris and Authority in Vienna*, Turnhout, 2018 (Studia Sententiarum, 3).

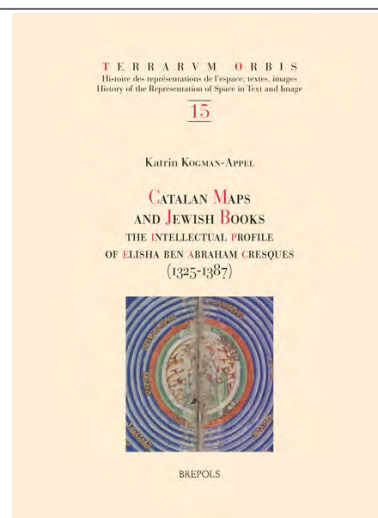


## TERRARUM ORBIS. HISTOIRE DES REPRÉSENTATIONS DE L'ESPACE : TEXTES, IMAGES (BREPOLS, dir. P. GAUTIER DALCHÉ)

KOGMAN-APPEL K., *Catalan Maps and Jewish Books. The Intellectual Profile of Elisha ben Abraham Cresques (1325-1387)*, Turnhout, 2020 (Terrarum Orbis, 15).

DUPONT C., *Cartographie et pouvoir au XVI<sup>e</sup> siècle. L'atlas de Jacques de Deventer*, Turnhout, 2019 (Terrarum Orbis, 16).

FERMON P., *Le peintre et la carte. Origines et essor de la vue figurée entre Rhône et Alpes (XIV<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècle)*, Turnhout, 2018 (Terrarum Orbis, 14).



**REVUES PROPRES ET (PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE) REVUES DIRIGÉES PAR DES MEMBRES DE L'IRHT OU DONT L'IRHT ASSURE LE SECRÉTARIAT DE RÉDACTION**

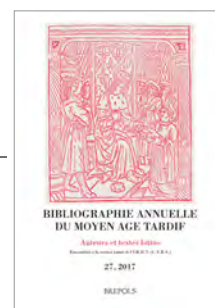


**REVUE D'HISTOIRE DES TEXTES (BREPOLS)**

12 (2017) ; 13 (2018) ; 14 (2019) ; 15 (2020) ; 16 (2021) ; 17 (2022) ; 18 (2023).

**BIBLIOGRAPHIE ANNUELLE DU MOYEN ÂGE TARDIF (BREPOLS, dir. J.-P. ROTHSCHILD)**

28 (2018) ; 29 (2019) ; 30 (2020) ; 31 (2021) ; 32 (2022) ; 33 (2023).

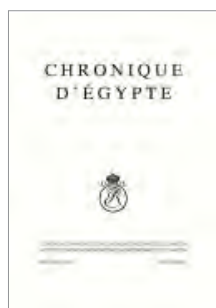
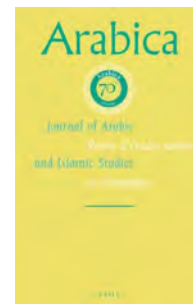


**ALMA : ARCHIVUM LATINITATIS MEDII Aevi, BULLETIN DU CANGE (DROZ, dir. A.-M. Turcan-Verkerk, B. Pottier, J. DELMULLE)**

76 (2018) ; 77 (2019) ; 78 (2020) ; 79 (2021).

**ARABICA (BRILL, dir. H. TOELLE, J.-Ch. COULON)**

65 (2018) ; 66 (2019) ; 67 (2020) ; 68 (2021) ; 69 (2022) ; 70 (2023).

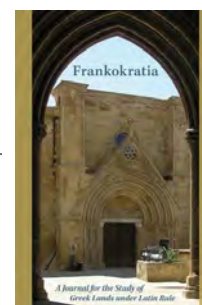


**CHRONIQUE D'ÉGYPTE (BREPOLS, dir. A. MARTIN, L. LIMME, A. DELATTRE, K. VANDORPE, L. DELVAUX, N. VANTHIEGHEM )**

93 (2018) ; 94 (2019) ; 95 (2020) ; 96 (2021) ; 97 (2022) ; 98 (2023).

**FRANKOKRATIA (BRILL, dir. M. OLYMPIOS, Ch. CHABEL)**

1 (2020) ; 2 (2021) ; 3 (2022) ; 4 (2023).





**GAZETTE DU LIVRE MÉDIÉVAL (ASSOCIATION GAZETTE DU LIVRE MÉDIÉVAL, dir. M. GURRADO)**

64 (2018) ; 65 (2019) ; 66 (2022) ; 67 (2023).



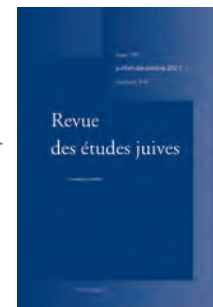
**JOURNAL OF COPTIC STUDIES (PEETERS, dir. A. BOUD'HORS)**

120 (2018) ; 21 (2019) ; 22 (2020) ; 23 (2021) ; 24 (2022) ; 25 (2023).



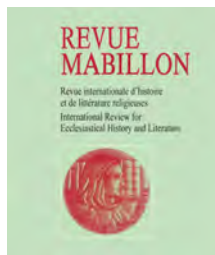
**REVUE DES ÉTUDES BYZANTINES (PEETERS, dir. M.-H. BLANCHET, M. CASSIN)**

76 (2018) ; 77 (2019) ; 78 (2020) ; 79 (2021) ; 80 (2022) ; 81 (2023)



**REVUE DES ÉTUDES JUIVES (PEETERS, dir. J.-P. ROTHSCHILD, J. COSTA)**

177 (2018) ; 178 (2019) ; 179 (2020) ; 180 (2021) ; 181 (2022) ; 182 (2023).

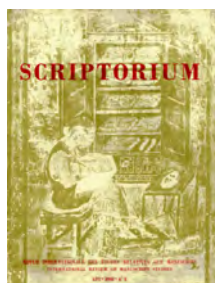


**REVUE MABILLON (BREPOLS, dir. N. BÉRIOU)**

29, t. 90 (2018) ; 30, t. 91 (2019) ; 31, t. 92 (2020) ; 32, t. 93 (2021) ; 33, t. 94 (2022) ; t. 95 (2023).

**RURSU SPICAE (OPENEDITION JOURNALS, dir. I. DRAELANTS, A. ZUCKER)**

n.s. 1 (2018) ; n.s. 2 (2019) ; n.s. 3 (2020) ; n.s. 4 (2022).



**SCRIPTORIUM (CENTRE D'ÉTUDE DES MANUSCRITS, BRUXELLES, A. SHAPOVALOVA)**

71 (2017) ; 72 (2018) ; 73 (2019) ; 74 (2020) ; 75 (2021).

### **Direction de collections et de séries :**

1. BOUD'HORS (Anne) & LOUIS (Catherine), éditrices de la série *Cahiers de la Bibliothèque copte* (De Boccard).
2. BRÎNZEI (Monica), fondatrice et directrice de la collection *Studia Sententiarum* (Brepols), 2014-
3. BOUGARD (François), codirection de la collection *Italia Regia. Fonti e ricerche di storia medievale* (Leipzig, Eudora Verlag), 2016-.
4. CHAYES (Evelien), directrice de la collection *Mediterranean Nexus 1100-1700. Conflict, Influence and Inspiration in the Mediterranean Area* (Brepols), 2011-.
5. GAUTIER DALCHÉ (Patrick), directeur de la collection *Terrarum Orbis*, Brepols.
6. GOUDESSENNE (Jean-François), directeur de la collection *Musicalia Antiquitatis & Medii Aevi* (Brepols), 2018-.
7. NEBBIAI (Donatella), General Editor de la collection *Bibliologia. Elementa ad librorum studium pertinentia* (Brepols) jusqu'en 2023.
8. POIREL (Dominique), directeur des *Publications de l'Institut d'études médiévales de l'Institut catholique de Paris* (Vrin).
9. POIREL (Dominique), codirecteur de la série *Hugonis de Sancto Victore* au *Corpus Christianorum* (Brepols).
10. POIREL (Dominique), codirecteur de la collection *Sous la Règle de saint Augustin* (Brepols).
11. POIREL (Dominique), codirecteur de la collection *Studia artistarum* (Brepols).
12. POIREL (Dominique), codirecteur de la collection *Bibliotheca Victorina* (Brepols).
13. RUANI (Flavia), responsable de la collection *Études syriaques* (Geuthner).
14. VANTHIEGHEM (Naïm), responsable de la collection *Cahiers de la Bibliothèque copte* (De Boccard).
15. VOGUET (Élise), responsable de la collection *Les conférences de l'IIISM* (Diacritiques Éditions).
16. WIJSMAN (Hanno), General Editor de la collection *Bibliologia. Elementa ad librorum studium pertinentia* (Brepols) depuis 2023.

### **Participation à des comités éditoriaux :**

1. ALBIERO (Laura), membre du comité de rédaction de la revue *Scripta. An International Journal of Codicology and Palaeography* (Fabrizio Serra Editore, Pisa-Roma).
2. ALBIERO (Laura), membre du comité de rédaction de la *Gazette du livre médiéval* (2021-).
3. ALBIERO (Laura), membre du comité de rédaction de *MEM. Music in the Middle Ages* (Firenze, SISMEI).
4. BARRET (Sébastien), membre du comité de lecture de la *Bibliothèque de l'École des chartes*.
5. BARRET (Sébastien), membre du comité de lecture de la *Revue Mabillon*.
6. BARRET (Sébastien), membre du comité de rédaction de la collection *Atelier de recherche sur les textes médiévaux* (ARTEM, Brepols).
7. BOUD'HORS (Anne), éditrice du *Journal of Coptic Studies*, 2012-.
8. BOUGARD (François), membre du comité éditorial des *Documents, études et répertoires* de l'IRHT, 2011-.
9. BOUGARD (François), membre du comité éditorial des *Sources d'histoire médiévale* et *Lire le Moyen Âge* de l'IRHT, 2014-.
10. BOUGARD (François), membre du comité de rédaction du *Bullettino dell'Istituto storico italiano per il Medio Evo* (Rome), 2004-.
11. BOUGARD (François), membre du conseil d'administration du CIC/*Bulletin codicologique* de la revue *Scriptorium*.
12. BOUGARD (François), membre du comité de direction de la revue *Scriptorium*, 2014-.
13. BOUGARD (François), membre du comité scientifique de la revue *Aevum*, 2015-.
14. BOUGARD (François), membre du comité scientifique de la collection *Studi vulturnensi*, 2012-.

15. BOUGARD (François), membre du comité éditorial de la collection *THECAE. Thesaurus Catalogorum Electronicus* (Caen), 2016-.
16. BRÎNZEI (Monica), membre du comité de rédaction de la revue *The Catholic Philosophy* (Corée du Sud) publiée par The Korean Association of Catholic Philosopher, 2013-.
17. BRÎNZEI (Monica), membre du comité scientifique de la collection *Biblioteca Medievala*, Polirom (Roumanie), 2014-.
18. BRÎNZEI (Monica), membre du comité scientifique de *Chôra. Revue d'études nciennes et médiévales*, Polirom (Roumanie), 2018-.
19. BRÎNZEI (Monica), membre du comité scientifique de la collection *The Medieval Texts Consortium Series*, OpenBook Publishers, 2019-.
20. BRÎNZEI (Monica), membre du comité scientifique de la collection *Renaissance Mind: Studies on the History of Knowledge* (De Gruyter), 2021-.
21. BRÎNZEI (Monica), membre du comité scientifique de la revue *Recherches de théologie ancienne et médiévale* (Peeters), 2021-.
22. CASSIN (Matthieu), membre du comité de rédaction de la revue *Phronèma*, 2013-2023.
23. CASSIN (Matthieu), membre du comité de rédaction de la *Revue des études byzantines*, 2006- ; secrétaire de rédaction et responsable des comptes rendus, 2017- ; codirecteur de la revue, 2020-.
24. CASSIN (Matthieu), membre du comité scientifique de la revue *Semitica & Classica* (2018-) et du comité éditorial de la collection *Semitica & classica. Supplementa* (2019-).
25. CASSIN (Matthieu), membre du comité de lecture de la *Revue des sciences philosophiques et théologiques* (2020-).
26. CASSIN (Matthieu), membre du comité de rédaction de la revue *Sacris erudiri*, 2014-.
27. CASSIN (Matthieu), membre du comité littéraire des éditions J.-P. Migne, 2005-.
28. COULON (Jean-Charles), secrétaire de rédaction (2014-2023) et directeur adjoint (2015-2019), puis directeur (2019-2023) de la revue *Arabica : revue d'études et islamiques*.
29. COULON (Jean-Charles), membre du conseil scientifique de la revue *International Journal of Divination and Prognostication*.
30. CRONIER (Marie), membre du comité de rédaction du *Bulletin codicologique*.
31. CRONIER (Marie), secrétaire de rédaction de la *Revue d'histoire des textes* jusqu'en 2022.
32. CRONIER (Marie), membre du comité scientifique de la collection *Biblioteca Médica Grecolatina*.
33. DALARUN (Jacques), membre du comité scientifique de la Deputazione di storia patria per l'Umbria.
34. DALARUN (Jacques), membre du comité de patronage de la revue *Études franciscaines*.
35. DALARUN (Jacques), membre du conseil scientifique de la revue *Franciscan Studies*.
36. DALARUN (Jacques), membre du conseil scientifique de la revue *Frate Francesco*.
37. DALARUN (Jacques), correspondant du comité scientifique de la revue *Franciscana. Bollettino della Società internazionale di studi francescani*.
38. DALARUN (Jacques), membre du comité scientifique de la revue *Hagiographica. Rivista di agiografia e biografia della Società internazionale per lo studio del Medio Evo Latino*.
39. DALARUN (Jacques), membre de l'Advisory Board de la revue *Lettere Italiane*.
40. DALARUN (Jacques), membre du conseil scientifique de la revue *Médiévales*.
41. DALARUN (Jacques), membre du comité de rédaction de *Medievalia et Humanistica : Studies in Medieval and Renaissance Culture*.
42. DALARUN (Jacques), membre du comité scientifique de la collection *Ordines. Studi su istituzioni e società nel Medioevo europeo*.
43. DALARUN (Jacques), membre du conseil scientifique de la revue *Picenum seraphicum. Rivista di studi storici e francescani*.
44. DALARUN (Jacques), membre du comité de lecture de la collection *Vita regularis. Ordnungen und Deutungen religiosen Lebens im Mittelalter* (Berlin, Lit Verlag).
45. DALARUN (Jacques), membre du comité scientifique du Centro Studi Antoniani.
46. DELATTRE (Daniel), membre du comité scientifique de *Papyrologica Lupiensia* (Lecce).
47. DELATTRE (Daniel), membre du comité scientifique des *Cronache Ercolanesi* (Naples).



48. DELMULLE (Jérémy), secrétaire de rédaction de la revue *Archivum Latinitatis Medii Aevi*.
49. DELMULLE (Jérémy), secrétaire de rédaction de la *Revue d'histoire des textes* depuis 2022.
50. DELMULLE (Jérémy), membre du comité de rédaction de la *Revue d'études augustiniennes et patristiques*.
51. DRAELANTS (Isabelle), membre du comité de rédaction de *Ménestrel. Médiévistes sur le Net : Sources, TRavaux et REférences en Ligne*, 2007-.
52. DRAELANTS (Isabelle), membre du comité de rédaction du *Bulletin codicologique*.
53. DRAELANTS (Isabelle), codirectrice de la revue *Rursus.Spicae : Transmission, réception et réécriture de textes, de l'Antiquité au Moyen Âge*.
54. DRAELANTS (Isabelle), membre du comité de rédaction de la revue *Tabularia. Sources écrites de la Normandie médiévale*.
55. DRAELANTS (Isabelle), membre du comité éditorial de la collection *Iohannes Aegidii Zamoriensis Opera omnia* (Barcelone).
56. GASCOU (Jean), membre du comité scientifique de la revue *Ktéma*.
57. GASCOU (Jean), membre du comité scientifique de la revue japonaise *Spicilegium*.
58. GAUTIER DALCHÉ (Patrick), membre du comité éditorial de la revue *e-perimétron*.
59. GAUTIER DALCHÉ (Patrick), membre du comité scientifique de la revue *Geographia antiqua*.
60. GAUTIER DALCHÉ (Patrick), membre du comité éditorial de la revue *Itineraria*.
61. GAUTIER DALCHÉ (Patrick), membre du comité éditorial de la *Revue d'histoire des textes*.
62. GAUTIER DALCHÉ (Patrick), président du comité éditorial des *Sources d'histoire médiévale* et *Lire le Moyen Âge* de l'IRHT.
63. GUERREAU (Anita), membre du comité de rédaction de la revue *Archivum Latinitatis Medii Aevi*.
64. GURRADO (Maria), responsable de la revue *Gazette du livre médiéval*.
65. HEID (Caroline), membre du comité éditorial des *Documents, études et répertoires* de l'IRHT.
66. HEID (Caroline), membre du comité éditorial des *Sources d'histoire médiévale* et *Lire le Moyen Âge* de l'IRHT.
67. HEID (Caroline), membre du comité de rédaction de *Ménestrel*, correspondante de l'IRHT auprès du réseau (2013-2015).
68. KOGEL (Judith), membre du comité de rédaction du *Bulletin codicologique*.
69. KOGEL (Judith), membre du comité de rédaction de la revue *Histoire Épistémologie Langage*.
70. LANÉRY (Cécile), membre du comité de rédaction de la *Gazette du livre médiéval* (2021-).
71. LANÉRY (Cécile), membre du comité de rédaction de la revue *Analecta Bollandiana* (2022-).
72. MAÎTRE (Claire), membre du comité de lecture de la *Revue Mabillon*.
73. MAÎTRE (Claire), membre du comité de direction de la revue *Scriptorium*.
74. MARTINA (Piero Andrea), membre du comité de rédaction de la collection *Pluteus Testi*.
75. MARTINA (Piero Andrea), membre du comité de rédaction de la revue *Pluteus*.
76. MIGUET (Thibault), membre du comité de rédaction du *Bulletin codicologique*.
77. MORARD (Martin), membre du comité de lecture de la *Revue Mabillon*.
78. MORARD (Martin), membre du comité éditorial de la revue *Archivum Verbi. Jahrbuch der Internationalen Gesellschaft für Theologische Mediävistik*.
79. MORARD (Martin), membre du comité scientifique des *Cahiers de Fanjeaux*.
80. MÜLLER (Christian), membre du comité de direction de la revue *Arabica : revue d'études arabes et islamiques*.
81. MÜLLER (Christian), membre du comité de lecture du *Bulletin d'Études Orientales*.
82. NEBBIAI (Donatella), membre du comité éditorial des *Documents, études et répertoires* de l'IRHT.
83. NEBBIAI (Donatella), membre du comité scientifique de *Memorie domenicane*.
84. NEBBIAI (Donatella), membre du comité de lecture du *Bollettino della Deputazione di storia patria per l'Umbria*.

85. POIREL (Dominique), membre du comité de rédaction de la revue *Annals of Cultural Studies* (Towarzystwo Naukowe KUL, Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II).
86. POIREL (Dominique), membre de l'Editorial Board de la collection *Corpus Christianorum* (Brepols).
87. POIREL (Dominique), membre de l'Academic Board de la sous-collection *Continuatio Mediaevalis* du *Corpus Christianorum*.
88. POIREL (Dominique), membre du comité éditorial de la collection *Mediaeval Sophia* (Università di Palermo).
89. POIREL (Dominique), membre du comité éditorial de la collection *Percorsi di esegesi antica e medievale* (Roma, Aracne).
90. POIREL (Dominique), membre du comité éditorial des collections *Source d'histoire médiévale* et *Lire le Moyen Âge* de l'IRHT.
91. POIREL (Dominique), membre du comité éditorial de la collection *Textes et études du Moyen Âge* (Brepols).
92. RABEL (Claudia), membre du comité de rédaction de la revue *Histoire de l'art*.
93. RABEL (Claudia), membre du comité de lecture de la *Revue Mabillon*.
94. RUANI (Flavia), membre du comité de lecture de la Société des Bollandistes.
95. RUANI (Flavia), membre du comité de lecture de la collection *Eastern Christian Texts* (Brill).
96. SCHABEL (Chris), membre du conseil scientifique de RRRH: *Revised Regesta Regni Hierosolymitani Database*.
97. SCHABEL (Chris), membre du comité éditorial de la collection *Perspectives on Culture* (Jesuit University Ignatianum in Krakow, Pologne).
98. SCHABEL (Chris), membre du conseil scientifique de la revue *Recherches de théologie et philosophie médiévales* (Peeters, jusque 2021).
99. SCHABEL (Chris), membre du conseil scientifique de *Documenti e Studi sulla tradizione filosofica medievale*, SISMELE (jusque 2021).
100. SCHABEL (Chris), membre du comité éditorial de la collection *Mediterranean Nexus 1100-1700. Conflict, Influence and Inspiration in the Mediterranean Area* (Brepols).
101. SCHABEL (Chris), coéditeur et fondateur de *Frankokratia: A Journal for the Study of Greek Lands under Latin Rule*, (Brill), 2020-.
102. SCHABEL (Chris), coéditeur de *Vivarium: A Journal for Medieval and Early-Modern Philosophy and Intellectual Life* (Brill).
103. SHAPOVALOVA (Anastasia), secrétaire de rédaction de la revue *Scriptorium*.
104. STIRNEMANN (Patricia), membre du comité de lecture de la *Revue Mabillon*.
105. STUTZMANN (Dominique), vice-président du bureau exécutif de *Digital Medievalist*.
106. STUTZMANN (Dominique), membre du comité de direction de la revue *Scriptorium*.
107. STUTZMANN (Dominique), membre du comité de rédaction de la revue *Cîteaux. Commentarii cistercienses*.
108. STUTZMANN (Dominique), membre du comité de rédaction de la revue *Scripta. International Journal of Palaeography and Codicology*, 2022-.
109. STUTZMANN (Dominique), membre du comité de rédaction de la *Revue Humanités numériques*, 2019-.
110. VANTHIEGHEM (Naïm), rédacteur adjoint de la revue *Chronique d'Égypte. Bulletin périodique de la Fondation Égyptologique Reine Élisabeth*, 2015-.
111. VANTHIEGHEM (Naïm), membre du comité de rédaction de la revue *Pylon: Editions and Studies of Ancient Texts*, 2023-.
112. VOGUET (Élise), membre du comité de lecture du *Bulletin d'études orientales*.
113. VOGUET (Élise), membre du comité de rédaction du *Bulletin critique des annales islamologiques*.
114. WARSCHIED (Ismail), membre du comité de rédaction de la revue *Afriques : débats, méthodes et terrains d'histoire*, 2015-.

115. WARSCHIED (Ismail), membre du comité de direction de la revue *Arabica : revue d'études arabes et islamiques*, 2017-.
116. WARSCHIED (Ismail), membre du comité éditorial de la revue *Islamic Africa*, 2022-.
117. WARSCHIED (Ismail), membre du comité éditorial de la revue *Ouest saharien*, 2017-.
118. WARSCHIED (Ismail), responsable du bulletin critique de la revue *Studia Islamica*, 2015-.
119. WIJSMAN (Hanno), administrateur et membre du conseil de rédaction de *Ménestrel, médiévistes sur le net*, www.menestrel.fr: responsable pour la partie Lieux et acteurs de la recherche.
120. WIJSMAN (Hanno), membre du comité scientifique (Board of Advisors) de *Quaerendo. A Quarterly Journal from the Low Countries devoted to Manuscripts and Printed Books*, 2012-.
121. WIJSMAN (Hanno), membre du comité scientifique de la revue *The Medieval Low Countries : an Annual Review*, 2012-.
122. WIJSMAN (Hanno), membre du comité scientifique (board) de *Manuscript Studies. A Journal of the Schoenberg Institute for Manuscript Studies*, 2015-.
123. WIJSMAN (Hanno), membre du comité de rédaction de la revue *Histoire et civilisation du livre*, 2017-.

### Évaluation d'articles et d'ouvrages scientifiques (relecture d'articles / reviewing) :

1. *Acta Universitatis Carolinae – Philologica* : Jérémy DELMULLE.
2. *Adamantius* : Matthieu CASSIN.
3. *Afriques. Débats, méthodes et terrains d'histoire* : Naïm VANTHIEGHEM.
4. *Animalités* : Isabelle DRAELANTS.
5. *Annales de Normandie* : Claudia RABEL.
6. *Annales islamologiques* : Jean-Charles COULON, Christian MÜLLER, Naïm VANTHIEGHEM.
7. *Anthropozoologica* : Isabelle DRAELANTS.
8. *Antike Naturwissenschaft und ihre Rezeption* : Isabelle DRAELANTS.
9. *Anuario de estudios medievales* : François BOUGARD, Isabelle DRAELANTS.
10. *Arabica* : Jean-Charles COULON, Christian MÜLLER, Ismail WARSCHIED, Naïm VANTHIEGHEM.
11. *Archeologia medievale* : François BOUGARD.
12. *Archives d'histoire doctrinale et littéraire du Moyen Âge* : Dominique POIREL.
13. *Archivum Latinitatis Medii Aevi* : Isabelle DRAELANTS.
14. *Arqueología de la Arquitectura* : François BOUGARD.
15. *Arte cristiana* : Joanna FRONSKA.
16. *Augustiniana* : Jérémy DELMULLE.
17. *Bollettino dei Classici* : Matthieu CASSIN.
18. *Bollettino della Badia greca di Grottaferrata* : Matthieu CASSIN, Flavia RUANI.
19. *The British Library Journal* : Joanna FRONSKA.
20. *Bulletin d'études orientales* : Jean-Charles COULON, Christian MÜLLER, Élise VOGUET.
21. *Byzantina Sorbonensia* : Matthieu CASSIN.
22. *Byzantion* : Matthieu CASSIN.
23. *Les Cahiers d'études africaines* : Élise VOGUET.
24. *Cahiers François Viète* : Isabelle DRAELANTS.
25. *Cahiers « Mondes Anciens »* : Jérémy DELMULLE.
26. *Carte romanze* : Piero Andrea MARTINA.
27. *Collection de la Revue des études juives* : Jean-Pierre ROTHSCHILD.
28. *Chroniques du manuscrit au Yémen* : Jean-Charles COULON.
29. *Digital Humanities* (conférence annuelle) : Bruno BON, Dominique STUTZMANN.
30. *Digital Medievalist* : Dominique STUTZMANN.
31. *Digital Scholarship in Humanities* : Dominique STUTZMANN.
32. *Documents, Etudes, Répertoires* : François BOUGARD, Patrick GAUTIER DALCHÉ, Donatella NEBBIAI.
33. *Early Medieval Europe* : François BOUGARD.
34. *Encomia* : Piero Andrea MARTINA.
35. *Fragmentology. A Journal for the Study of Medieval Manuscript Fragments* : Matthieu CASSIN.
36. *Frühmittelalterliche Studien* : Isabelle DRAELANTS.
37. *Gazette du livre médiéval* : Laura ALBIERO, Cécile LANÉRY, Élise VOGUET.

38. *Hagiologia* (collection) : François BOUGARD (2018).
39. *Hereditas monasteriorum* (Pologne) : Sébastien BARRET.
40. *Instrumenta Patristica et Mediaevalia* : Matthieu CASSIN.
41. *International Journal on Document Analysis and Recognition* : Dominique STUTZMANN.
42. *Islamic Law and Society* : Christian MÜLLER., Ismail WARSCHIED.
43. *Itinerari. Annuario di ricerche filosofiche* : Isabelle DRAELANTS.
44. *Journal of Data Mining & Digital Humanities*: Matthieu CASSIN.
45. *Journal of Early Christian Studies* : Matthieu CASSIN.
46. *Journal of Economic and Social History of the Orient* : Christian MÜLLER, Ismail WARSCHIED.
47. *Journal of Hellenic Studies* : Isabelle DRAELANTS.
48. *Journal of Islamic Studies* : Christian MÜLLER.
49. *Journal of Latin Cosmopolitanism* : Isabelle DRAELANTS.
50. *The Journal of Medieval Latin* : Jérémy DELMULLE.
51. *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes* : Jean-Charles COULON.
52. *Kentron. Revue pluridisciplinaire du Monde antique* : Isabelle DRAELANTS.
53. *Latomus* : Bruno BON.
54. *Laval théologique et philosophique*: Matthieu CASSIN.
55. *Le Moyen Âge* : François BOUGARD, Isabelle DRAELANTS.
56. *Listy filologické* : Isabelle DRAELANTS.
57. *Mamluk Studies Review* : Naïm VANTHIEGHEM.
58. *Manuscripta* : Joanna FRONSKA.
59. *Médiévales* : François BOUGARD, Isabelle DRAELANTS.
60. *Mélanges de l'École française de Rome, Moyen Âge* : François BOUGARD.
61. *Mélanges de la Casa de Velázquez* : Jean-Charles COULON, Dominique POIREL.
62. *Occhiali* : Piero Andrea MARTINA.
63. *Palaeographica* : François BOUGARD.
64. *La Parola del passato : Rivista di studi antichi* : Matthieu CASSIN.
65. *Pattern Recognition Letters* : Dominique STUTZMANN.
66. *Phronèma* : Matthieu CASSIN.
67. *Pluteus* : Jérémy DELMULLE.
68. *Polish Libraries* : Joanna FRONSKA.
69. *Quaderni medievali* : François BOUGARD.
70. *Quaderni storici* : François BOUGARD, Ismail WARSCHIED.
71. *Quellen und Forschungen für italienische Archiven und Bibliotheken* : François BOUGARD.
72. *Recherches augustiniennes et patristiques* : Matthieu CASSIN.
73. *Revista Theologica Xaveriana* : Matthieu CASSIN.
74. *Revue des études juives* : Jean-Pierre ROTHSCHILD.
75. *Revue des mondes musulmans et de la Méditerranée* : Élise VOGUET., ISMAIL WARSCHIED.
76. *Reti medievali* : François BOUGARD.
77. *Revue d'études augustiniennes et patristiques* : Matthieu CASSIN, Jérémy DELMULLE, Cécile LANÉRY.
78. *Revue d'histoire des religions* : Matthieu CASSIN.
79. *Revue d'histoire des textes* : François BOUGARD, Monica BRÎNZEI, Marie CRONIER, Jérémy DELMULLE, Isabelle DRAELANTS, Patrick GAUTIER DALCHÉ.
80. *Revue d'histoire ecclésiastique* : François BOUGARD, Matthieu CASSIN.
81. *Revue des sciences philosophiques et théologiques* : Matthieu CASSIN.
82. *Revue Mabillon* : Laura ALBIERO, Sébastien BARRET, Claire MAÎTRE, Martin MORARD, Patricia STIRNEMANN.
83. *Revue du Nord* : Sébastien BARRET, François BOUGARD.
84. *Revue théologique de Louvain* : Matthieu CASSIN.
85. *Rivista di storia del cristianesimo* : Flavia RUANI.
86. *Rivista di storia della Chiesa in Italia* : François BOUGARD.
87. *Romania* : Piero Andrea MARTINA.
88. *Rursu.Spicae* : Jean-Charles COULON, Jérémy DELMULLE, Isabelle DRAELANTS, Claudia RABEL.
89. *Scholarly Editing. The Annual of the Association for Documentary Editing* (Etats-Unis) : Dominique POIREL.
90. *Scriptorium* : François BOUGARD, Laura ALBIERO, Sébastien BARRET, Dominique STUTZMANN.
91. *Semitica et classica* : Matthieu CASSIN.

92. *Sources d'histoire médiévale* : François BOUGARD, Patrick GAUTIER DALCHÉ.
93. *Speculum* : François BOUGARD.
94. *Studi e materiali di storia delle religioni* : Flavia RUANI.
95. *Studi medievali* : François BOUGARD.
96. *Studies in the History and Society of the Maghrib* : Ismail WARSCHIED.
97. *Studia Patristica* : Jérémy DELMULLE.
98. *Subsidia Hagiographica* : Flavia RUANI.
99. *Syria* : Jean-Charles COULON.
100. *Tabularia. Sources écrites de la Normandie médiévale* : Jérémy DELMULLE, Isabelle DRELANTS.
101. *Vetera christianorum* : Matthieu CASSIN.
102. *Vita Latina* : Jérémy DELMULLE.
103. *Zeitschrift für antikes Christentum – Journal of Ancient Christianity* : Matthieu CASSIN.

## 10. FORMATION ET TRANSFERT DE COMPÉTENCES

Une unité propre de « recherche » n'est pas tenue d'avoir dans la programmation de son activité l'enseignement et la formation. Cependant, concevoir l'exercice de la recherche sans la transmission de ses questionnements et de ses avancées serait un parti de non-sens, voire suicidaire. L'IRHT est de ce fait fortement engagé dans la formation, que ce soit à titre collectif ou individuel.

L'affiche annuelle des activités du laboratoire (Annexe 4) met en avant les divers séminaires animés par les uns et les autres, dans les champs les plus variés :

- Lecture et critique des manuscrits latins (Cécile LANÉRY, ENS)
- Langue et littérature latines du Moyen Âge (Anne-Marie Turcan-Verkerk et Frédéric DUPLESSIS, 2018-2020, IRHT)
- Initiation à l'édition critique. Collation des témoins, *stemma codicum*, établissement du texte et apparats (Dominique POIREL, 2018-2019, IRHT)
- Manuscrits en Méditerranée. Travaux en cours sur les manuscrits grecs et orientaux (Matthieu CASSIN, IRHT)
- La transmission des herbiers grecs (Marie CRONIER, 2023-2024, EPHE)
- Lecture et édition de textes syriaques (André BINGGELI et Flavia RUANI, IRHT)
- Manuscrits et textes coptes (Anne BOUD'HORS, Institut Khéops)
- Autour d'un manuscrit : les manuscrits en langues romanes de la BnF (Piero Andrea MARTINA, 2022-, BnF)
- Initiation à l'édition de textes patristiques grecs (Francesca Barone et Matthieu Cassin, 2018-2022, Sorbonne Université et IRHT)
- Patristique grecque et histoire des dogmes (Matthieu CASSIN, 2019-2022, EPHE)
- Textes patristiques grecs et versions orientales (Catherine LOUIS, Francesca BARONE *et al.*, IRHT, 2023-)
- Jean Chrysostome (Pierre AUGUSTIN *et al.*, 2023-2024, Lyon)
- Textes de magie et de sciences occultes en langue arabe (Jean-Charles COULON, IISMM, EHESS)
- Édition de textes papyrologiques d'époque ptolémaïque et romaine (Hélène CUVIGNY, jusque 2021, Institut de papyrologie)
- Papyrologie d'Herculanum (Daniel DELATTRE, jusque 2020, Sorbonne Université)
- Papyrologie arabe (Naïm VANTHIEGHEM, EHESS)
- Les Ymagiers (Claudia RABEL, École du Louvre)
- Atelier de philologie et de critique textuelle (Jérémy DELMULLE, Silverio FRANZONI, Elisa LONATI, depuis 2021, IRHT)
- Atelier de traduction de textes scientifiques médiévaux (Isabelle DRAELANTS, IRHT)
- Paléographie médiévale et édition électronique (Dominique STUTZMANN, 2018, IRHT)
- La philosophie médiévale à Condorcet (Monica BRINZEI *et al.*, depuis 2021)
- Les p'tits déj « Humanités numériques » de l'IRHT (Emmanuelle KUHR, IRHT)
- Droit musulman et sociétés islamiques prémodernes (VIII<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> s.) (Christian MÜLLER et Ismail WARSCHIED, 2017-2019, EHESS)
- Introduction au droit musulman (Christian MÜLLER, depuis 2019, IRHT)
- Recherches sur l'histoire des textes arabes (Muriel ROILAND, 2020-2022, IRHT)
- Exégèse juive et chrétienne de la Bible au Moyen Âge (Judith KOGEL et Martin MORARD, 2019-2020, IRHT)
- Formes et usages du texte biblique latin au Moyen Âge (XII<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> s.) (Martin MORARD et Dominique STUTZMANN, 2021-2022, IRHT)
- Introduction à l'hébreu biblique par l'étude des lexiques et dictionnaires médiévaux (Judith KOGEL, EPHE, 2020-2023)
- Éditer et commenter les paratextes de la Bible : méthodes et enjeux (Francesca BARONE et Arnaud Perrot, IRHT, 2022-2023)



- Chaîne de traitement numérique des textes médiévaux latins et romans (Frédéric Duval et Dominique STUTZMANN, 2018-2019, IRHT)
- L'école parisienne de Saint-Victor (Dominique POIREL et Patrice Sicard, 2017-2019, IRHT)
- Philosophie et philologie à l'école de Saint-Victor. Lecture et commentaire du *De unitate* d'Achard de Saint-Victor (Dominique POIREL, 2018, IRHT)
- Documents diplomatiques médiévaux (Sébastien BARRET, IRHT)
- Chant grégorien (Jean-François GOUDESSENNE, IRHT)
- Regards sur la liturgie. Les ordres mendiants (Laura ALBIERO, 2017-2018, IRHT)
- Mondes sahariens. Sources, espaces, sociétés, VIII<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> s. (Élise VOGUET et al., EHESS, 2018-2021)
- Sciences et magie entre Orient et Occident (Jean-Patrice BOUDET, Anna, Caiozzo, Jean-Charles, COULON et Julien Véronèse, jusque 2022, Orléans)
- Le monde et ses merveilles. Cosmologie, géographie et nature au Moyen Âge entre Orient et Occident (Jean-Charles COULON et Julien Véronèse, depuis 2022, Orléans)
- Histoire des bibliothèques anciennes (Section de codicologie et d'histoire des bibliothèques, IRHT)
- Le végétal au Moyen Âge : pour une approche interdisciplinaire (Viviane GRIVEAU-GENEST, IRHT)
- Paléographie des manuscrits astronomiques et astrologiques. Déchiffrement et analyse des textes, tables et diagrammes (Eleonora ANDRIANI, IRHT)
- La pratique des sciences astrales : approches philologiques (Eleonora ANDRIANI, IRHT)
- Éditer, traduire, commenter la littérature d'*adab* (Abdallah CHEIKH-MOUSSA, IRHT, depuis 2022)
- De l'*exemplum* à l'histoire. Les sciences auxiliaires et la critique historique (Niek THATE, 2021-2022, IRHT).
- Romanisation de la liturgie (X<sup>e</sup>-XII<sup>e</sup> s.) (Niek THATE et Jean-François GOUDESSENNE, 2021-2022, IRHT)
- Paris au Moyen Âge (Caroline BOURLET, Marlène HELIAS-BARON *et al.*, Archives nationales)
- Administrer par l'écrit au Moyen Âge et à l'époque moderne (Isabelle Bretthauer et Marlène HELIAS-BARON, jusque 2020, IRHT)
- Histoire anthropologie des sociétés du haut Moyen Âge (François BOUGARD *et al.*, Paris 1)

Ces séminaires, dont la diversité est représentative de chaque thématique scientifique, viennent s'ajouter aux enseignements dispensés : pour les uns, de longue date, en France, à l'EPHE (Jean-Pierre ROTHSCHILD, DE cumulant), à l'ENS (André BINGGELI, syriaque) ou à l'Université (Gilles KAGAN, sur l'imagerie, à Tours) ; pour les autres, de manière pluriannuelle, à l'étranger (Ismail WARSCHIED à Bayreuth, Dominique STUTZMANN à Berlin, Dominique POIREL à Ljubljana, Emma ABATE à Bologne, Piero Andrea MARTINA à Vercelli). Certains, qui sont les plus pérennes, relèvent de l'initiation, spécialement pour ce qui est de la lecture des textes et l'apprentissage de l'édition critique dans la plupart des langues représentées à l'IRHT. D'autres sont liés à des projets portés par des membres du laboratoire ou par des chercheurs accueillis, ou à une conjonction momentanée d'intérêts entre tel et tel collègue. D'autres encore sont conçus comme séminaires de sections (ex. Manuscrits en Méditerranée, Histoire des bibliothèques anciennes, Recherches sur l'histoire des textes arabes), mais ouverts à l'extérieur. Certains comblent une lacune dans l'offre de formation internationale, comme ceux d'Eleonora ANDRIANI sur la lecture des manuscrits astronomiques et astrologiques. D'autres, enfin, sont devenus au fil du temps des institutions, comme les Ymagiers ou Paris au Moyen Âge.

Bien des séminaires tirent leur originalité du fait que les questions et les méthodes dont ils traitent sont rarement au programme des enseignements universitaires. C'est ainsi pour répondre à un besoin qu'est organisé depuis 1989 le **Stage d'initiation au livre manuscrit**, qui accueille

pendant une semaine de 80 à 100 étudiants de master et doctorat. La pandémie a obligé à en adapter momentanément la forme, en le tenant de manière hybride, ce qui n'est guère satisfaisant puisqu'un de ses buts est de donner à voir l'objet lui-même, par une visite en bibliothèque ou en archives et si possible par un contact direct. La formule a fait ensuite l'objet d'un remaniement plus profond en 2023, pour mieux harmoniser la partie « plénière » du stage, qui s'adresse à tous, et les « parcours » répondant aux attentes des uns et des autres en fonction de leurs sujets de recherche.

La formation s'est par ailleurs diversifiée et internationalisée. Sur proposition de l'Université du Québec à Montréal, deux écoles d'été ont été organisées en 2018 et 2023, sous le titre « **Du manuscrit à l'incunable. Initiation au texte médiéval et renaissant** » en association avec le département d'histoire de l'UQAM, le Groupe de recherche en histoire des sociabilités (GRHS) et la Société des études médiévales du Québec. La formule, à l'attention d'une trentaine d'étudiants, a mobilisé à chaque fois six membres de l'IRHT ; elle a été plébiscitée.

ECOLE D'ÉTÉ INTERNATIONALE

### DU MANUSCRIT À L'INCUNABLE

INITIATION AU TEXTE MÉDIÉVAL ET RENAISSANT

Un partenariat entre l'Institut de Recherche et d'histoire des Textes (IRHT/CNRS Paris) et le département d'histoire de l'UQAM, le Groupe de Recherche en Histoire des Sociabilités (GRHS) et la Société des Études Médiévales du Québec (SEMQ).

DU 26 AU 31 AOÛT 2018  
À L'UNIVERSITÉ DU QUÉBEC  
À MONTRÉAL (UQAM)

Une formation ouverte d'admission aux étudiants et aux chercheurs en histoire, en littérature et en philosophie, ainsi qu'à toutes celles et tous ceux qui s'intéressent aux textes manuscrits et aux premiers textes imprimés.

Une formule qui offre des conférences plénières et des ateliers pratiques sur les documents.

INSCRIPTIONS AVANT LE 30 AVRIL 2018

Information et inscriptions : [inscriptions@uqam.ca](mailto:inscriptions@uqam.ca)

### DU MANUSCRIT À L'INCUNABLE

INITIATION AU TEXTE MÉDIÉVAL ET RENAISSANT

ECOLE D'ÉTÉ INTERNATIONALE

DU 21 AU 26 AOÛT 2023  
À L'UNIVERSITÉ DU QUÉBEC  
À MONTRÉAL (UQAM)

Une formation intensive s'adressant aux étudiants et aux chercheurs en histoire, en littérature et en philosophie, ainsi qu'à toutes celles et tous ceux qui s'intéressent aux textes manuscrits et aux premiers textes imprimés.

Une formule qui offre des conférences plénières et des ateliers pratiques sur les documents.

Un partenariat entre l'Institut de Recherche et d'histoire des Textes (IRHT/CNRS Paris) et le département d'histoire de l'UQAM avec le soutien de la Faculté des Sciences Humaines, le Service des Bibliothèques de l'UQAM, le Groupe de Recherche en Histoire des Sociabilités (GRHS) et la Société des Études Médiévales du Québec (SEMQ).

CANDIDATURE AVANT LE 30 AVRIL 2023

Information et inscriptions : [inscriptions@uqam.ca](mailto:inscriptions@uqam.ca)

L'IRHT est également partie prenante dans plusieurs autres écoles d'été ou manifestations, destinées cette fois à des étudiants déjà confirmés. Certaines se tiennent chaque année, d'autres sont liées à des projets.

La première, au mois de juin, « **Le livre médiéval au regard des méthodes quantitatives** », s'adresse à une vingtaine d'étudiants. Soutenue par le LabEx Hastec tout au long de la période, elle associe le Lamop (Paris 1), l'IRHT en la personne de Dominique STUTZMANN, l'École nationale des chartes et le laboratoire Dynamiques patrimoniales et culturelles (Versailles – Saint-Quentin).

La seconde, **FuMaSt – The Future of Manuscript Studies**, est organisée depuis 2019 dans diverses universités italiennes ou sous forme de webinaire (2019 Gaète, 2020 et 2021 webinaire, 2022 Udine). Elle implique le Comité International de Paléographie Latine (CIPL), l'Association Paléographique Internationale Culture Écriture Société (APICES), l'IRHT, l'Associazione Italiana Manoscritti Datati (AIMD), l'Associazione Italiana Paleografi e Diplomatisti (AIPD), la Società Internazionale di Storia della Miniatura, l'Université de Cassino etc. Il s'agit moins d'une formation

à proprement parler que d'une mini-compétition, durant un ou deux jours. Les participants, doctorants ou postdoctorants, sélectionnés en amont sur la base de leurs propositions, y présentent leurs travaux, dont l'un est primé. La prochaine édition se tiendra à Naples, en 2025.

**Le livre médiéval au regard des méthodes quantitatives**  
Paris, 19-23 juin 2023

**Programme de l'école d'été**

**Direction :** Christine Bénévent, Émilie Cottureau-Gabillet, Catharine Rideau-Kikuchi et Dominique Stutzmann

**Coordination scientifique et pédagogique :** Émilie Cottureau-Gabillet et Octave Julien

Organisé par le Laboratoire de Médiévitique occidentale de Paris, l'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes, l'École nationale des chartes et le laboratoire Dynamique patrimoniale et culturelles

Avec le soutien du LabEx Histoire et anthropologie des savoirs, des techniques et des croyances

DYPAC IRTAT

**Save the date!**  
Napoli, 16-17 gennaio 2025  
Scuola Superiore Meridionale - Università Federico II  
Per info: [fumast4@gmail.com](mailto:fumast4@gmail.com)

**FuMaSt 4**

The Future of Manuscript Studies

AIPD me.mo ERT NDP Imatura liberf ANP

Troisième exemple, les écoles thématiques d'automne organisées chaque année dans le cadre des projets ERC menés par Monica BRÎNZEI. Le huitième **Annual Meeting for Reding Medieval Manuscripts** s'est tenu à Chypre en octobre 2023.

**8th Annual Meeting  
for Reading Medieval Manuscripts**  
Pervolia, Cyprus, 22-27 October 2023

Organized by Monica BRÎNZEI with financial support  
from  
Debate (no. 771589), Nota (No. 948152, PN-III-P3-3.6-HE2020-2020-0030) and Academia (No. 949710)  
ERC grants and UEFISCDI project

<p style="text-align: center;"><b>22. 10. 2023</b></p> <p>10-11: Ioana CUNTĂ, "Making Sense of Étienne Gaudet's Notes on the Genesis in Ms. Paris, Bnf. lat. 15561" (ERC SIG NOTA 948152 and CNCSCCCDI - UEFISCDI, project number PN-III-P3-3.6-HE2020-2020-0030)</p> <p>11-12: Alexandra ANȘIN, "Is a Real Union of the Human Mind with the Divine Essence Preferable to an Intentional Union? A Fourteenth Century Theological Debate through the Lenses of Étienne Gaudet's Principia" (CNCSCCCDI - UEFISCDI, project number PN-III-P3-3.6-HE2020-2020-0030)</p> <p>12-14: Lunch Break</p> <p>14-17: Reading Class</p> <p style="text-align: center;"><b>23. 10. 2023</b></p> <p>10-11: Monica BRÎNZEI, "Reading in between the lines of a medieval notebook: Richard Barbe from Étienne Gaudet's notes" (ERC CoG DEBATE 771589)</p> <p>11-12: Andrei MARIȘCA, "Codicological Dilemmas in Reconstructing an Aulical Debate on the basis of Étienne Gaudet's Notes in Ms. Paris, Bnf. lat. 16409" (ERC SIG NOTA 948152 and CNCSCCCDI - UEFISCDI, project number PN-III-P3-3.6-HE2020-2020-0030)</p> <p>12-14: Lunch Break</p> <p>14-17: Reading Class</p> <p style="text-align: center;"><b>24. 10. 2023</b></p> <p>10-11: Chris SCARSI, "The Franciscan Annals de Valenciennes Inside and Outside Étienne Gaudet: Disputations in the Sorbonne: Principial Debates and Sentences Lectures, 1350-1357" (ERC CoG DEBATE 771589)</p> <p>11-12: Florina HANCA, "On Ethics, Will and other firm Notes of E. Gaudet on Philosophical and Theological Issues" (ERC SIG NOTA 948152 and CNCSCCCDI - UEFISCDI, project number PN-III-P3-3.6-HE2020-2020-0030)</p> <p>12-14: Lunch Break</p> <p>14-17: Reading Class</p>	<p style="text-align: center;"><b>25. 10. 2023</b></p> <p>10-11: Alexandra BACIU, "The Retrieval of Notes, Tables, Abbreviations and other Instruments in the Manuscripts of Étienne Gaudet" (ERC SIG NOTA 948152 and CNCSCCCDI - UEFISCDI, project number PN-III-P3-3.6-HE2020-2020-0030)</p> <p>11-12: Mihaela PANTEA, "Did Gaudet read John of Mircourt's Sentences commentary from a lost codex?" (CNCSCCCDI - UEFISCDI, project number PN-III-P3-3.6-HE2020-2020-0030)</p> <p>12-14: Lunch Break</p> <p>14-17: Reading Class</p> <p style="text-align: center;"><b>26. 10. 2023</b></p> <p>10-11: Vlad IUL, "Searching the Unsearched: Notebooks in Logic in ms. Worcester Cathedral Library F.7A.ii.7.21" (ERC SIG NOTA 948152)</p> <p>11-12: Ota FAVORIK, "Prover apertum universon non appropinquat: Classifying Arts Quadrifid Tools in the Light of Recently Discovered Sources" (ERC SIG ACADEMIA 949710)</p> <p>12-14: Lunch Break</p> <p>14-17: Reading Class</p> <p style="text-align: center;"><b>27. 10. 2023</b></p> <p>10-11: Aneta CRIVAN, "The Study of Note-taking: An Approach from the Perspective of the Epistemology of the Human Sciences" (CNCSCCCDI - UEFISCDI, project number PN-III-P3-3.6-HE2020-2020-0030)</p> <p>11-12: Mihai MAGA, "Difficulties and solutions in editing medieval notebooks in digital semantic format" (ERC CoG DEBATE 771589)</p> <p>12-14: Lunch Break</p> <p>14-17: Reading Class</p>
---	--

Image Source: Bnf. Paris lat. 1601, verso and The de Beza's Hours by William de Bruges, GLE British Library  
Please note that these two images were combined with the aim to produce this poster and this image does not exist in any manuscript.

Au-delà de leur diversité, ces formations, on l'a vu, ont pour la plupart en commun de familiariser ceux qui y participent avec le manuscrit, sa description, son étude : en d'autres termes, d'amener les étudiants à être en mesure d'en rédiger une notice descriptive. Grâce à l'organisation de deux missions annuelles (en mars et en septembre), le projet des manuscrits datés de Saint-Omer (voir page 23) permet ainsi d'organiser une formation pratique à l'examen autoptique des manuscrits : ce sont près de 30 stagiaires et étudiants (M1, M2 et doctorant.es) de l'École nationale des chartes, de l'Université Paris I Panthéon Sorbonne, des universités de Lille, Arras et Boulogne-sur-Mer (Littoral Côte d'Opale) qui ont pu être formé.es depuis 2018 en même temps qu'ils et elles ont enrichi plus d'une centaine de descriptions de manuscrits sous la supervision des équipes de l'IRHT.



L'enjeu est particulièrement important pour le programme sur les **manuscripts syriaques de Notre-Dame-des-Semences**, en Irak (voir page 24). D'une part le grand nombre de manuscrits (plus de 1 000) rend illusoire l'idée de les cataloguer tous grâce aux seules forces de l'IRHT. D'autre part, les acteurs locaux doivent pouvoir être en mesure de gérer scientifiquement la collection de manière autonome. Les séjours d'André BINGGELI et Flavia RUANI à Erbil, financés par la fondation ALIPH (Alliance internationale pour la protection du patrimoine dans les zones de conflit), ont donc eu pour but de mettre sur pied l'équipe irakienne du *Scriptorium syriacum*, composée d'étudiants du département de syriaque de l'Université Salaheddine, qui devrait prendre en main le catalogage de l'ensemble du fonds. Chacune des missions de terrain a été accompagnée d'une séance de formation du personnel sur place, pour lui enseigner les principes de base d'une méthode scientifique de catalogage, selon le processus suivant :

- après le nettoyage et la foliotation des manuscrits, le personnel sur place fait un pré-catalogage des manuscrits (mesures, collations des cahiers, repérage et transcription des débuts et fins textes, transcription des notes historiques et des colophons, début d'identification des textes) ;
- la description des manuscrits est ensuite affinée et complétée par des chercheurs expérimentés, grâce à un examen codicologique des manuscrits sur place et un travail en bibliothèque à Paris. Outre les deux membres permanents de l'IRHT, un post-doctorant a été recruté pour le projet, qui s'appuie aussi sur plusieurs collègues du CNRS (Françoise Briquel Chatonnet, Margherita Farina, Muriel Debié, Alice Croq) ;
- afin d'assurer l'homogénéité d'ensemble, les notices sont enfin relues et harmonisées par Flavia RUANI et André BINGGELI.

Dans un autre domaine, il s'agit tout à la fois d'assurer un transfert et de créer ou entretenir une communauté autour d'un objet particulier. Ainsi des **manuscripts liturgiques et musicaux**, pour lesquels Laura ALBIERO s'est dépensée sans compter en de multiples occasions :

- Laboratorio per l'edizione delle fonti liturgiche. L'ufficio di Santa Rosa da Viterbo (Centro Studi Santa Rosa, Viterbo, formation en ligne avec Filippo Sedda, Francesco Nocco et Sara Pretto, novembre 2020-juin 2021)
- Les livres liturgiques manuscrits et imprimés : principes de catalogage (Paris, École nationale des chartes, 1-3 septembre 2021) ;
- Catalogage des fragments de manuscrits médiévaux (avec Christoph Flüeler, Paris, École nationale des chartes, 21-22 octobre 2021) ;
- Fragmentarium Workshop (avec William Duba, Dublin, Marsh's Library, 8 octobre et 5 novembre 2021 ; Edinburgh, St-Andrews University, 27-28 avril 2022) ;
- Laboratorio per l'edizione delle fonti liturgiche. Gli ordines ad recludendum (Centro Studi Santa Rosa, Viterbo, formation en ligne avec Filippo Sedda et Eleonora Rava, octobre 2021-juin 2022) ;
- Avviamento alla paleografia musicale (Centro Studi Santa Rosa, Viterbo, formation en ligne, octobre-décembre 2021) ;
- La catalogazione dei libri liturgici (Master Folia. Université de Bologna, Campus de Ravenna, cycle de 3 leçons, mai-juin 2022) ;
- Workshop de paléographie musicale (Centro Studi Santa Rosa, Viterbo, formation en ligne, octobre-décembre 2022, avec Alessandra Ignesti) ;
- Avviamento alle fonti liturgiche (Centro Studi Santa Rosa, Viterbo, formation en ligne, octobre 2022-mai 2023, avec Filippo Sedda) ;
- Avviamento alla paleografia musicale (Centro Studi Santa Rosa, Viterbo, formation en ligne, octobre-décembre 2023, avec Alessandra Ignesti) ;
- XIII Corso Internazionale di Formazione sulla Musica nel Medioevo (Firenze, Fondazione Ezio Franceschini, 6-9 novembre 2023).

Relèvent aussi du transfert de compétence les nombreuses **formations dispensées aux professionnels des bibliothèques pour la base collaborative BIBALE** (voir [ÉLÉMENT 3](#)) par Hanno WIJSMAN :

Date	Lieu	Nombre de participants
2018-06-21	Paris, IRHT	15 personnes
2018-06-26	Paris, IRHT	10 personnes
2019-06-04	Paris, IRHT	2 personnes
2019-06-25	Paris, IRHT	11 personnes
2019-12-02	Aubervilliers, IRHT	3 personnes
2020-02-05	Angers, BM	4 personnes
2020-03-02	Aubervilliers, IRHT	3 personnes
2020-08-31	Paris, Centre culturel irlandais	3 personnes
2020-09-29/30	Toulouse (bibliothèques du Midi)	13 personnes
2020-10-06	Poitiers (BU et BM)	10 personnes
2021-02-04	Aubervilliers, IRHT	3 personnes
2021-03-03	Aubervilliers, IRHT	2 personnes
2021-03-05	Aubervilliers : en distanciel	1 personne
2021-03-10	Aubervilliers, IRHT	1 personne
2021-05-19	Aubervilliers, IRHT	2 personnes
2021-05-27	Aubervilliers, IRHT	2 personnes
2021-09-13	Aubervilliers, IRHT	1 personne
2021-10-11	Aubervilliers, IRHT	2 personnes
2022-03-29	Paris, Bibl. de l'Institut	4 personnes
2022-04-06	Aubervilliers, IRHT, section arabe	2 personnes
2022-09-06	Lyon, Bibl. municipale	11 personnes
2022-09-07	Lyon, Bibl. municipale	10 personnes
2023-02	Paris, Bibl. Sainte-Geneviève	5 personnes
2023-02 et 03	Saint-Quentin-en-Yvelines, UVSQ	12 personnes
2023-04	Aubervilliers, IRHT (section grecque)	4 personnes

La **formation des stagiaires**, principalement Erasmus, à l'édition en XML TEI, est un autre élément. De même, en 2023, la **formation aux techniques de numérisation** dispensée par Gilles KAGAN à l'abbaye de Solesmes, pour la gestion de sa photothèque musicale : un plan de classement des images a été mis en place pour le programme REPERTORIUM (Researching and Encouraging the Promulgation of European Repertory through Technologies Operating on Records Interrelated Utilising Machines), en collaboration avec The Digital Image Archive of Medieval Music (Université d'Oxford).

Enfin, la formation s'appuie sur des **manuels**. En 2017 avait été publiée la deuxième édition de *Lire le manuscrit médiéval : observer et décrire*, sous la direction de Paul GÉHIN (Armand Colin). On attend maintenant la parution prochaine du *Manuel de papyrologie* que préparent depuis plusieurs années Hélène CUVIGNY et Jean-Louis Dufournet. Des rééditions et traductions d'ouvrages essentiels réalisées ou en cours s'inscrivent dans la même veine :



- Leighton D. Reynolds, Nigel G. Wilson, *D'Homère à Érasme : la transmission des classiques grecs et latins* (2021, voir [ÉLÉMENT 7](#)) ;
- Carla Bozzolo, Ezio Ornato, *Pour une histoire du livre manuscrit au Moyen Âge. Trois essais de codicologie quantitative* (1980), réédition avec mise à jour en cours pour la *Bibliothèque d'histoire des textes* ;
- Paolo Chiesa, *La tradizione dei testi latini : storia e metodo critico* (2019), traduction en cours pour la *Bibliothèque d'histoire des textes* ;
- Gianfranco Pasquali, *Storia della tradizione e critica del testo* (1952), traduction en cours pour Les Belles Lettres.

## 11. RECHERCHES « SCIENCE ET SOCIÉTÉ », MÉDIATION CULTURELLE, R

Les initiatives multiples destinées à favoriser la dissémination du savoir et à faire connaître les recherches de l'IRHT auprès du monde non académique et du grand public ont été exposées aux pages 114-119. Elles vont de la veille sur les réseaux sociaux aux projets de sciences participative, en passant par les conférences, expositions, films, etc. Deux d'entre elles, par leur côté innovant, méritent un développement particulier.

### **ANTHROPOLOGIE DU VÉGÉTAL AU MOYEN ÂGE ET VULGARISATION CULTURELLE : *ENTRE PIERRES ET MANUSCRITS, QUAND LES PLANTES DISAIENT LA FOI.***

Grâce au Plan France Relance 2030, qui entend soutenir la recherche et l'innovation par le financement de contrats postdoctoraux ou d'ingénieurs de recherche, l'ANR a publié un appel à manifestation d'intérêt visant à soutenir les liens entre la recherche et la société en vue d'une innovation technique ou sociale. Viviane GRIVEAU-GENEST, en a été lauréate au titre du projet *Entre pierres et manuscrits, quand les pierres disaient la foi*. Il repose sur la mise en place d'un consortium entre un laboratoire, l'IRHT et une entreprise, Culturmoov, labellisée Jeune entreprise innovante, impliquée dans des démarches de R/D, spécialisée dans la production de contenus de médiation culturelle et scientifique. *Entre pierres et manuscrits* a été bâti avec la collaboration de Monica BRINZEI (IRHT), Romain Prévalet (CulturMoov et chercheur associé à l'UMR ArScAn) et repose sur deux champs d'expertise de Viviane GRIVEAU-GENEST, la **prédication médiévale** – sa thèse de doctorat, soutenue en 2017, a pour titre *L'esthétique du faire-croire. Étude littéraire des sermons latins et français de Jean Gerson* – et **l'anthropologie du végétal** dans les sources anciennes. Le consortium laboratoire-entreprise a vocation à créer des synergies dans lesquelles la recherche fondamentale vient nourrir le développement d'applications, services, contenus appliqués, en l'occurrence des activités culturelles vulgarisant la recherche.

Dans le cadre du projet ont été menées, à ce jour des activités **scientifiques** (trois conférences et séminaires, deux articles dans des actes de colloques, un colloque « Plaine des vertus » à Aubervilliers, financé par la MSH Paris Nord), des activités de **médiation** (exposition artistique, exposition de **vulgarisation** scientifique financée par la DRAC en trois lieux), du **R&D** pour la mise en valeur muséale d'un site archéologique à Agde. Pour sa prolongation, des réponses ont été soumises à des appels à projets : un ERC StG (« Le statut du végétal dans les textes anciens ») ; un projet auprès du réseau des MSH de Séminaire interdisciplinaire dédié au végétal ; un autre auprès de la MSH Paris Nord, de mise en valeur scientifique et artistique du jardin de la MSH ; un troisième auprès de la BnF, visant à indexer les données végétales des sources médiévales numérisées.

L'étude de l'espace historique et géographique paradoxal de la « **Plaine des Vertus** » à Aubervilliers est un deuxième axe de la recherche. Située entre Saint-Denis, Paris et Bobigny, la Plaine des Vertus est un espace historique et géographique paradoxal : terroir agricole attesté du Moyen Âge au XX<sup>e</sup> siècle, elle a été rendue invisible par l'industrialisation et l'urbanisation. Elle se distingue aussi par un lien fort à la ville, qu'il s'agisse de Saint-Denis ou de Paris. Le projet, qui fait entrer en résonance recherche et enjeux sociétaux, s'inscrit dans une démarche « science et société » où les chercheurs s'associent à d'autres acteurs : artistes plasticiens, acteurs du territoire, institutions publiques, acteurs de la médiation culturelle. En effet, face aux enjeux écologiques pesant sur les villes, le lien à la nature ou la campagne, la question de l'approvisionnement alimentaire, des circuits courts, deviennent, ou redeviennent des questions majeures et sont au cœur de nouveaux paradigmes urbains étudiés par les géographes, les sociologues, les anthropologues. Or, l'histoire longue des pratiques de culture et de production vivrière urbaine montre qu'elles ont profondément façonné et fabriqué la ville, jusqu'à la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle.

Le projet a bénéficié du soutien de la MSH Paris Nord et de Plaine Commune, pour l'organisation d'un colloque interdisciplinaire, le 7 décembre 2023, et de l'aide de la DRAC Ile-de-France dans le cadre du « Bel été culturel », pour le soutien à la création d'une œuvre plastique de

l'artiste Lise Terdjman et d'une exposition grand public de médiation scientifique grand public (une semaine aux Jardins ouvriers des Vertus, trois semaines à la Butinerie de Pantin) avec une ambition commune pour ces différentes réalisations : mettre en dialogue recherche, dynamiques de territoire et création artistique afin d'éclairer cet objet singulier d'un terroir agricole urbain, d'une banlieue vivrière, ancienne et contemporaine, patrimoniale et sans cesse réinventée. Le projet bénéficie en outre du soutien d'autres institutions : le laboratoire Pléiade (université Paris 8), les archives de la ville de La Courneuve et de l'Institut Paris Région.

## Un terroir urbain ? La Plaine des Vertus comme patrimoine Agricultures urbaines en Seine Saint-Denis d'hier à aujourd'hui

Colloque le 7 décembre 2023



Chaque chose, même les plus prosaïques. Lise Terdjman, 2013

### MSH Paris Nord

20, avenue George Sand, 93210 La Plaine St-Denis  
Métro 12 Front populaire, sortie 3  
<https://www.mshparisnord.fr/>  
Contact : v.giveau.genest@gmail.com

Logo de la ville de La Courneuve



## LES MÉTIERS DE LA RECHERCHE. QUI SUIS-JE ?

En 2021, à l'initiative d'Alexandra VRECQ et de Monia DRIDI, de l'Institut d'histoire du temps présent, a été organisé l'événement *Les Métiers de la recherche. Qui suis-je ?*, qui fait œuvre de médiation de la culture scientifique à destination du jeune public : exposition photographique, ateliers, jeu de piste, rencontres avec des ingénieurs et des chercheurs de disciplines multiples permettent de découvrir les métiers de la recherche et les activités menées dans différents laboratoires du CNRS. Devant le succès rencontré ont eu lieu deux autres éditions en 2022 et 2023, suscitant à chaque fois la visite de plus de 400 collégiens de Seine-Saint-Denis. Les partenariats se sont multipliés, ainsi en 2023 : Humathèque Campus Condorcet, Plaine Commune, Médiathèque de Saint Denis, Les Routes de l'Orient, LUMNI France Télévisions, Instant Science, Association Alternative93, Association Française d'Astronomie. Alexandra VRECQ et de Monia DRIDI ont été récompensées par le prix Françoise-Tétard, dédié à l'éducation populaire, en février 2024, puis par le prix « Médiation » de la Plaine Commune en avril 2024 ; elles ont été proposées pour la médaille Cristal du CNRS.





Exposition les Métiers de la Recherche en SHS « Qui suis-je ? » du 16/10/23 au 20/10/23

Atelier « Calligraphie et Manuscrits »



Exposition les Métiers de la Recherche en SHS « Qui suis-je ? » du 16/10/23 au 20/10/23

Atelier « écriture 3d »

